

SUSTAINABILITY REPORT
MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD 2004



SUSTAINABILITY REPORT
MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD 2004

COMPROMISO DE FUTURO
A COMMITMENT WITH THE FUTURE



ÍNDICE

ACERCA DE ESTA MEMORIA

INFORME DE VALIDACIÓN

PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN

GUÍA DE LECTURA

DECLARACIÓN DEL CONSEJERO DELEGADO

1. TECNOLOGÍA GICC, RESPUESTA EFICAZ A LOS RETOS ENERGÉTICOS

- 1.1 Solidez financiera
- 1.2 Eficiencia y optimización de proceso
- 1.3 Potencial de exportación de la tecnología

2. DESARROLLO SOCIAL Y PROFESIONAL DE NUESTROS TRABAJADORES

- 2.1 Capacitación y formación
- 2.2 Motivación e implicación
- 2.3 Salud y seguridad laboral

3. INVOLUCRADOS EN LA MEJORA DE LA SOCIEDAD

- 3.1 Dinamizando el entorno local
- 3.2 Integración en un proyecto social

4. MODELO ENERGÉTICO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

- 4.1 Altos estándares de protección ambiental
- 4.2 El medio ambiente más allá de nuestras instalaciones
- 4.3 Soluciones al cambio climático

ÍNDICE DE CONTENIDOS GRI

GLOSARIO DE TÉRMINOS

CUPÓN DE OPINIÓN

CONTENT

CONCERNING THIS REPORT

VALIDATION REPORT

PROFILE OF THE ORGANIZATION

READER'S GUIDE

STATEMENT BY THE MANAGING DIRECTOR

1. IGCC TECHNOLOGY, AN EFFECTIVE ANSWER TO ENERGY CHALLENGES

- 1.1 Financial soundness
- 1.2 Eficiencia y optimización de proceso
- 1.3 Potencial de exportación de la tecnología

2. SOCIAL AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR EMPLOYEES

- 2.1 Preparation and training
- 2.2 Motivation and involvement
- 2.3 Health and safety in the workplace

3. INVOLVED IN IMPROVING THE COMPANY

- 3.1 Stimulating the local environment
- 3.2 Integration in a social project

4. ENERGY MODEL RESPECTFUL WITH THE ENVIRONMENT

- 4.1 High standards of environmental protection
- 4.2 The environment beyond our facilities
- 4.3 Solutions to the climate change

GRI TABLE OF CONTENTS

GLOSSARY OF TERMS

YOUR OPINION COUNTS

Sede Social**ELCOGAS, S.A.**

Orense 34

28020 Madrid. España

Tel.: +34 91 594 33 22

FAX: +34 91 593 24 20

www.elcogas.es

Central GICC Puertollano**ELCOGAS, S.A.**

Central Térmica GICC.

Ctra. Calzada de Calatrava, P.K. 27

13500 Puertollano. Ciudad Real. España

Tel.: +34 926 44 97 00

FAX: +34 926 41 00 37

Realiza

Dinarte SL

Imprime

Desk Impresores

Depósito legal

M-4642-2006

ACERCA DE ESTA MEMORIA CONCERNING THIS REPORT

ELCOGAS publica su segunda memoria de sostenibilidad. Ésta, al igual que la anterior, publicada en 2004, ha sido elaborada gracias a la colaboración de todas las áreas de la empresa y al asesoramiento externo de la Fundación Entorno.

Tomando como referencia las pautas marcadas por la Guía 2002 de la **Global Reporting Initiative (GRI)**, este año incluye una serie de novedades, tanto de contenido como metodológicas, con las que pretendemos rendir cuentas de nuestra forma de actuar a todos aquellos colectivos con los que interactuamos.

Respecto a la metodología, hemos incorporado nuevas herramientas de gestión de la información con las que poder controlar el seguimiento de cada dato y agilizar su recopilación.

En relación con la forma de presentar la información, hemos querido transmitir de forma clara y rigurosa, no solo lo que hacemos, sino por qué lo hacemos, de manera que el lector pueda contextualizar nuestros resultados.

ELCOGAS publishes its second sustainability report. This, the same as the previous one, published in 2004, it has been elaborated thanks to the collaboration of all the areas of the company and to the external advice of the Fundación Entorno.

Taking as reference the instructions laid down in the 2002 Guidelines of the **Global Reporting Initiative (GRI)**, this year sees the inclusion of a number of innovations, both contentwise and methodological, whereby we seek to explain our way of working to all those communities with which we interact.

Regarding the methodology, we have incorporated new information management tools in order to be able to control how each parameter is tracked and the speed of its acquisition.

In connection with how the information is presented, our wish is to transmit not only what we do, but why we do it, in a clear and rigorous manner, so that the reader can contextualize our results.

■ ALCANCE.

- Geográfico: **ELCOGAS**, S.A. Planta GICC de Puertollano.
- Periodo: Ejercicio 2004.
- Actividades: Explotación de la Central GICC de Puertollano y actividades relacionadas con la misma, así como la comercialización del proceso industrial desarrollado en la central.

■ INFORME DE VALIDACIÓN

La presente memoria ha sido validada por SGS, proceso que garantiza que ha sido elaborada en conformidad con los requisitos establecidos en la Guía 2002 de la Global Reporting Initiative (GRI). El informe de validación ha sido incluido en esta memoria.

■ PERSONA DE CONTACTO

Para cualquier consulta que desee realizar sobre esta memoria, por favor, contacte con el Área de Comunicación Interna de **ELCOGAS** (Paloma Comyn. pcomyn@elcogas.es)

■ MÁS INFORMACIÓN

A través de nuestra página web www.elcogas.es podrá obtener más información sobre distintos aspectos de nuestra actividad (económicos, tecnológicos, organizativos, ambientales, calidad, seguridad, gobierno corporativo...)

■ SCOPE

- Geographical: **ELCOGAS**, S.A. IGCC Plant in Puertollano.
- Time frame: 2004.
- Activities: Running the IGCC Power Station of Puertollano and activities related with the same, as well as marketing the industrial process developed in the power station.

■ INFORM OF VALIDATION

The present memory has been validated by SGS, process that guarantees that it has been elaborated in conformity with the requirements settled down in the Guide 2002 of the Global Reporting Initiative (GRI). The validation report has been included in this memory.

■ CONTACT PERSON

For any consultation that wants to carry out on this memory, please, contact with the Area of Internal Communication of **ELCOGAS** (Paloma Comyn. pcomyn@elcogas.es)

■ MORE INFORMATION

Through our page web www.elcogas.es will be able to obtain more information on different aspects of our activity (economic, technological, organizational, environmental, quality, security, corporate government...)



INFORME DE VERIFICACIÓN

ALCANCE

SGS ICS Ibérica, S.A. (en adelante SGS) ha realizado, a petición de ELCOGAS una verificación independiente del documento MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD 2004.

El alcance de la verificación incluye el texto y datos contenidos en el documento de referencia; no incluyendo la información y/o datos referenciados y no introducidos en dicho documento.

INDEPENDENCIA

La información contenida en el documento verificado y su elaboración es responsabilidad de ELCOGAS.

SGS no ha participado ni asesorado en la elaboración del documento verificado, limitándose a actuar como verificador independiente, comprobando la adecuación de los contenidos del mismo.

El contenido de este Informe de Verificación y las opiniones contenidas en el mismo son únicamente responsabilidad de SGS

VERIFICACIÓN

Metodología y equipo verificador

Se ha empleado la metodología de verificación, establecida por SGS, consistente en:

- Procedimientos de auditoría según ISO 19011
- Mecanismos de verificación de acuerdo a Guías GRI (2002) y AA1000 Assurance Standard (2003)
- Entrevistas con el personal responsable de la obtención y preparación de los datos
- Revisión de documentos y registros (tanto internos como públicos)
- Comprobación de datos y validación de los mismos con las fuentes.

En particular, para ésta verificación los datos del área económica se evaluaron en conformidad con la certificación de auditoría de las cuentas anuales correspondientes a 2004, efectuada por DELOITTE (accesible en la página web de ELCOGAS).


El equipo verificador estuvo formado por personal de SGS y se configuró con base en su conocimiento, experiencia y calificaciones para la realización de esta tarea.

CONCLUSIONES

Con base en la verificación realizada, el equipo verificador de SGS considera que el MEMORIA DE SOSTENIBILIDAD 2004 de ELCOGAS :

- Contiene información y datos fiables, y éstos representan de manera coherente las actividades y resultados de las mismas para el periodo reflejado en dicho documento.
- Se ha elaborado de acuerdo a los requisitos de la Guía para la Elaboración de Memorias de Sostenibilidad 2002 del Global Reporting Initiative (GRI).

Madrid, 24 de febrero de 2006


Firmado: J. Moya
SGS ICS Ibérica, S.A.



VERIFICATION REPORT

SCOPE

SGS ICS Ibérica (ahead SGS) has carried out, commissioned by ELCOGAS, an independent verification of the document SUSTAINABILITY REPORT 2004.

The scope of the verification includes the text and data contained in the reference document; not including the information and/or data referenced and not introduced in the document.

INDEPENDENCE

The information contained in the verified document and its elaboration is responsibility of ELCOGAS.

SGS has not participated nor advised in the elaboration of the verified document, participating only as independent verifier, checking the adequacy of the document contents.

The content of this Report of Verification and the opinions contained in it is the sole responsibility of SGS.

VERIFICATION

Methodology and verifier team

The methodology determined by SGS for the Verification of Sustainability Reports consists on:

- Audit Procedures according to based on ISO 19011
- Verification according GRI Guidelines (2002) and AA1000 Assurance Standard (2003)
- Interviews with the personnel responsible for data obtaining and preparation.
- Documents and records review (internal and public ones)
- Verification of data and its validation with the sources.

Particularly, for this verification the data of the economic area were assessed against the certification of the annual accounting audit for 2004 carried out by DELOITTE (report located in the web page of ELCOGAS).

The verification team was formed by SGS personnel and it was assembled based on their knowledge, experience and qualifications for the accomplishment of this task.

CONCLUSIONS

Based on the verification carried out, the SGS verification team considers that the SUSTAINABILITY REPORT 2004- ELCOGAS:

- Contains reliable information and data and these are a coherent representation of the activities and its results for the period reflected in the document.
- Has been elaborated according to the requirements of Sustainability Reporting Guidelines 2002 from Global Reporting Initiative (GRI).

Madrid, February 24th, 2006

Signed: J. Moya
SGS ICS Ibérica, S.A.

PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN

PROFILE OF THE ORGANIZATION



OBJETO SOCIAL

ELCOGAS tiene por objeto la explotación de la Central GICC de Puertollano y cualesquiera actividades y negocios directa e indirectamente relacionados con la misma, así como la comercialización del proceso industrial desarrollado.

BUSINESS ACTIVITIES

The object of **ELCOGAS** is to exploit the IGCC Power Station of Puertollano and any other activities and business directly and indirectly related therewith, as well as the commercialization of the industrial process developed.



TECNOLOGÍA GICC

Desde su creación, **ELCOGAS S.A.**, ha puesto de manifiesto su clara vocación de proporcionar el desarrollo tecnológico encaminado a lograr un modelo sostenible de generación de energía, utilizando de forma limpia combustibles sólidos de bajo valor económico (carbón con alto contenido de cenizas y coque de petróleo con elevado porcentaje de azufre).

La Central GICC de Puertollano permite alimentar con gas sintético procedente de la gasificación de los combustibles introducidos (modo de funcionamiento GICC) o gas natural (modo de funcionamiento GNCC) a una turbina de gas de ciclo combinado. Ésta está formada por tres unidades principales completamente integradas, lo que permite obtener una elevada eficiencia:

- **UNIDAD DE FRACCIONAMIENTO DE AIRE.** Produce el oxígeno para alimentar el gasificador y nitrógeno para el secado y el transporte neumático del combustible, presurización, inertización. El nitrógeno sobrante se reutiliza mezclándolo con el gas sintético. La planta utiliza un proceso criogénico de destilación a alta presión.
- **UNIDAD DE GASIFICACIÓN.** Utiliza un proceso de flujo arrastrado a presión con capacidad para procesar una amplia variedad de tipos o calidades de combustibles sólidos que

se transforman en gas sintético. El gas pasa a través de sucesivas etapas de recuperación de calor, filtración, limpieza y un sistema de desulfuración para ser enviado al ciclo combinado. El vapor generado se exporta al ciclo combinado.

- **UNIDAD DE CICLO COMBINADO.** La turbina de gas es capaz de operar tanto con gas sintético, como con gas natural. El calor residual de los gases de escape de la turbina de gas se utiliza en una caldera de recuperación que produce vapor aprovechable para generar energía eléctrica adicional, en una turbina convencional de vapor con ciclo de condensación.

PRINCIPALES VALORES:

- Eficiencias superiores al resto de las tecnologías comerciales de generación eléctrica a partir del carbón.
- Ambientalmente presenta importantes beneficios debidos a la baja emisión de SO₂, NO_x, partículas y menor emisión de CO₂ por kWh producido, reduciendo el consumo de agua un 150% de los contratos técnicos convencionales, y produciendo subproductos de valor comercial.
- Permite utilizar combustibles sólidos como el carbón que aseguren el abastecimiento energético por ser la fuente de suministro más diversificada, con estabilidad de precios por las reservas existentes.

Información pormenorizada sobre esta tecnología en la publicación "Tecnología de gasificación integrada en ciclo combinado: GICC. Aplicación real en España. Puertollano", accesible a través de www.elcogas.es

IGCC TECHNOLOGY

From its foundation, **ELCOGAS S.A.**, has demonstrated its clear vocation for providing the technological development directed at achieving a sustainable model of energy production, using solid fuels of low economic value (coal with high ash content and petroleum coke with a high percentage of sulphur) in a clean fashion.

The IGCC Power Station of Puertollano allows synthetic gas coming from gasification of the fuels introduced (IGCC operating mode) or natural gas (NGCC operating mode) to be fed into a combined cycle gas turbine. It is formed by three totally integrated main units, which allows a high efficiency to be obtained:

- **AIR FRACTIONING UNIT.** It produces the oxygen to feed the gasifier and nitrogen for the drying and pneumatic transport of the fuel, pressurization, inertization. The surplus nitrogen is reused by mixing it with the synthetic gas. The plant uses a cryogenic distillation process working at high pressure.
- **GASIFICATION UNIT.** It uses a pressure-driven flow process capable of processing a wide variety of types and qualities of solid fuels which are transformed into synthetic gas. The gas passes through successive stages of heat recovery, filtration,

cleaning and a desulphuration system before being sent to the combined cycle. The generated steam is exported to the combined cycle.

- **COMBINED CYCLE UNIT.** The gas turbine is able to operate with both synthetic gas and natural gas. The residual heat of the exhaust gases from the gas turbine is used in a heat recovery boiler which produces steam that can be used to generate additional electric power in a conventional steam turbine with condensation cycle.

MAIN STATISTICS:

- Efficiencies better than the other commercial technologies for coal-based electricity generation.
- Environmentally it offers important benefits due to the low emission of SO₂, NO_x, particulates and a lower emission of CO₂ per kWh produced, reducing water consumption 150% compared with conventional engineering contracts, and producing marketable by-products.
- It allows the use of solid fuels like coal, that guarantees energy provision by being the most diversified source of supply, with price stability because of the existing reserves.

Detailed information is available on this technology in the publication "Technology of integrated gasification in a combined cycle: IGCC. A real application in Spain. Puertollano" accessible through www.elcogas.es

MISIÓN, VISIÓN Y VALORES

MISSION, VISION AND VALUES

MISIÓN: Demostrar la viabilidad técnico-económica de la tecnología GICC para la producción de energía eléctrica, en la Central de Puertollano, procurando la satisfacción de las partes interesadas.

VISIÓN: Conseguir que la Central de Puertollano sea una planta de referencia en la tecnología GICC, que impulse la realización de nuevos proyectos en este campo, gracias a la excelencia de su gestión empresarial.

VALORES:

- **EFICIENCIA.** Buscamos conseguir los mejores resultados guiándonos por objetivos, tratando de optimizar los recursos disponibles y valorando el grado de excelencia en lo que hacemos en función de su rentabilidad.
- **CONCIENCIA MEDIOAMBIENTAL.** Actuamos desde el compromiso, conscientemente asumido, de supe-
dirar nuestros proyectos al respeto al medio ambiente.

MISSION: To demonstrate the technical and economic viability of IGCC technology for electric power production in the Power Station of Puertollano, offering satisfaction for all interested parties.

VISION: To make the Power Station of Puertollano a reference plant in IGCC technology and promote the implementation of new projects in this field, through the excellence of its business management.

VALUE:

- **EFFICIENCY.** The aim is to achieve best results by using objectives for guidance, endeavoring to optimize the resources available and valuating the degree of excellence in what we do in terms of their performance.
- **ENVIRONMENTAL AWARENESS.** We act from a consciously assumed commitment to subordinate our projects to respect for the environment.

- **INNOVACIÓN.** Aspiramos a crear valor con nuestro trabajo, esforzándonos por descubrir soluciones nuevas y estando atentos a las oportunidades de mejora que ofrece el día a día.
- **PROFESIONALIDAD.** Demostramos con nuestros actos nuestro sentido profesional, asumiendo la responsabilidad de lo que decimos y de lo que hacemos.
- **PERSONAS.** Alentamos y recompensamos el desempeño, reconociendo el trabajo bien hecho, delegando responsabilidades a todos los niveles y favoreciendo el desarrollo.
- **CALIDAD Y SEGURIDAD.** Desarrollamos todas nuestras actividades reconociendo y cumpliendo las exigencias legales y reglamentarias vigentes en temas de calidad y de seguridad y atribuyendo prioridad a los principios de mejora continua y de prevención.

- **INNOVATION.** We aim to create value with our work, endeavoring to discover new solutions and being alert for the opportunities of improvement that emerge each day.
- **PROFESSIONALITY.** We demonstrate our professional sense with our acts, assuming responsibility for what we say and what we do.
- **PEOPLE.** We encourage and reward effort, recognizing work well done, delegating responsibilities at all levels and encouraging development.
- **QUALITY AND SAFETY.** We undertake all our activities aware of and complying with the legal requirements and regulations in force with regard to quality and safety matters and conceding priority to the principles of continuous improvement and prevention.

ELCOGAS EN CIFRAS

ELCOGAS IN FIGURES

	2002	2003	2004
CIFRA NETA DE NEGOCIO (miles de €)	146.786	167.808	134.926
DEUDA TOTAL (miles de €)	506.821	497.575	306.377
DEUDA CON ENTIDADES FINANCIERAS (miles de €)	309.387	300.850	286.797
DEUDA CON EMPRESAS VINCULADAS (miles de €)	177.917	177.917	0
CAPITAL SUSCRITO (miles de €)	49.959	49.959	61.709
RESERVAS (miles de €)	24	24	3
PRODUCCIÓN NETA DE ENERGÍA (GWh)*	1.681,3	1445,4	1507,1
PRODUCCIÓN NETA DE ENERGÍA EN MODO GICC (GWh)	1.376,19	1.178,4	1.103,16
PRODUCCIÓN NETA DE ENERGÍA EN MODO GNCC (GWh)	305,09	267	403,94
PLANTILLA MEDIA (n° empleados)	160	159	159
RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN (miles de €)	26.103	4.003	-6.977
RESULTADOS DESPUÉS DE IMPUESTOS (miles de €)	12.105	1.410	-9.349

(*) Toda la energía eléctrica susceptible de ser vendida es suministrada a la Dirección de Mercado Eléctrico de ENDESA

DÓNDE AMPLIAR INFORMACIÓN: Toda la información económica auditada puede ser consultada en el Informe Anual de Cuentas disponible desde www.elcogas.es

	2002	2003	2004
NET BUSINESS TURNOVER (thousands of €)	146,786	167,808	134,926
TOTAL DEBT (thousands of €)	506,821	497,575	306,377
DEBT WITH CREDIT ENTITIES (thousands of €)	309,387	300,850	286,797
DEBT WITH LINKED COMPANIES (thousands of €)	177,917	177,917	0
SUBSCRIBED CAPITAL STOCK (thousands of €)	49,959	49,959	61,709
RESERVES (thousands of €)	24	24	3
NET ENERGY PRODUCTION (GWh)*	1,681.3	1,445.4	1507.1
NET PRODUCTION IN OF ENERGY IN WAY CCGI (GWh)	1,376.19	1,178.4	1,103.16
NET PRODUCTION IN OF ENERGY IN WAY NGCC (GWh)	305,09	267	403,94
AVERAGE WORKFORCE (number of employees)	160	159	159
OPERATING PROFIT (thousands of €)	26,103	4,003	-6,977
AFTER TAX PROFIT (thousands of €)	12,105	1,410	-9,349

(*) All the electric power capable of being sold is delivered to the Electricity Market Headquarters of ENDESA

FOR FULLER INFORMATION: All the audited economic information can be consulted in the Annual Report of Accounts available from www.elcogas.es

ACCIONARIADO Y GOBIERNO CORPORATIVO

SHAREHOLDERS AND CORPORATE GOVERNMENT

ELCOGAS es una sociedad anónima española participada por empresas eléctricas y suministradoras de bienes de equipo europeas que responde a la necesidad del sector eléctrico de desarrollar tecnologías limpias de producción de energía eléctrica.

La sociedad está gobernada por la Junta General de Accionistas y el Consejo de Administración, ambos regidos por lo establecido en los Estatutos Sociales.

Dichos estatutos contemplan la existencia de un Consejero Delegado y dos Comités que canalizan la participación de los accionistas en labores de asesoramiento y control.

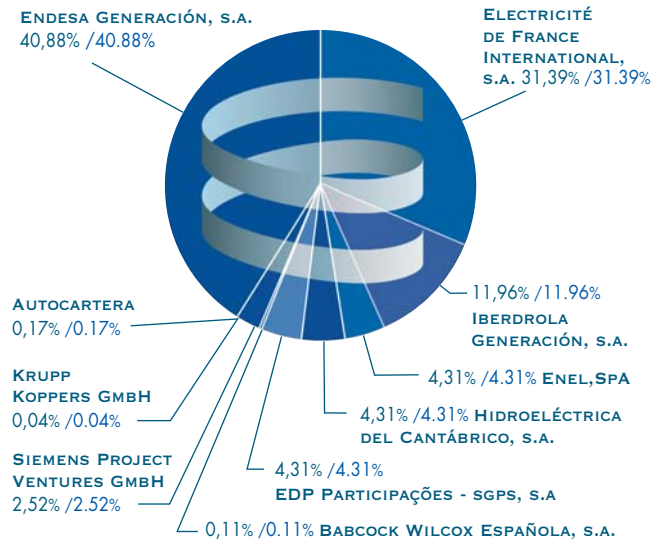
Todos los Consejeros son dominicales (consejeros externos que representan a accionistas significativos en el Consejo de Administración de la empresa) a excepción del Consejero Delegado que tiene carácter ejecutivo. Ninguno de ellos posee participaciones superiores al 0,001% del capital en sociedades con actividades análogas a **ELCOGAS**. Tampoco tienen concedidos anticipos, préstamos, planes de pensiones, premios de jubilación, seguros de vida o indemnizaciones especiales.

ELCOGAS is a Spanish limited company owned by electricity companies and European suppliers of capital goods. It responds to the need of the electricity sector to develop clean technologies for electric power production.

The company is governed by the General Meeting of Shareholders and the Board of Management, both controlled by that set out in the Company Statutes.

The statutes contemplate the appointment of a Managing Director and two Committees that administer the participation of the shareholders in counseling and control tasks.

All the Board Members are dominical (external consultants that represent significant shareholders in the Council of Administration of the company) with the exception of the Managing Director who holds an executive position. None of them hold stakes of more than 0.001% of the capital in companies with activities similar to **ELCOGAS**. Nor have they been granted advances, loans, pension plans, retirement awards, life insurance or special compensations.



RELACIÓN DE ACCIONISTAS

LIST OF SHAREHOLDERS

El capital social de **ELCOGAS** a 31 de diciembre de 2004, está formado por 81.196.640 acciones nominativas de 0,76 € nominales cada una.

FUENTE: Informe Anual de Cuentas de **ELCOGAS** 2004

At 31 December 2004, **ELCOGAS** equity was formed by 81,196,640 registered shares each of € 0.76 nominal value.

SOURCE: Annual Report of Accounts **ELCOGAS** 2004

DÓNDE AMPLIAR INFORMACIÓN: Los Estatutos sociales están disponibles a través de www.elcogas.es como anexo al acuerdo de accionistas para la constitución de la Sociedad y recogen información sobre la composición, funciones y principios de conducta relacionados con los órganos de gobierno de la organización.

FOR FULLER INFORMATION: The Company Statutes are available through www.elcogas.es and they include information on the composition, functions and standards of behavior in connection with the governing bodies of the organization.

POLÍTICA DE GESTIÓN

- Gestionar la Seguridad, la Salud, el Medio Ambiente y la Calidad con el mismo nivel de prioridad en cualquiera de las actividades de la compañía y en base a los principios de prevención y de mejora continua.
 - Desarrollar todas las actividades cumpliendo con las exigencias legales y reglamentarias vigentes que sean de aplicación y, cuando no existan, aplicar prácticas responsables propias.
 - Medir de forma continua la calidad de nuestros servicios como base para la mejora de la eficiencia y consecución de la satisfacción de nuestro cliente, estableciendo objetivos anuales sobre los factores de continuidad de suministro y disponibilidad de la planta.
 - Evaluar los impactos de nuestras actividades sobre el medio ambiente, adoptando las medidas para prevenir la contaminación, fijando anualmente objetivos sobre los aspectos relativos a las emisiones, vertidos, generación de residuos y consumo de recursos.
- Disminuir cuanto sea posible los riesgos que afecten al personal en el desarrollo de sus actividades estableciendo para ello objetivos anuales, siendo el objetivo final la eliminación completa de los accidentes.
 - Desarrollar los programas de formación precisos para que todas las personas que desarrollan su labor en **ELCOGAS** lo hagan de forma segura, eficiente y respetuosa con el medio ambiente.
 - Promover entre las empresas colaboradoras de **ELCOGAS** la adopción de políticas de calidad, medioambientales y de seguridad, acordes con estos principios.
 - Comunicar y difundir esta Política del modo apropiado que posibilite su conocimiento por todo el personal de la compañía, empresas colaboradoras, administraciones públicas y sociedad en general.
 - Revisar de forma periódica esta Política, a fin de actualizarla para asegurar su adecuación a cada situación real de la empresa.

MANAGEMENT POLICY

- To manage Safety, Health, the Environment and Quality with the same level of priority in any of the company activities and based on the principles of prevention and continuous improvement.
 - To develop all the activities fulfilling the applicable legal requirements and regulations in force, and, where they do not exist, to apply responsible practices of our own.
 - To measure in a continuous manner the quality of our services as a basis for improving efficiency and attaining the satisfaction of our client, by establishing annual objectives with respect to supply continuity and plant availability factors.
 - To assess the impacts of our activities on the environment and adopt the measures necessary to prevent pollution, fixing annual objectives on aspects relative to emissions, outflow, production of waste and consumption of resources.
- To reduce as far as possible the risks that affect the personnel in the undertaking of their activities, establishing annual objectives to this end, the final objective being the complete elimination of accidents.
 - To develop the training programs necessary so that all those who work in **ELCOGAS** do so in a safe, efficient and environmentally respectful way.
 - To promote among the companies collaborating with **ELCOGAS**, the adoption of quality, environmental and safety policies in conformity with these principles.
 - To communicate and distribute this Policy in an appropriate way to make it known to all the personnel of the company, collaborating companies, government administrations and the public in general.
 - To revise this Policy periodically, in order to maintain it up to date and assure its adaptation to each real situation in the company.

ELCOGAS, FIRMANTE DEL PACTO MUNDIAL DE NACIONES UNIDAS

Desde 2003, **ELCOGAS** acoge como parte integral de su estrategia y operaciones diez principios de conducta y acción en materia de Derechos Humanos, Trabajo, Medio Ambiente y Lucha contra la Corrupción:

1. Apoyar y respetar la protección de los derechos humanos fundamentales internacionalmente declarados.
2. Evitar la complicidad en la violación de los derechos humanos.
3. Apoyar a libertad de afiliación y el reconocimiento efectivo del derecho a la negociación laboral.
4. Eliminar toda forma de trabajo forzoso y obligatorio.
5. Erradicar el trabajo infantil.
6. Eliminar la discriminación en el empleo y la ocupación.
7. Aplicar enfoques orientados al desafío de la protección ambiental.
8. Fomentar una mayor responsabilidad ambiental.
9. Facilitar el desarrollo y la divulgación de tecnologías respetuosas con el medio ambiente.
10. Trabajar contra la corrupción en todas sus formas, incluida la extorsión y el soborno.



ELCOGAS, SIGNATORY OF THE UNITED NATIONS WORLD COMPACT

Since 2003, **ELCOGAS** has assumed ten principles of behavior and action regarding Human Rights, Work, the Environment and the Struggle against Corruption as an integral part of its strategy and operations:

1. To support and respect the protection of the internationally declared fundamental human rights.
2. To avoid complicity in human rights abuses.
3. The support of freedom of association and the recognition of the right to collective bargaining.
4. To abolish all compulsory and obligatory forms of labor.
5. To eradicate child labor.
6. To eliminate discrimination in employment and occupation.
7. To implement a precautionary and effective approach to environmental issues.
8. To encourage greater environmental responsibility.
9. To promote the development of environmentally friendly technologies.
10. To promote and adopt initiatives to counter all forms of corruption, including extortion and bribery.

SISTEMA DE GESTIÓN INTEGRADO

De acuerdo con su Política de Gestión, **ELCOGAS** ha desarrollado un sistema de gestión integrado que engloba el área de calidad, medio ambiente y seguridad.

Dicho sistema incluye la estructura organizativa, la planificación de actividades, las responsabilidades, las prácticas y los recursos para:

- Satisfacer la Política de Gestión de **ELCOGAS**, en lo que se refiere a las Políticas de actuación de Calidad, Medio Ambiente y Seguridad basadas en el principio de precaución.
- Asegurar que los productos y actividades son conformes con los requisitos del cliente y otros requisitos.
- Asegurar el cumplimiento de los requisitos ambientales y de seguridad.
- Lograr los objetivos y metas de Calidad, Medio Ambiente y Seguridad.
- Evaluar periódicamente la eficacia de las medidas implantadas.

ÁREA DE GESTIÓN	MODELO DE REFERENCIA	CERTIFICACIÓN /VERIFICACIÓN	FECHA DE CERTIFICACIÓN/VERIFICACIÓN
CALIDAD	ISO 9001:2000	ISO 9001:2000 (SGS)	Diciembre 2002
MEDIO AMBIENTE	ISO 14001:1996	ISO 14001:1996 (SGS)	Diciembre 2002

INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

In accordance with its Management Policy, **ELCOGAS** has developed an integrated management system that encompasses the area of quality, environment and safety.

This system includes the organizational structure, the planning of activities, and responsibilities, practices and resources for:

- Satisfying the Management Policy of **ELCOGAS**, in what refers to the Actuation Policies on Quality, Environment and Safety based on the principle of precaution.
- Assuring that the products and activities are in conformity with the requirements of the client and other requirements.
- Assuring compliance with the environmental and safety requirements.
- Attaining the Quality, Environment and Safety objectives and goals.
- Assessing the effectiveness of the implanted measures periodically.

MANAGEMENT AREA	REFERENCE MODEL	CERTIFICATION / VERIFICATION	CERTIFICATION/VERIFICATION DATE
QUALITY	ISO 9001:2000	ISO 9001:2000 (SGS)	December 2002
ENVIRONMENT	ISO 14001:1996	ISO 14001:1996 (SGS)	December 2002



ORGANIZACIÓN

Con vistas al desarrollo estratégico y ante la oportunidad de una nueva línea de negocio, así como para centrar la explotación en las actividades de Producción, Mantenimiento e Ingeniería, y mejorar la eficiencia de los procesos, durante 2004 han tenido lugar las siguientes modificaciones de la estructura organizativa:

- creación de la Subdirección de I+D+i que, dependiendo directamente del Consejero Delegado, absorbe las funciones del Área de I+D previamente existente en la organización.

ORGANIZATION

With a view to strategic development and the opportunity of a new business line, as well as to center operations on the activities of Production, Maintenance and Engineering, and to improve process efficiencies, the following modifications in the organizational structure have been made during 2004:

- creation of the sub-department of RDI (research, development and innovation) which, depending directly on the Managing Director, absorbs the functions of the R&D Area already existing in the organization.

- creación de la Subdirección de Explotación, dependiente del Director de Explotación, y que tiene bajo su dependencia directa tres unidades de nueva creación: Producción, Mantenimiento e Ingeniería.
- refuerzo del Área de Gestión Medioambiental, también dependiente de la Subdirección de Explotación, de la que se segrega la función de Secretaría Técnica, y el traslado de otras áreas consideradas de servicios, desde la Dirección de Explotación a las otras Direcciones (Sistemas de Información a la Dirección Económico Comercial, Documentación y Archivo a la Dirección de Medios).

- creation of the Operations Sub-department, depending on the Director of Operations, and which has three newly created units that depend directly on it: Production, Maintenance and Engineering.
- strengthening the Environmental Management Area, also dependent on the Operations Sub-department, from which the function of Technical Office is separated, and the transfer of other areas considered to be services from the Operations Department to the other Departments (Information Systems to the Commercial/Economic Department, Documentation and Archives to the Department of Means).



En cuanto a los tres órganos de dirección, la composición y funciones han quedado de la siguiente manera:

	COMPOSICIÓN	FUNCIONES
COMITÉ DE COORDINACIÓN DE DIRECTORES	Consejero Delegado y Directores de la empresa. En 2004 se incorpora el Subdirector de Explotación.	Plasmar las directrices marcadas por el Consejo de Administración e informar y proponer estrategias, políticas, planes de gestión, programas y acciones. La práctica, supervisión y auditoría de políticas económicas, ambientales y sociales recae fundamentalmente en este órgano.
COMITÉ TÉCNICO	Consejero Delegado, Director de Explotación, Subdirector de Explotación, Subdirector de I+D+i, Jefe de la División de Secretaría Técnica y Control de Materiales, Jefe de Ingeniería, Jefe de Producción, Jefe de Mantenimiento, Jefe de Procesos y los Ingenieros de Sistemas de Islas.	Análisis, estudio y realización de propuestas al Comité de Coordinación de Directores para la mejora del funcionamiento de las instalaciones y reducción de costes.
COMITÉ DE GESTIÓN DE CALIDAD, MEDIO AMBIENTE Y SEGURIDAD	Consejero Delegado, Director de Medios, Director Económico Comercial, Director de Explotación, Jefe de División de Seguridad (antes Jefe de División de Seguridad y Comunicación Interna), Jefe de Gestión Medioambiental (anteriormente denominado Jefe de la Secretaría Técnica y Medio Ambiente), Jefe de Organización y Sistema de Gestión del Conocimiento y el Técnico de Organización En 2004 se incorpora el Subdirector de Explotación.	Asesoramiento a la alta dirección en la revisión y mejora del sistema de gestión, incluyendo actualización de políticas, definición de objetivos, aprobación de planes de mejora y la realización de auditorías internas.

With respect to the three management organs, the composition and functions are now as follows:

	COMPOSITION	FUNCTIONS
MANAGEMENT COORDINATION COMMITTEE	Managing Director and company directors. In 2004 the Subdirector of Operations joined.	To implement the guidelines marked by the Board of Management and to inform of and propose strategies, policies, management plans, programs and actions. The practice, overseeing and auditing of economic, environmental and social policies rest fundamentally on this organ.
TECHNICAL COMMITTEE	Managing Director, Director of Operations, Subdirector of Operations, Subdirector of RDI, Head of the Engineering Office and Control of Materials, Head of Engineering, Head of Production, Head of Maintenance, Head of Processes and the Island System Engineers.	Analysis, study and implementation of proposals for the Management Coordination Committee for improving the operation of the plant and reducing costs.
QUALITY, ENVIRONMENT AND SAFETY MANAGEMENT COMMITTEE	Managing Director, Director of Means, Commercial/Economic Director, Director of Operations, Head of Safety Division (formerly Head of Safety and Internal Communication Division), Head of Environmental Management (formerly termed Head of the Environment and Engineering Office), Head of Organization and Knowledge Management System and the Organization Engineer.	The Subdirector of Operations was appointed in 2004. Advising top management in the revision and enhancement of the management system, including updating policies, definition of objectives, approval of improvement plans and carrying out internal audits.

PERTENENCIA A ASOCIACIONES

MEMBERSHIP OF ASSOCIATIONS

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DEL HIDRÓGENO

/SPANISH HYDROGEN ASSOCIATION

CLUB ESPAÑOL DE LA ENERGÍA

/SPANISH ENERGY CLUB

CLUB ESPAÑOL DEL MEDIOAMBIENTE

/SPANISH ENVIRONMENT CLUB

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA PARA LA CALIDAD. AEC

/SPANISH ASSOCIATION FOR QUALITY. AEC

COMITÉ DE GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO DE LA AEC

/COMMITTEE OF ADMINISTRATION OF THE KNOWLEDGE OF THE AEC

COMITÉ DE INDUSTRIAS ENERGÉTICAS DE LA AEC

/COMMITTEE OF ENERGY INDUSTRIES OF THE AEC

ASOCIACIÓN DE USUARIOS DE GASIFICACIÓN

/ASSOCIATION OF USERS OF GASIFICATION

USUARIOS DE TURBINAS DE GAS

/USERS OF TURBINES OF GAS

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE COMUNICACIÓN (DIRCOM)

/ASSOCIATION OF DIRECTORS OF COMMUNICATION (DIRCOM)

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE DIRECTORES DE PERSONAL (AEDIPE)

/SPANISH ASSOCIATION OF DIRECTORS OF PERSONAL (AEDIPE)

ASOCIACIÓN PARA EL PROGRESO DE LA DIRECCIÓN (ADP)

/ASSOCIATION FOR THE PROGRESS OF THE MANAGEMENT (ADP)

ELCOGAS orienta su forma de trabajar a la consecución de la plena satisfacción de las necesidades, requisitos y expectativas de sus partes interesadas. Así, los contenidos de esta edición de nuestra memoria de sostenibilidad, han sido diseñados en función de lo que cada colectivo espera de

ELCOGAS, intentando cubrir sus demandas. El siguiente esquema, resume los datos de interés fundamentales de nuestras principales partes interesadas, haciendo referencia a la página donde poder ampliar cada información:

	QUÉ ESPERAN	QUÉ HACEMOS	QUÉ LOGRAMOS	INDICADORES 2004	VER MÁS
CLIENTES Tienen repercusión directa en los resultados	Cumplimiento de los estándares exigidos	Control de calidad	Disponibilidad	Número de interrupciones: 46 Índice de disponibilidad,: 56% Índice de fiabilidad: 58%	Pag. 40
		Mejora continua	Satisfacción	Índice de satisfacción: 3,92 sobre 5	Pag. 40
		Eficiencia	Optimización de costes	Reducción en un 22,12% de los costes fijos de explotación	Pag. 31
ACCIONISTAS E INVERSORES Depositán su confianza en nosotros	Valor y rentabilidad	Reservas y búsqueda de recursos	Solidez financiera	Reducción en un 40% de la deuda con entidades financieras y empresas vinculadas Reducción en un 16% del gasto financiero	Pag. 36
			Provisiones y seguros	2.774 miles de € para atender la parada prevista en 2006; Póliza a todo riesgo frente a averías, paradas e incidentes	Pag. 36
GOBIERNOS Su poder regulador incide directamente sobre la actividad de ELCOGAS	Modelo energético sostenible	Adaptación al marco regulatorio	Recepción de apoyo institucional	Primas carbón autóctono: 1.551 miles € Incentivos GICC: 28.697 miles € Subvenciones: 5.628 miles €	Pag. 31 34 35
			Altos estándares de protección ambiental	Emisiones NOx: 34% por debajo del límite legal; emisiones SO ₂ : 89% por debajo del límite legal; emisiones partículas: 99% por debajo del límite legal [Datos referidos al gas carbón (mg/Nm ³ al 6% de O ₂)]	Pag. 73
			Cumplimiento de la legislación	No se recibió ninguna sanción ambiental	Pag. 67
		I+D+i	Búsqueda de soluciones para la mitigación del cambio climático	Participación en el programa ALCO ₂ para la confinación geológica de CO ₂ Participación en proyectos de economía del hidrógeno	Pag. 81 82
		Transparencia	Comunicación	Información a tiempo real en la red de Vigilancia Ambiental	Ninguna irregularidad registrada en la transmisión de datos

	QUÉ ESPERAN	QUÉ HACEMOS	QUÉ LOGRAMOS	INDICADORES 2004	VER MÁS
COMUNIDAD LOCAL Son los primeros beneficiados o afectados por nuestra actividad. En ellos incluimos otras instituciones (universidades y medios de comunicación)	Progreso	Participación en el avance de nuestro entorno local	Creación de empleo estable	80% de mano de obra local	Pag. 61
			Pago de impuestos	Impuestos: 1.314 miles €	Pag. 61
			Dinamizar sectores económicos	Mano de obra indirecta: 400 personas Creación de empleo inducido: 800 personas 12% proveedores locales 56% proveedores regionales	Pag. 62
			Labores de patrocinio	Incremento en un 61% del importe destinado a patrocinios y donaciones	Pag. 64
	Información	Transparencia	Visitas a planta Boletines informativos	Nº de visitantes recibidos: 2.292 Nº boletines distribuidos: 6.000	
Salud	Cumplimiento y vigilancia de los resultados ambientales	Altos estándares de calidad ambiental	Reducción de las emisiones contaminantes muy por debajo de lo marcado por la legislación Mantenimiento certificación ISO 14001	Pag. 67 73	
SOCIOS TECNOLÓGICOS. Nuestra experiencia puede ser aprovechada por otras entidades	Compartir conocimientos	Intercambio de experiencias tecnológicas	Protagonizar los avances en GICC	Participación en foros: 14 Estudios y proyectos: 5	Pag. 43
PROVEEDORES Y SUBCONTRATAS Desempeñan un papel crucial en la consecución de la calidad de servicio y la optimización de costes	Compromiso y estabilidad	Acuerdos de colaboración	Renovación del convenio por la estabilidad laboral	86 trabajadores de empresas externas amparados por el Convenio de Estabilidad en el Empleo	Pag. 52
			Seguridad de suministro de combustibles	Inclusión de garantías de aprovisionamiento y precio a medio plazo con ENCASUR y REPSOL	Pag. 38
			Control de pagos	El año se cierra con el 100% de pagos a proveedores	
		Controles de calidad	Exigencias y controles periódicos	El sistema de PRL incluye a subcontratas El 14% de los proveedores poseen certificación ambiental	Pag. 79 55
TRABAJADORES El futuro y éxito de ELCOGAS está basado en cómo nuestras personas hacen funcionar la empresa	Estabilidad laboral	Empleo de calidad	Estabilidad y motivación	100% plantilla fija 8,6 años de antigüedad Incremento en el índice de satisfacción laboral	Pag. 47 52 54
	Desarrollo social y profesional	Optimización de capacidades	Implicación activa	Establecimiento de un Sistema de Gestión del Conocimiento y por Competencias en la Dirección Económico-Comercial	Pag. 49
			Programa de formación anual	Incremento del 9% en las horas de formación por empleado Valoración media de 7,5 sobre 10	Pag. 50
			Mejora de la calidad de vida	Ventajas sociales	Aumento en un 54% del gasto destinado a beneficios sociales
	Seguridad	Sistema PRL	Altos estándares de seguridad	Disminución en un 22% del índice de frecuencia general	Pag. 55

READER'S GUIDE

ELCOGAS directs its way of working at attaining the full satisfaction of the needs, requirements and expectations of all interested parties. So the contents of this edition of our sustainability report have been designed in terms of what

each group expects from **ELCOGAS**, in its effort to meet their demands. The following table summarizes the main figures and makes reference to the page where fuller information can be found on each topic:

	WHAT'S EXPECTED	WHAT'S DONE	WHAT'S ACHIEVED	2004 INDICATORS	MORE DETAILS
CLIENTS They have a direct repercussion on the results	Compliance with the required standards	Quality control	Availability	Number of outages: 46 Availability index: 56% Reliability index: 58%	Pag. 40
		Continuous improvement	Satisfaction	Satisfaction index: 3.92 out of 5	Pag. 40
		Efficiency	Optimization of costs	Reduction of 22.12% in the fixed running costs	Pag. 31
SHAREHOLDERS AND INVESTORS They put their trust in us	Value and profitability	Reserves and searching for resources	Financial soundness	Reduction in 40% of the debt with financial entities and linked companies. Reduction of 16% in the financial expenses	Pag. 36
			Provisions and insurance	€ 2,774 thousand to address the shutdown foreseen in 2006; all risks policy against breakdowns, shutdowns and incidents	Pag. 36
GOVERNMENTS Their regulatory power impacts directly on ELCOGAS activity	Sustainable energy model	Adaptation to the legal framework	Reception of institutional support	Domestic coal rebates: € 1,551 thousand. IGCC incentives: € 28,697 thousand. Subsidies: € 5,628 thousand.	Pag. 31 34 35
			High standards in environmental protection	Emissions NOx: 34% below the legal limit; emissions SO ₂ : 89% below the legal limit; emissions particles: 99% below the legal limit [Data referred to the gas coal (mg/Nm ³ to 6% of O ₂)]	Pag. 73
			Compliance with the legislation	No environmental sanction has been not received.	Pag. 67
		RDI	Search for solutions to mitigate the climate change	Participant in the ALCO ₂ program for the geological confinement of CO ₂ Participant in hydrogen economy projects	Pag. 81 82
		Transparency	Communication	Information in time real on the Environmental Monitoring System	Any irregularity recorded in the data transmission

	WHAT'S EXPECTED	WHAT'S DONE	WHAT'S ACHIEVED	2004 INDICATORS	MORE DETAILS
LOCAL COMMUNITY They are the first beneficiaries or affected by our activity. In them we include other institutions (universities and media)	Progress	Participant in advancing our local environment	Creation of stable employment	80% local manpower	Pag. 61
			Tax payment	Tax paid: € 1,314 thousand.	Pag. 61
			Promote economic sectors	Indirect manpower: 400 persons Indirect job creation: 800 persons 12% local suppliers 56% regional suppliers	Pag. 62
			Sponsorship work	Increase of 61% in the amount dedicated to sponsorship and donations	Pag. 64
	Information	Transparency	Visits to plant. Informative Bulletins	Number of received visits 2,292 Bulletins distributed: 6,000	
Health	Compliance with and monitoring of the environmental results	High environmental quality standards	Reduction of the polluting emissions very below that marked by the legislation No impediment for Maintenance of ISO 14001 certification	Pag. 67 73	
TECHNOLOGY PARTNERS Our experience can be made use of by other entities	To share knowledge	Exchange of experience with the technology	Highlight the advances in IGCC	Participation in forums: 14 Studies and projects: 5	Pag. 43
SUPPLIERS AND YOU SUBCONTRACTORS They play a crucial role in attainment of the quality of service and optimization of costs	Commitment and stability	Collaboration agreements	Renewal of the agreement for employee stability	86 workers of external companies aided by the Agreement of Stability in the Employment	Pag. 52
			Secure fuel supplies	Inclusion of provisioning and price guarantees in the medium-term with ENCASUR and REPSOL	Pag. 38
			Control of payments	The year it closes with 100% of payments to suppliers	
			Quality controls	Requirements and periodic checks	The ORP system includes subcontractors 14% of the suppliers hold environmental certification
EMPLOYEES The future and success of ELCOGAS is based on how our staff make the company work	Employee stability	Quality employment	Stability and motivation	100% permanent staff 8.6 years seniority Increase in the employee satisfaction index	Pag. 47 52 54
	Social and professional development	Optimization of skills	Active involvement	Starting up competence and knowledge management systems	Pag. 49
			Annual training program	Increase of 9% in the training hours per employee. Average valuation of 7.5 out of 10	Pag. 50
			Welfare benefits	Increase of 54% in expenditure dedicated to welfare benefits	Pag. 53
	Safety	ORP system	High safety standards	Decrease of 22% in the general frequency index	Pag. 55

DECLARACIÓN DEL CONSEJERO DELEGADO STATEMENT BY THE MANAGING DIRECTOR



**IGNACIO MÉNDEZ DE VIGO
Y VEGA DE SEOANE**

Con la edición de esta segunda memoria de sostenibilidad, continuamos progresando en nuestro compromiso de transparencia, recogiendo en la misma las actuaciones de la Sociedad en materia de desarrollo sostenible durante el año 2004.

En el documento detallamos de forma clara y rigurosa, tanto las actuaciones realizadas en materia de sostenibilidad, con los indicadores que nos sirven de guía y para el seguimiento de nuestro compromiso económico, ambiental y social, como el porqué de dichas actuaciones, de manera que el lector pueda contextualizar nuestros resultados.

With the publication of this second sustainability report we have taken a step further in our commitment to transparency, presenting the Company's performance in sustainable development in the course of 2004.

The document clearly and thoroughly details both our actions in the field of sustainability, with the indicators that we use as a guide and that help us monitor our economic, environmental and social commitment, and the reasons for those actions, so that the reader can put our results into context.

Desde el punto de vista organizativo, en este año 2004 hemos continuado con el asentamiento de la Dirección de Explotación en las tareas productivas y medioambientales, iniciado en 2003, segregando las funciones de servicios de Sistemas de Información reubicada en la Dirección Económico Comercial y de Documentación y Archivo que se integra en la Dirección de Medios. Con vistas al desarrollo estratégico de la Sociedad y ante la oportunidad de poner en marcha una nueva línea de negocio orientada al desarrollo de nuevos productos relacionados con la tecnología GICC, se ha creado la Subdirección de I+D+i dependiendo del Consejero Delegado. Por otro lado, se refuerza la premisa existente de conseguir la viabilidad técnico económica, incidiendo con mas amplitud en centrar la explotación de la Central en las actividades de Producción, Mantenimiento e Ingeniería, consideradas esenciales para conseguir la viabilidad técnica, creando la Subdirección de Explotación con tres nuevas Unidades de Producción, Mantenimiento e Ingeniería bajo su dependencia. Finalmente se refuerza la actuación medioambiental distinti-

In organizational terms, in 2004 we continued the consolidation of our Operations Directorate, begun in 2003, in production and environmental tasks, separating the functions of Information Systems, relocated to our Trade and Finance Directorate, and of Documentation and Archives, integrated in our Media Directorate. With a view to the Company's strategic development and the opportunity to start up a business line geared to the development of new products linked to IGCC technology, we set up an R&D and Innovation Sub-Directorate answerable to the Chief Executive Officer. We also stepped up our pursuit of techno-financial viability with greater stress on centring the Plant's operation on the activities of production, maintenance and engineering, regarded as vital to technical viability, by setting up an Operations Sub-Directorate with three new production, maintenance and engineering units under it. Finally we reinforced **ELCOGAS's** distinctive environmental policy, centring our Environment Division's activity on its own function by means of hiving off its Technical Office. It is worth noting the meetings held with various tiers of

va de **ELCOGAS**, centrando la actividad del Área de Medio Ambiente en su función propia, segregando de la misma la función de Secretaría Técnica.

Es de destacar en el ejercicio las reuniones mantenidas con las distintas administraciones para explicar las razones por las que **ELCOGAS** considera que la Central GICC no se encuentra incluida dentro del ámbito de aplicación de la Directiva 2003/87 de derechos de emisión de CO₂, por lo que no precisa ser tenida en cuenta a los efectos de los planes nacionales de asignación que elabore el Gobierno Español, que cristalizaron con la publicación del RD 1866/2004 de 6 de septiembre que aprueba el Plan Nacional de asignación de derechos de emisión 2005-2007, quedando **ELCOGAS** excluida por su condición de instalación dedicada a la actividad de investigación, desarrollo y experimentación de la tecnología GICC.

Asimismo es destacable que con fecha 22 de septiembre la Dirección General de Política Energética y Minas dictó resolución estableciendo la nueva potencia neta instalada de la Central Térmica GICC de **ELCOGAS** (296,44 MW),

government over the year to explain why **ELCOGAS** considers that the IGCC plant is not covered by the scope of Directive 2003/87 on CO₂ emission rights, and so does not need to be taken into account for the purposes of the Spanish government's national allocation plans. The result, in Royal Decree 1866/2004 of 6 September adopting the 2005-2007 National Allocation Plan for emission rights, was **ELCOGAS's** exclusion thanks to its being an installation used for research, development and testing of IGCC technology.

It is also worth noting that on 22 September the Directorate General for Energy Policy and Mines issued a resolution establishing the new net installed capacity of **ELCOGAS's** IGCC power plant (296.44 MW) as a result of the 100-hour test performed in December 2003.

The financial year 2004 ended with a negative operating result due chiefly to the change in the law as a result of which coal bonuses are received for actual consumption rather than for acquisition, and a failure in the gas turbine's main transformer causing a sharp drop in IGCC output.

consecuencia de la prueba de 100 horas realizada en el mes de diciembre de 2003.

El ejercicio 2004 se ha cerrado con un resultado de explotación negativo motivado fundamentalmente, en el cambio legislativo en la percepción de las primas de carbón por consumo efectivo en vez de por su adquisición y en la avería del transformador principal de la turbina de gas que ha originado una fuerte disminución de la producción GICC.



During the year there was also a plant shutdown to improve burner performance, an annual combined cycle shutdown and a shutdown effected for overhaul of the gasification island and the air separation unit (ASU), along with two major interruptions in the Plant's output owing to a failure in the exciter of the steam turbogenerator unit and a failure caused by an internal fault in the main gas turbine transformer. Here I would like to record our gratitude to Enel Viesgo for its help in resolving the difficult situation that arose, allowing us to partially mitigate its effects. Other incidents, albeit less significant, also caused unavailability in IGCC operation, affecting the year's results.

Over the year we held meetings with various tiers of government in order to present the possible lines of action for the future in R&D and innovation geared to the building of a pilot plant to demonstrate the possibilities of IGCC, and in relation to CO₂ capture and hydrogen production.

In February we signed a subordinated liability agreement with International Power by which **ELCOGAS** bought up all of its rights in the Company. I would here like to thank

Hemos afrontado el año además de con las paradas de la Central, para mejorar el comportamiento de los quemadores, la anual del ciclo combinado y la realizada para revisión de la Isla de Gasificación y de la Unidad de Separación de Aire (A.S.U.), con dos interrupciones importantes de la producción de la Central, debido a, una avería producida en la excitatriz del grupo turbo generador de vapor y una avería producida por un fallo interno del transformador principal de la turbina de gas. No quiero dejar de resaltar en este punto nuestro mas sincero agradecimiento a Enel Viesgo por la colaboración prestada para resolver la difícil situación planteada, que nos ha permitido mitigar, en parte, sus graves efectos. Asimismo otras incidencias, si bien de menor trascendencia han originado a lo largo del año indisponibilidad en el funcionamiento GICC con afectación a los resultados del ejercicio. A lo largo del ejercicio se han mantenido reuniones con las distintas administraciones para presentar las posibles líneas de actuación para el futuro en el campo de la I+D+i, orientadas a la construcción de una planta piloto, para de-

International Power for the services provided over the time it was a stakeholder in the Company.

In May the Ordinary General Shareholders' Meeting approved a restructuring of the Company's liabilities designed to adapt the Company's financial situation to the maturity of its current bank financing. This was done through the use of voluntary reserves to offset losses, a capital reduction also to offset losses, a capital increase resulting from the offsetting of receivables, and cash contributions with the allocation to shareholders of the corresponding shares, along with the amendment of article 5 of the articles of association, specifying the Company's share capital, the number of shares and their face value.

In the financial sphere there was a notable reduction in the Company's debt, down 40% compared to the figure at 31 December 2003.

As to environmental issues it is worth noting the following: Preparation of a discharge table for the renewal of our current authorization, better adapted to **ELCOGAS**'s characteristics and to the new situation of the river Ojailén.

mostrar las posibilidades de la planta GICC, en relación con la captura de CO₂ y la producción de hidrógeno.

En el mes de febrero se cerró el contrato de deuda subordinada con International Power comprando **ELCOGAS** la totalidad de sus derechos en la compañía. Quiero agradecer en este punto los servicios prestados por International Power durante el tiempo en que ha permanecido en la Sociedad.

En el mes de mayo la Junta General Ordinaria de Accionistas aprobó la Reestructuración del Pasivo de la Sociedad, orientada a adecuar la situación financiera de la Compañía, al vencimiento de la financiación bancaria existente. Se realizó mediante la aplicación de reservas voluntarias a compensación de pérdidas, la reducción de capital para compensar pérdidas, el aumento de capital por compensación de créditos y realización de aportaciones dinerarias con la adjudicación a los accionistas de las acciones correspondientes y la modificación del artículo 5 de los estatutos sociales que fija el capital social, el número de acciones y su valor nominal.

New investments aimed at reducing emissions, noise and discharges.

Continuation of our environmental audit, updating certification of our UNE-ISO-14001-1996 environmental management system up to 2005.

Renewal for three years of our cooperation agreement with ENTORNO Foundation.

As to social issues we should note the following:

Maintenance of a policy of worker participation in risk prevention and occupational health tasks in our sphere of activity, through a pyramidal organization of committees in which all staff are involved.

Publication and distribution of the first **ELCOGAS** sustainability report.

Dissemination of the principles of the UN Global Compact in presentations at various educational and business institutions.

Continuation of our quality audit, updating certification of our UNE-ISO-9001-2000 quality management system up

to 2005.

Es de destacar en el área financiera la fuerte reducción del endeudamiento de la Sociedad que ha bajado un 40 % respecto al mantenido a 31 de diciembre de 2003.

En relación a los aspectos medioambientales cabe destacar: La confección de una tabla de vertidos para renovar la autorización actual, a una que esté más ajustada a las características de **ELCOGAS** y a la nueva situación del río Ojailén.

Nuevas inversiones con la finalidad de disminuir las emisiones, los ruidos y los vertidos.

El seguimiento de la auditoria medioambiental manteniendo vigente hasta 2005 la certificación del sistema de gestión medioambiental UNE-ISO-14001-1996.

La renovación por tres años del convenio de colaboración con la Fundación ENTORNO.

En lo concerniente a los aspectos sociales son de destacar: El mantenimiento de la política de participación de nuestros trabajadores en las tareas de Prevención y Salud Laboral dentro de nuestro entorno, a través de una organización piramidal de Comités en Cascada en la que se involucra a todo el personal.

to 2005.

Performance of a second employee climate survey, a training plan, an internal communications plan, a balanced scorecard for our Media Directorate, and progress in our competency-based management and knowledge management systems.

Signing of an Agreement for Stability in Employment and Tasks during Shutdowns with companies in the wider economy, staff representatives of those companies and their trade-union representatives, with a three-year commitment due to end on 31 December 2006.

Signing of a cooperation agreement with SEPI Foundation for the creation of a vocational initiation grant programme. Finally I would like to note that we have drawn up this report in keeping with the 2002 Global Reporting Initiative (GRI) handbook, presenting our organization's economic, environmental and social performance in a balanced and reasonable manner.

La edición y distribución de la primera memoria de sostenibilidad de **ELCOGAS**.

La divulgación de los principios del Pacto Mundial de las Naciones Unidas en diferentes presentaciones en distintas instituciones educativas y empresariales.

El seguimiento de la auditoria de calidad manteniendo vigente hasta 2005 la certificación del sistema de gestión de la calidad UNE-ISO-9001-2000.

La realización de la segunda encuesta de clima laboral, el plan de formación, el plan de comunicación interna, el cuadro de mando integral de la Dirección de Medios y los avances producidos en los sistemas de gestión por competencias y de gestión del conocimiento.

La firma del Acuerdo para la Estabilidad en el Empleo y Trabajos en Paradas con las Empresas Auxiliares, los Delegados de Personal de dichas Empresas y los Representantes Sindicales, con un compromiso por tres años que terminará el 31 de diciembre de 2006.

La firma del convenio de colaboración con la Fundación SEPI para la creación del programa de becas de iniciación en la empresa.

Finalmente quiero recordar que hemos elaborado esta memoria en conformidad con la guía de 2002 del Global Reporting Initiative (GRI), presentando de forma equilibrada y razonable el desempeño económico, ambiental y social de nuestra Organización.



1. TECNOLOGÍA GICC, RESPUESTA EFICAZ A LOS RETOS ENERGÉTICOS



1.1 SOLIDEZ FINANCIERA

1.2 EFICIENCIA Y OPTIMIZACIÓN DE PROCESO

1.3 POTENCIAL DE EXPORTACIÓN DE LA TECNOLOGÍA

1. IGCC TECHNOLOGY, AN EFFECTIVE ANSWER TO ENERGY CHALLENGES



1.1 FINANCIAL SOUNDNESS

1.2 PROCESS EFFICIENCY AND OPTIMIZATION

1.3 EXPORT POTENTIAL OF THE TECHNOLOGY

1. TECNOLOGÍA GICC, RESPUESTA EFICAZ A LOS RETOS ENERGÉTICOS



La energía se configura como un factor clave de desarrollo económico. Así, una planificación del aprovisionamiento debe garantizar un precio final que permita seguir creciendo a la economía de un país.

El contexto del mercado donde **ELCOGAS** actúa está caracterizado por una regulación específica centrada principalmente en:

- El establecimiento del precio de venta del kWh a la red en función de la oferta y la demanda (Pull).

QUÉ HEMOS HECHO EN ELCOGAS

Nuestra respuesta se centra en demostrar la viabilidad de la compañía mediante:

- la búsqueda de recursos financieros que nos permitan seguir operando.

QUÉ HEMOS LOGRADO

- Reducción en un 40% del grado de endeudamiento
- Mejoras de rendimiento de la instalación con una reducción del 22% del coste fijo.
- La amortización de inversiones mediante el cobro de retribuciones por tránsito a la competencia o destinando los ingresos por ventas de energía que superen los 3,6 céntimos de euro por kWh.
- Primas por el uso de carbón autóctono.
- La subida del coste por las fluctuaciones del petróleo y el aumento de la demanda debe ser asumido por el sector productivo, no pudiendo ser transmitido al consumidor final al estar regulada la tarifa.
- la optimización de costes y búsqueda de la máxima calidad en el suministro.
- exportación de nuestra experiencia tecnológica.
- Optimización de los procesos para la construcción de una central de segunda generación con un coste 25-30% inferior.

	2002	2003	2004
COSTES FIJOS DE EXPLOTACIÓN (miles de €)	94.455	136.671	106.440
COSTES VARIABLES DE EXPLOTACIÓN (miles de €)	34.973	33.440	40.056
PLAN DE FINANCIACIÓN EXTRAORDINARIO (miles de €)	0	52.625	50.884
COBROS CTCs POR PRECIO DE VENTA (miles de €)	3.612	0	0
INGRESOS PRIMAS USO GICC (miles de €)	45.658	43.729	28.697
INGRESOS PRIMAS USO CARBÓN AUTÓCTONO (miles de €)	1.933	2.201	1.551
TOTAL DEUDA (miles de €)	506.821	497.575	306.377
DEUDA CON ENTIDADES FINANCIERAS (miles de €)	309.387	300.850	286.797
DEUDA CON EMPRESAS VINCULADAS (miles de €)	177.917	177.917	0
OTRAS DEUDAS (miles de €)	19.517	18.808	19.580
INTERESES FINANCIEROS (miles de €)	17.291	12.881	10.793
TESORERÍA (miles de €)	5	53.970	29.811

RETOS DE FUTURO

- Lograr que el aprovisionamiento futuro de combustibles se produzca en las condiciones más ventajosas posibles para la Compañía.
- Amortizar totalmente la deuda existente.
- Asegurar el cobro de los CTCs pendientes de recibir.

1. IGCC TECHNOLOGY, AN EFFECTIVE ANSWER TO ENERGY CHALLENGES



The energy is configured as a key factor of economic development. This way, a planning of the provisioning should guarantee a final price that allows to continue growing to the economy of a country.

The context of the market where **ELCOGAS** acts it is characterized by a specific regulation centered mainly in:

- The establishment of the sale price of the kWh to the net in function of the offer and the demand (Pull).

- The paying-off of investments by means of the collection of retributions for traffic to the competition or dedicating the revenues for energy sales that overcome the 3.6 cents of Euro for kWh.
- Premiums for the use of autochthonous coal.

The ascent of the cost for the fluctuations of the petroleum and the increase of the demand should be assumed by the productive sector, not being able to be transmitted to the final consumer when being regulated the rate.

WHAT WE HAVE DONE IN ELCOGAS

Our answer is centered on demonstrating the viability of the company by means of:

- the search for financial resources that allow us to continue operating.

- optimizing costs and seeking maximum quality in the supply.
- exporting our technological experience.

WHAT WE HAVE ACHIEVED

- Reduction of 40% in the level of indebtedness.
- Improvements in plant efficiency with a reduction of 22% in the fixed cost.
- Optimizing the processes through the construction of a second generation power station at a cost 25-30% lower.

	2002	2003	2004
FIXED RUNNING COSTS (thousands of €)	94,455	136,671	106,440
VARIABLE RUNNING COSTS (thousands of €)	34,973	33,440	40,056
EXTRAORDINARY FINANCING SCHEME (thousands of €)	0	52,625	50,884
CTC COLLECTIONS AT SALE PRICE (thousands of €)	3,612	0	0
PREMIUM REVENUES FOR USE OF IGCC (thousands of €)	45,658	43,729	28,697
PREMIUM REVENUES FOR USE OF DOMESTIC COAL (thousands of €)	1,933	2,201	1,551
DEBT (thousands of €)	506,821	497,575	306,377
DEBT WITH FINANCIAL ENTITIES (thousands of €)	309,387	300,850	286,797
DEBT WITH LINKED COMPANIES (thousands of €)	177,917	177,917	0
OTHER DEBTS (thousands of €)	19,517	18,808	19,580
INTEREST FINANCIAL (thousands of €)	17,291	12,881	10,793
TREASURY (thousands of €)	5	53,970	29,811

FUTURE CHALLENGES

- To achieve that the future provisioning of fuels takes place under the most beneficial conditions possible for the Company.
- To fully redeem the existing debt.
- To assure the collection of the CTCs pending receipt.

1.1 SOLIDEZ FINANCIERA

1.1 FINANCIAL SOUNDNESS

La conservación de una base financiera sólida es indispensable para asegurar el mantenimiento de nuestras actividades en el tiempo. Por ello, **ELCOGAS** se esfuerza en

poner en práctica todas aquellas políticas necesarias para lograr este fin y comunicar los avances de forma transparente.

POLÍTICAS DE **ELCOGAS** PARA GARANTIZAR LA SOLIDEZ Y TRANSPARENCIA FINANCIERA

TRANSPARENCIA	Publicación cuadro de financiación en el informe anual
INGRESOS	Aseguramiento de cobro de CTCs, subvenciones
GASTOS Y AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA	Mejora del proceso para reducir gastos de explotación Reducción paulatina del nivel de endeudamiento de la Compañía
RIESGOS FUTUROS	Provisión anual para futura parada en 2006

TRANSPARENCIA

Anualmente, **ELCOGAS** elabora un cuadro de financiación dirigido a nuestros accionistas en el que se indican las fuentes de recursos utilizadas por la compañía así como los destinos a los que estos han sido dirigidos. Todo ello orientado a asegurar con transparencia que nos esforzamos por mantener el equilibrio de nuestras cuentas.

Conserving a solid financial base is vital to assure the maintenance of our activities with time. For this reason **ELCOGAS** endeavors to put all those policies into practice that are necessary to achieve this end and to communicate the advances transparently.



ELCOGAS POLICIES TO GUARANTEE FINANCIAL SOUNDNESS AND TRANSPARENCY

TRANSPARENCY	Publishing the financing table in the annual report
REVENUES	Insurance of CTC collection, subsidies
EXPENSES AND REDEMPTION OF THE DEBT	Improving the process for reducing operating expenses Gradual reduction of the level of Company indebtedness
FUTURE RISKS	Annual provision for the future shutdown in 2006

TRANSPARENCY

Annually, **ELCOGAS** draws up a financing table to show our shareholders. In it, the sources of funds are revealed that are used by the company, as well as the destinations

to which these funds have been allocated. All this is directed at assuring, with transparency, that we make every effort to keep our accounts balanced.

INGRESOS. ASEGURAMIENTO DE COBRO DE CTCs Y SUBVENCIONES

Dentro de las fuentes de ingresos de la compañía juega un importante papel el cobro de los denominados Costes de Transición a la Competencia (CTCs), ingresos establecidos legalmente para las empresas eléctricas con objeto de garantizar su viabilidad financiera durante su tránsito a un mercado en competencia.

ELCOGAS, ha venido percibiendo estos ingresos desde enero de 1998, si bien, la experiencia de cobro de los tres primeros años no fue del todo satisfactoria haciendo difícil pensar que la compañía pudiera recuperar el valor de su inmovilizado material antes de 2010, fecha límite de cobro de los CTCs.

Ello fue reconocido desde el propio Ministerio de Economía en 2001 quién concedió un Plan de Financiación Extraordinario para **ELCOGAS** que ha mejorado las condiciones de percepción de una parte importante de los CTCs. Además, el Ministerio restituyó a 661 millones de € la cantidad total de CTCs que deberían ser cobrados por

REVENUES. INSURANCE OF CTC COLLECTION AND SUBSIDIES

Within the sources of company income an important role is played by the collection from the so-called Competition Transfer Costs (CTC), revenues legally established for the electricity companies with the object of guaranteeing their financial viability during their transition to a competitive market.

ELCOGAS has been receiving these revenues since January 1998, although the experience of collection over the first three years has not been completely satisfactory, making it difficult to foresee the company recovering the value of its fixed assets before 2010, the last date for collection of the CTC.

This was acknowledged in 2001 from the Ministry of Economy itself, who granted an Extraordinary Financing Plan for **ELCOGAS** that has improved conditions for receiving a large part of the CTC. Moreover, the Ministry restored the total amount of CTC that should be collected by **ELCOGAS**

ELCOGAS hasta 2010.

El cobro de los CTCs no procedentes del Plan de Financiación Extraordinario proviene de otras fuentes como son las diferencias del proceso de liquidaciones realizado por la Comisión Nacional de la Energía y los ingresos obtenidos por la venta de energía en el mercado eléctrico cuando ésta se realiza a un precio superior a 3,6061 €/MWh, circunstancia que computa, también, como cobro de CTCs.

En 2004, el precio medio de venta al pool de la electricidad producida fue de 3,211 céntimos de € por kWh, por lo que no se recibieron CTCs por este concepto.

De igual manera, **ELCOGAS** percibe otro tipo de primas, ligadas en este caso al consumo de carbón autóctono y al empleo de la tecnología GICC, siendo la única instalación en nuestro país que cobra por este concepto.

Las subvenciones recibidas por la compañía son asimismo otra fuente de ingresos.

Estas subvenciones fueron concedidas para apoyar la construcción de la central, conociéndose de antemano que su desarrollo, dado su carácter innovador, resultaría más

up to 2010 to € 661 million.

The collection of the CTCs not coming from the Extraordinary Financing Plan comes from other sources such as the differences of the settlement process carried out by the National Energy Commission and the revenues obtained by selling energy in the electricity market when this takes place at a price of more than € 3.6061/MWh, a circumstance which also computes as collection of CTC.

In 2004, the average selling price of the electricity produced to the pool was 3.211 Euro cents per kWh, for which reason CTC was not received for this concept.

In a like manner, **ELCOGAS** receives another type of premium, linked in this case to the consumption of domestic coal and the employment of IGCC technology, and is the only plant in this country that gets paid for this concept.

The subsidies received by the company are likewise another source of income.

These subsidies were granted to support the building of the power station, since it was known beforehand that, given

costoso que el de una central convencional. Fundamentalmente, estas subvenciones, han procedido de los programas UE-Thermie, OCICARBON y OCI-CIEMAT.

	2002	2003	2004
APLICACIÓN DE SUBVENCIONES	4.219	7.981	5.628

(miles de €)

GASTOS Y AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA

Otra forma de asegurar nuestra solidez financiera es reducir los gastos de explotación mediante mejoras en el rendimiento de la instalación. Hasta tal punto, hemos logrado optimizar nuestros procesos que hoy construir una central de GICC de segunda generación costaría entre un 25% y 30% menos.

En lo que respecta a la deuda, **ELCOGAS** procedió en 2004 a amortizar el crédito ordinario mantenido con sus accionistas, habiéndose procedido asimismo a amortizar una parte del crédito mantenido con entidades financieras.

its innovative nature, its development would be more expensive than that of a conventional power station. Fundamentally, these subsidies have come from the UE-Thermie, OCICARBON and OCI-CIEMAT programs.

	2002	2003	2004
APPLICATION OF SUBSIDIES	4,219	7,981	5,628

(thousands of €)

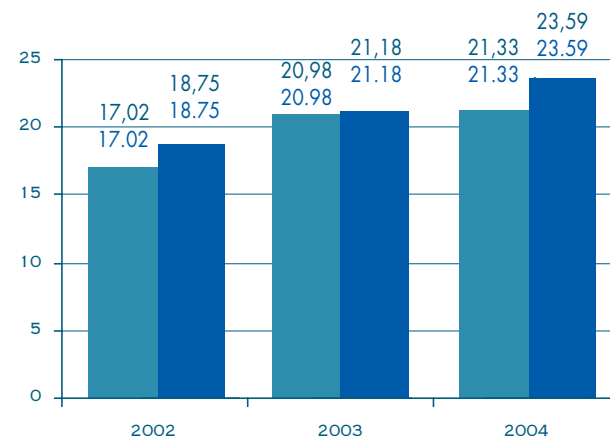
EXPENSES AND PAYING OFF THE DEBT

Another manner of assuring our financial soundness is to reduce the operating expenses by improvements in the efficiency of the plant. In this respect, we have been able to optimize our processes to the point that, today, building a second generation IGCC power station would cost between 25% and 30% less.

With regard to the debt, in 2004 **ELCOGAS** proceeded to redeem the ordinary credit held with its shareholders, and

De esta manera, el total de endeudamiento de la Sociedad ha bajado un 38,5% respecto al nivel mantenido en 2003, lo cual ha llevado aparejada una reducción de los gastos financieros.

Igualmente, **ELCOGAS** ha generado tesorería suficiente para hacer frente al servicio de la deuda.



- COSTES FIJOS / FIXED COSTS
- COSTES VARIABLES / VARIABLE COSTS

EVOLUCIÓN DE COSTES DE EXPLOTACIÓN ELCOGAS
(Miles €/GWh)

DEVELOPMENT OF ELCOGAS OPERATING COSTS
(€ thousands per GWh)

has likewise also redeemed a part of the credit maintained with financing entities.

In this way the total Company indebtedness has been lowered 38.5% with respect to the level held in 2003, which has signified a corresponding reduction in the financial expenses.

Similarly, **ELCOGAS** has produced sufficient cash to face the servicing of the debt.

	2002	2003	2004
TOTAL DEUDA	506.821	497.575	306.377
DEUDA ENTIDADES A LARGO PLAZO	309.387	300.850	286.797
DEUDA EMPRESAS VINCULADAS	177.917	177.917	0
OTRAS DEUDAS	19.517	18.808	19.580
INTERESES FINANCIEROS	17.291	12.881	10.793
TESORERÍA	5	53.970	29.811

(miles de €)



	2002	2003	2004
DEBT	506,821	497,575	306,377
DEBT WITH FINANCIAL ENTITIES	309,387	300,850	286,797
DEBT WITH LINKED VINCULADAS	177,917	177,917	0
OTHER DEBTS	19,517	18,808	19,580
INTEREST FINANCIAL	17,291	12,881	10,793
TREASURY	5	53,970	29,811

(thousands of €)

PROVISIONES. ASEGURANDO NUESTROS RESULTADOS

ELCOGAS destina fondos para futuros sucesos programados con incidencia en su actividad. Así en 2004, y con objeto de atender la parada prevista para el año 2006, para la revisión de la turbina de gas, se ha dotado la provisión para grandes reparaciones por 2.774 miles de €. Asimismo, **ELCOGAS** asegura sus actividades a través de una póliza todo riesgo que cubre daños materiales, avería de maquinaria, pérdida de beneficio por paradas accidentales derivadas de incidentes propios como de proveedores principales, así como responsabilidad civil frente a terceros por daños personales, materiales y ambientales.

MÁS INFORMACIÓN EN INFORME ANUAL DE **ELCOGAS** A TRAVÉS DE WWW.ELCOGAS.ES

PROVISIONS. ASSURING OUR RESULTS

ELCOGAS dedicates funds for future scheduled events that will affect its activity. Thus, in 2004, and with the object of addressing the shutdown foreseen in 2006 for the overhaul of the gas turbine, the provision for major repairs has been allocated € 2,774 thousand.

Also, **ELCOGAS** assures its activities through a comprehensive insurance policy that covers property damage, machinery breakdown, loss of revenue for accidental stoppage arising from in-company incidents as well as with main suppliers, and also civil liability regarding third parties for personal, physical and environmental damages.

FULLER INFORMATION IN THE ANNUAL REPORT OF **ELCOGAS** AT WWW.ELCOGAS.ES

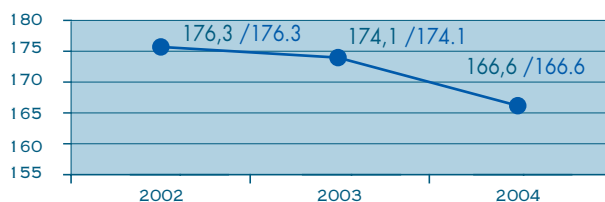
1.2 EFICIENCIA Y OPTIMIZACIÓN DE PROCESO

1.2 EFFICIENCY AND PROCESS OPTIMIZATION

La tecnología GICC ha demostrado tras 7 años de operación que puede constituir una aportación importante al modelo de generación eléctrica español.

La mejora de eficiencia que supone en la utilización de recursos fósiles como el carbón así como su dependencia sólo parcial de otros combustibles de precio más volátil como el gas natural y el coque de petróleo, nos permiten continuar generando electricidad a precios competitivos, minimizando el efecto de los vaivenes del mercado internacional en nuestras operaciones.

Igualmente, en **ELCOGAS** apostamos por mantener los más elevados estándares de calidad en nuestro servicio desarrollando y perfeccionando año a año la tecnología, todo ello para optimizar más aún nuestro proceso e incrementar la satisfacción de nuestros clientes.



CONSUMO DE CARBÓN (t/GWh GICC)

COAL CONSUMPTION (t/GWh IGCC)

La comparativa de los consumos tanto de carbón como de coque puede contemplar variaciones motivados por el cambio de método de cálculo. Se estima que en fechas anteriores al 31 de diciembre de 2003 la mencionadas medias tenían un error en exceso que oscilaba entre el 5% y 10%. /The comparative of the so much consumptions of coal like of coke can contemplate variations motivated by the one change of calculation method. It is considered that in previous dates at December 31 2003 the one mentioned stockings they had an error in excess that oscillated among 5% and 10%.

After 7 years operation IGCC technology has demonstrated that it can deliver a major contribution to the Spanish electricity generation model.

The improvement in efficiency that the use of fossil resources like coal signifies, as well as its only partial dependence on other fuels like natural gas and petroleum coke with more volatile prices, allow us to continue generating electricity at competitive prices and minimize the effect of swings on the international market in our operations.

Likewise, in **ELCOGAS** we are committed to maintaining the highest standards of quality in our service, developing and perfecting the technology year by year in order to optimize our process still more and augment the satisfaction of our clients.

EFICIENCIA EN EL CONSUMO DE COMBUSTIBLES

CONSUMO DE CARBÓN

ELCOGAS utiliza carbón autóctono en su proceso productivo con una eficiencia superior al resto de tecnologías comerciales.

De esta manera, además de utilizar un combustible cuyo precio no se encuentra sometido a tantas oscilaciones en el mercado internacional, su óptima utilización contribuye a disminuir la factura energética de la compañía.

TECNOLOGÍAS PARA LA PRODUCCIÓN DE ELECTRICIDAD A PARTIR DE CARBÓN		EFICIENCIA NETA, % PCI*
TECNOLOGÍA GICC		42,2%
PC, CARBÓN PULVERIZADO	SUBCRÍTICA	36,0%
	SUPERCRÍTICA	39,6%
AFBC, COMBUSTIÓN EN LECHO FLUIDIZADO ATMOSFÉRICO		36,0%

*PCI son las iniciales de Poder Calorífico Inferior. Calor desarrollado por la combustión considerando que el agua formada se elimina en forma de vapor.

FUENTE: **ELCOGAS**. Tecnologías de gasificación integrada en ciclo combinado (GICC). 2003.

EFFICIENCY IN FUEL CONSUMPTION

CONSUMPTION OF COAL

ELCOGAS uses domestic coal in its productive process with an efficiency superior to that of the other commercial technologies.

In this way, besides using a fuel whose price is not subject to the many oscillations of the international market, its optimum use contributes to reducing the company energy bill.

TECHNOLOGIES FOR COAL-BASED ELECTRICITY PRODUCTION		NET EFFICIENCY, % LHP*
IGCC TECHNOLOGY		42.2%
PC, POWDERED COAL	SUBCRITICAL	36.0%
	SUPERCRITICAL	39.6%
AFBC, ATMOSPHERIC FLUIDIZED BED COMBUSTION		36.0%

*LHP is the initials of Inferior Heating Power. Heat developed by the combustion considering that the formed water is eliminated in form of vapor.

SOURCE: **ELCOGAS**. Gasification technologies integrated in combined cycle (IGCC). 2003.

El carbón utilizado por **ELCOGAS** se adquiere a ENCASUR, proveedor de carbón autóctono, con el que se ha firmado un contrato hasta 2009 que cubre las necesidades esperadas de consumo hasta ese año.

El precio al que se paga este carbón está referenciado a parámetros de calidad de los envíos lo que asegura a la compañía un suministro en condiciones favorables.

Igualmente, el precio de compra está ligado a índices internacionales, habiéndose mantenido muy estable desde 2000 en niveles cercanos a los 30€/t.

Por último, el hecho de que el carbón utilizado sea autóctono además de ser un apoyo a la minería local permite a **ELCOGAS** percibir primas establecidas legalmente para el consumo de este combustible (ver apartado anterior).

CONSUMO DE COQUE

El coque de petróleo es otro de los combustibles utilizados por **ELCOGAS**. En este caso, se trata de un derivado petrolífero por lo que su precio es más volátil que el del carbón. Precisamente, en 2004 esta mayor volatilidad unida al incremento del precio de los fletes marítimos hizo aumentar su precio en casi un 40%.

The coal used by **ELCOGAS** is acquired from ENCASUR, a supplier of domestic coal, with whom a contract has been signed up to 2009 which covers the consumption needs foreseen up to that year.

The price at which this coal is paid is indexed to quality parameters of the deliveries that guarantee the company receives a supply under favorable conditions.

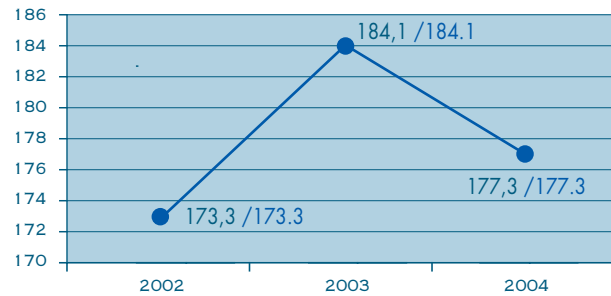
Also, the acquisition cost is tied to international ratings, and has remained very stable since 2000 at levels near to € 30/t. Finally, the fact that the coal employed is domestic allows **ELCOGAS** to receive premiums legally established for the consumption of this fuel, in addition to being a support for local mining (see previous section).

COKE CONSUMPTION

Petroleum coke of is another of the fuels used by **ELCOGAS**. In this case, it is an oil derivate, for which reason its price is more volatile than that of coal. In fact, in 2004, this greater volatility together with the increment in the price of sea freight, made its price increase by almost 40%.

En cualquier caso, **ELCOGAS** ha podido asegurar la provisión de este combustible hasta 2013 con Repsol, compañía de la que adquiere todo el coque que necesita.

De igual forma, desde febrero de 2000 se investiga en la posibilidad de variar el porcentaje de los combustibles en la mezcla con la que funciona la central. La investigación, realizada de acuerdo a un contrato firmado con el programa THERMIE, del que se obtuvo una subvención, ha permitido confirmar la flexibilidad del proceso de gasificación en relación a la mezcla de combustibles de alimentación. Sin duda, un valor más de la tecnología GICC, para operar en el mercado energético.



CONSUMO DE COQUE (t/GWh GICC)

COKE CONSUMPTION (t/GWh IGCC)

La comparativa de los consumos tanto de carbón como de coque puede contemplar variaciones motivados por el cambio de método de cálculo. Se estima que en fechas anteriores al 31 de diciembre de 2003 la mencionadas medias tenían un error en exceso que oscilaba entre el 5% y 10%. /The comparative of the so much consumptions of coal like of coke can contemplate variations motivated by the one change of calculation method. It is considered that in previous dates at December 31 2003 the one mentioned stockings they had an error in excess that oscillated among 5% and 10%.

In any case, **ELCOGAS** has been able to assure the provision of this fuel up to 2013 with Repsol, a company from which it acquires all the coke that is needed.

Furthermore, since February 2000, the possibility is being examined of varying the percentage of the fuels in the mixture with which the power station is working. The investigation, which is being carried out according to a contract signed within the THERMIE program, from which a subsidy was obtained, has allowed the flexibility of the gasification process to be confirmed in relation with the mixture of feeding fuels. Without doubt, a further advantage of IGCC technology for operating in the energy market.

CONSUMO DE GAS NATURAL

Nuestra central admite también como combustible Gas Natural (modo de generación GNCC). Sin embargo, el coste variable de este proceso es, con los precios actuales, unas 2,6 veces mayor que el correspondiente al modo de gasificación integrada de carbón/coque (modo GICC), razón por la que mayoritariamente se emplea en los arranques y paradas de la planta.

Por ello, es interesante reducir la ocurrencia inesperada de estas situaciones limitándolas únicamente a aquellas que de forma planificada se deban realizar para la revisión de la central. La operación bajo estrictos criterios de calidad, como los contemplados en nuestro sistema de gestión, es nuestra principal política para lograrlo.

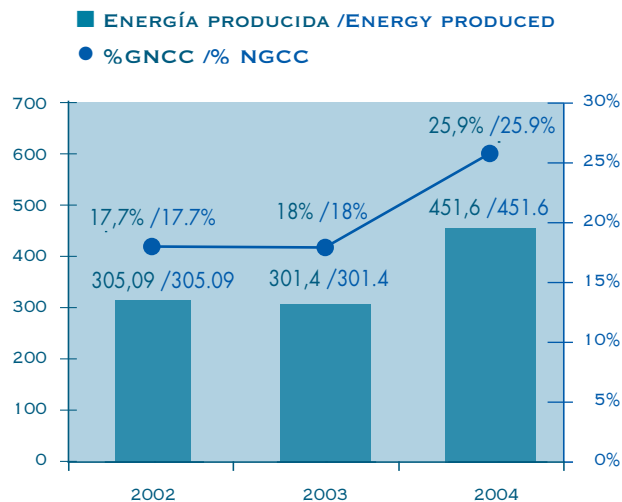
En 2004, no obstante, y debido a una avería del transformador, la producción de energía con GICC resultó inferior a la esperada por lo que fue necesario recurrir a un mayor consumo de Gas Natural.

CONSUMPTION OF NATURAL GAS

Our power station also admits Natural Gas as fuel (NGCC generating mode). However, the variable cost of this process is, at current prices, about 2.6 times more than that corresponding to integrated gasification of coal/coke (IGCC mode), for which reason it is used for the most part in starting up and shutting down the plant.

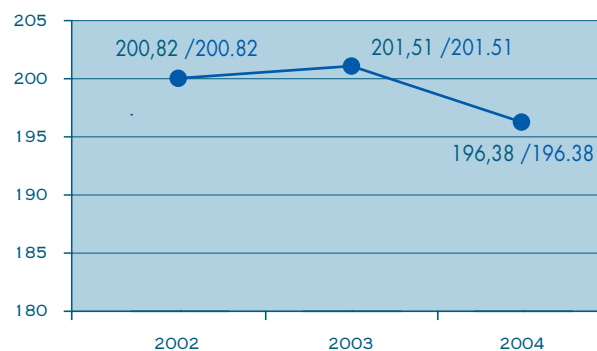
This is why it is interesting to reduce the unexpected occurrence of these situations, limiting them only to those which should be carried out for scheduled overhauls of the power station. Operation under strict quality criteria, like those contemplated in our management system, is our main policy for achieving this.

In 2004, however, and due to a breakdown in the transformer, the energy production with IGCC was below that expected, for which reason it was necessary to recur to a higher consumption of Natural Gas.



PRODUCCIÓN DE ELECTRICIDAD (GWh) A PARTIR DE GAS NATURAL (Modo GNCC).
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL DE **ELCOGAS**

ELECTRICITY PRODUCTION (GWh) BURNING NATURAL GAS (NGCC mode).
PERCENTAGE OF **ELCOGAS** TOTAL.



CONSUMO DE GN (m³/GWh GNCC)

NG CONSUMPTION (m³/GWh NGCC)

CALIDAD DEL SUMINISTRO

La búsqueda de la calidad, además de la optimización de costes, es una de las principales líneas en las que **ELCOGAS** trata de asegurar su competitividad en el contexto de mercado. En este sentido, se ha implantado y certificado un Sistema de Gestión de la Calidad de acuerdo a los requisitos de la norma ISO 9001:2000 donde se establece la estructura organizativa, la planificación de actividades, las responsabilidades y los recursos para asegurar que nuestra operación se realiza conforme a los principios de la política de calidad, y que los productos y actividades que realizamos son conformes con los requisitos del cliente. Igualmente, se ha continuado con las actuaciones encaminadas a solventar los principales problemas técnicos, y que han permitido mejorar el índice de interrupciones. Los índices de disponibilidad y fiabilidad ha sufrido un ligero retroceso debido a graves averías ocasionadas durante el último trimestre del año.

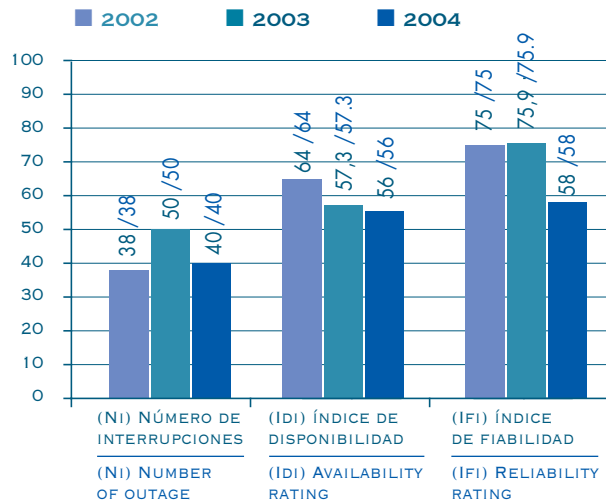
El éxito de esta manera de actuar se ha visto reflejado, igualmente, en los resultados de la encuesta de satisfacción del cliente que por tercer año consecutivo han mejorado.

SUPPLY QUALITY

The quest for quality, together with the optimization of costs, is one of the main lines which **ELCOGAS** pursues in the endeavor to assure its competitiveness in the market context.

In this sense, a Quality Management System has been implanted and certified according to the requirements of the ISO 9001:2000 standard whereby the organizational structure, the planning of activities, the responsibilities and the resources are established to assure that our operation is carried out according to the principles of the quality policy, and that the products we make and activities we carry out are according to the requirements of the client. We have also continued with the actions aimed at resolving the main technical problems, and which have allowed the outage index to be improved. The availability and reliability ratings dropped slightly due to serious faults that occurred during the last quarter of the year.

The success of acting in this way has also been reflected in the results of the client satisfaction survey which has improved for the third year in a row.



IDI (ÍNDICE DE DISPONIBILIDAD): Porcentaje de tiempo que la central se halla en condiciones de producir.

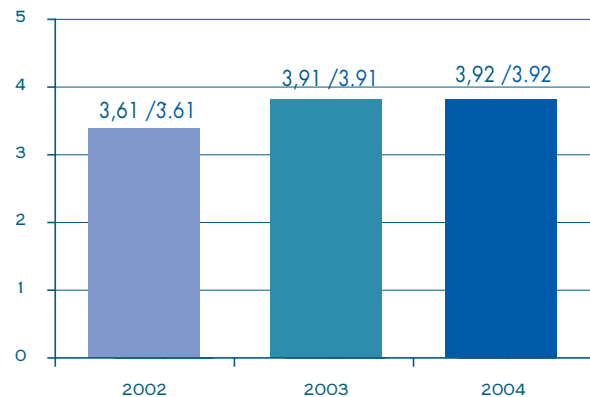
IFI: (ÍNDICE DE FIABILIDAD): Porcentaje sobre de tiempo en el que la central ha estado produciendo sobre el tiempo total de producción estimado a priori.

IDI (AVAILABILITY RATING): Percentage of time that the power station is under conditions of taking place.

IFI: (RELIABILITY RATING): Percentage envelope of time in which the power station has been taking place about the total time of production estimated a priori.

EVOLUCIÓN ÍNDICES DE CALIDAD DE LA PLANTA (%)

DEVELOPMENT OF PLANT QUALITY RATINGS (%)



SATISFACCIÓN DEL CLIENTE (SOBRE 5)

CLIENT SATISFACTION (OUT OF 5)

1.3 POTENCIAL DE EXPORTACIÓN DE LA TECNOLOGÍA

1.3 EXPORT POTENTIAL OF THE TECHNOLOGY

La operación de **ELCOGAS** en los últimos años ha demostrado la viabilidad de la tecnología GICC como método seguro para la generación de electricidad.

No en vano, esta tecnología presenta claras ventajas en relación a tres de los factores que determinan, y lo seguirán haciendo en el futuro, la planificación del aprovisionamiento de la electricidad como son la seguridad en el abastecimiento, la necesidad de corregir la creciente degradación ambiental y el mantenimiento de un precio final de la energía admisible para los consumidores.

El interés despertado por la tecnología se ha traducido en unas estrechas relaciones externas con agentes del sector lo que ha determinado una activa labor de participación en foros internacionales así como la recepción de numerosas visitas en nuestras instalaciones de delegaciones extranjeras.



The operation of **ELCOGAS** in recent years has demonstrated the viability of the IGCC technology as a safe method for electricity generation.

Not in vain does this technology offer clear advantages in relation with three of the factors that determine, and will continue to do so in the future, the planning of the provisioning of electricity, namely the security of supply, the need to remedy growing environmental degradation and the maintenance of an end price for energy acceptable to the consumers.

The interest awakened by the technology has led to close external relations with agents in the sector, which has determined an active participation in international forums as well as receiving frequent visits to our facilities by foreign delegations.

INTERÉS EN ZONAS CON RESERVAS DE CARBÓN

El carbón es hoy por hoy un recurso duradero (sus reservas se evalúan en unos 225 años) cuyos yacimientos, además, están distribuidos en numerosas partes del mundo, lo cual revierte en una mayor seguridad en su abastecimiento respecto a la de otros combustibles fósiles.

Sin embargo, este interés que reviste el carbón desde el punto de vista estratégico ha de ser debidamente respaldado por soluciones tecnológicas que permitan su aprovechamiento de una forma más respetuosa con el medio ambiente.

Las ventajas de la tecnología GICC en ambos campos, y la relevancia que la central de **ELCOGAS** tiene a nivel mundial, ha suscitado el interés de diversas naciones con abundantes reservas de carbón, cuyas delegaciones han

INTEREST IN AREAS WITH COAL RESERVES

At the present time coal is considered to be a durable resource (reserves are assessed at about 225 years) and, furthermore, the deposits are distributed in many locations of the world, which signifies greater supply security in comparison with other fossil fuels.

However, this interesting feature of coal from the strategic point of view must be properly backed by technological solutions that allow its use in a more respectful way with the environment.

The advantages of IGCC technology in both fields, and the relevance that the **ELCOGAS** power station has at world level, has raised the interest of several nations where coal reserves are abundant and from which delegations have vi-

visitado en repetidas ocasiones nuestra central. Así, representantes de fábricas rusas, del departamento de energía de Estados Unidos y de centrales eléctricas que operan en China acudieron a nuestra central en 2004.

ADAPTACIÓN DE CENTRALES DE CICLO COMBINADO DE GAS

La tecnología GICC constituye, también, una posibilidad para aquellas centrales de ciclo combinado de Gas Natural, que afectadas por problemas de seguridad en el abastecimiento o la volatilidad del precio del recurso, hayan optado por consumir un combustible con unas condiciones de abastecimiento más seguras como es el carbón. En este sentido una delegación procedente de Chile manifestó su interés en acometer una conversión de este tipo en su central. La redacción de un informe por parte de nuestros servicios técnicos analizando los principales aspectos económicos y tecnológicos de la viabilidad de este proceso ha sido nuestra respuesta, informe que se verá complementado en la visita de la delegación a nuestras instalaciones a principios de 2005.

sited our power station on repeated occasions. By way of example, representatives from Russian factories, from the United States Department of Energy and from electric power stations operating in China have been received in our plant in 2004.

ADAPTATION OF GAS COMBINED CYCLE POWER STATIONS

IGCC technology constitutes, moreover, a possibility for those Natural Gas combined cycle power stations that, through suffering problems in supply security or the volatility of the resource price, have opted to consume a fuel such as coal with more secure supply conditions. In this sense a delegation from Chile declared its interest in tackling a conversion of this type in its power station. The drafting of a report on the part of our technical services analyzing the main economic and technological aspects of the viability of this process has been our response, which report will be supplemented with a visit from the delegation to our facilities in early 2005.



IGCC TECHNOLOGY IN INTERNATIONAL FORUMS

During 2004 representatives of our company have explained the advantages and the capacities of IGCC technology in various international forums:

- Washington. Conference on Gasification and annual meeting of the Gasification Users Association.
- Barcelona. Power Gen Europe. Annual meeting of energy producers and equipment suppliers: Gas Turbines, Steam Turbines, Steam Generators, etc.
- Brussels. Presentation of the preliminary feasibility study of HYPOGEN (European plant for producing hydrogen and electricity from fossil fuels).
- Madrid. Hydrogen sector encounter.
- Madrid. Renovalia. Seminar on renewable energy.
- Brighton. Ichem. European gasification conference.
- Vienna. ASME annual turbomachinery conference.
- Madrid. CO₂ round table of the Spanish Energy Club.
- Barcelona. Cermac. Seminars on new materials for energy in the future.

LA TECNOLOGÍA GICC EN FOROS INTERNACIONALES

Durante 2004 representantes de nuestra compañía han difundido las ventajas y las capacidades de la tecnología GICC en diversos foros internacionales:

- Washington. Conferencia de Gasificación y reunión anual de la Asociación de Usuarios de Gasificación.
 - Barcelona. Power Gen Europe. Reunión anual de productores de energía y suministradores de equipos: Turbinas de Gas, Turbinas de Vapor, Calderas, etc.
 - Bruselas. Presentación del estudio previo de viabilidad de HYPOGEN (planta europea para la producción de hidrógeno y electricidad a partir de combustibles fósiles).
 - Madrid. Encuentro sectorial del Hidrógeno
 - Madrid. Renovalia. Seminario sobre energías renovables.
 - Brighton. Ichem. Conferencia europea de gasificación.
 - Viena. Conferencia anual ASME de turbomaquinaria.
 - Madrid. Aula del CO₂ del Club Español de la Energía.
-
- Madrid. IFAES. Seminars on CO₂ emissions.
 - Brussels. Forum of the fossil fuel clean technology industry.
 - Madrid. OPET. Seminar on the present and future of CO₂ sequester and storage.
 - Berlin. OPET. Seminar of clean fossil fuel technologies for energy production.
 - Salamanca. CSIC-University. Fuel cell system workshop.

- Barcelona. Cermae. Jornadas de nuevos materiales para la energía del futuro.
- Madrid. IFAES. Jornadas sobre emisiones de CO₂.
- Bruselas. Foro de la industria de tecnologías limpias de combustibles fósiles.
- Madrid. OPET. Seminario sobre presente y futuro de la captura y almacenamiento de CO₂.
- Berlin. OPET. Seminario de tecnologías limpias de combustible fósiles para la producción de energía.
- Salamanca. CSIC-Universidad. Taller de la red de pilas de combustible.

PREMIO A LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

La innovación tecnológica que supone la planta de GICC de Puertollano ha sido reconocida a través de varios premios. En 2004, **IMÁS TELEVISIÓN**, cadena provincial con sede central en Puertollano, concedió a **ELCOGAS** su premio a la Innovación tecnológica.

AWARD FOR TECHNOLOGICAL INNOVATION

The technological innovation signified by the IGCC plant of Puertollano has been recognized through several prizes. In 2004, **IMÁS TELEVISION**, a provincial chain with its central headquarters in Puertollano, awarded **ELCOGAS** its prize for Technological Innovation.



2. DESARROLLO SOCIAL Y PROFESIONAL DE NUESTROS TRABAJADORES



2.1 CAPACITACIÓN Y FORMACIÓN

2.2 MOTIVACIÓN E IMPLICACIÓN

2.3 SALUD Y SEGURIDAD LABORAL

2. COMPANY WELFARE AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR EMPLOYEES



2.1 PREPARATION AND TRAINING

2.2 MOTIVATION AND INVOLVEMENT

2.3 HEALTH AND SAFETY IN THE WORKPLACE

2. DESARROLLO SOCIAL Y PROFESIONAL DE NUESTROS TRABAJADORES

Nuestro éxito y el futuro de **ELCOGAS** está basado en el desarrollo social y profesional de todos nuestros trabajadores.

Su integración en el proyecto dependerá de la capacidad de la compañía para motivar, capacitar y transmitir seguridad a todos y cada uno de ellos.

QUÉ HEMOS HECHO EN ELCOGAS

- Optimización de las capacidades a través de la puesta en marcha de sistemas de gestión por competencias y de gestión del conocimiento.
- Mejorar la calidad de vida de nuestros trabajadores a través de políticas de estabilidad laboral y el disfrute de ventajas sociales.
- Asegurar los máximos estándares de seguridad y salud laboral.

QUÉ HEMOS LOGRADO

- Un 9% más de horas de formación por empleado, valoradas con una nota media de 7,5 sobre 10.
- 100% de la plantilla fija.
- Renovación del Convenio para la estabilidad laboral de empresas auxiliares.
- Aumento en un 54% de los gastos en beneficios sociales.
- Obtención de un 5,32 en el estudio de satisfacción laboral (escala 2-10).
- Disminución del índice de frecuencia general de accidentes en un 22%.

	2002	2003	2004
HORAS DE FORMACIÓN POR EMPLEADO	36,4	38,9	42,4
% PLANTILLA FIJA	97,5	98,1	100
GASTOS SOCIALES (miles €)	293	313	484
ÍNDICE DE FRECUENCIA DE ACCIDENTES	28,8	48,05	37,52
PLANTILLA MEDIA	160	159	159

RETOS DE FUTURO

- Implantar el modelo de liderazgo de **ELCOGAS**
- Finalizar la implantación de los sistemas de gestión de competencias y conocimiento
- Conseguir la excelencia en la gestión de personas
- Certificación EFQM
- Amortizar totalmente la deuda existente



2. COMPANY WELFARE AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR EMPLOYEES

Our success and the future of **ELCOGAS** rests on the company welfare and professional development of all our employees.

Their integration in the project will depend on the capability of the company to motivate, qualify and transmit security to each one of them.

WHAT WE HAVE DONE IN ELCOGAS

- Optimization of skills through setting up systems of management by competence and knowledge management.
- Improving the quality of life of our employees through policies of job stability and the provision of company benefits.
- Assuring maximum standards of safety and health in the workplace.



WHAT WE HAVE ACHIEVED

- 9% more hours of training per employee, assessed with an average mark of 7.5 out of 10.
- 100% permanent staff.
- Renewal of the Agreement for job stability in auxiliary companies.
- Increase of 54% in company benefits expenditure.
- 5.19 on a scale of 2-10 of employee satisfaction.
- Decrease of the general frequency index of accidents in 22%.

	2002	2003	2004
HOURS OF TRAINING PER EMPLOYEE	36.4	38.9	42.4
% PERMANENT WORKFORCE	97.5	98.1	100
COMPANY EXPENDITURE (thousands of €)	293	313	484
INDEX OF FREQUENCY OF ACCIDENTS	28.8	48.05	37.52
AVERAGE EMPLOYEE	160	159	159

FUTURE CHALLENGES

- Implanting the leadership model of **ELCOGAS**.
- Completing the implementation of the systems of management by competence and knowledge.
- Achieving excellence in personnel management.
- EFQM Certification.

2.1 CAPACITACIÓN Y FORMACIÓN

2.1 PREPARATION AND TRAINING

En **ELCOGAS** sabemos que los resultados de nuestra actividad dependen muy estrechamente de cómo desarrolle su trabajo cada uno de nuestros empleados.

Por ello, su motivación, su integración y la coordinación de sus actividades en la estructura de la compañía y la formación para aumentar su capacitación son factores fundamentales para mejorar nuestro rendimiento y asegurar, que fielmente a nuestros valores, realizamos nuestras actividades alcanzando los máximos estándares de calidad.

SISTEMA DE GESTIÓN POR COMPETENCIAS Y DEL CONOCIMIENTO

ELCOGAS ha puesto en marcha, para lograr parte de estos objetivos sendos sistemas de gestión por competencias y del conocimiento. Con ello, se ha pretendido superar el enfoque de una mera administración del personal para lograr una verdadera gestión estratégica e integrada de nuestras personas.

Para llevar a cabo esta actividad, se están analizando, con la implicación activa de todo el personal, los procesos

In **ELCOGAS** we know that the results of our activity are closely tied to how each of our employees performs his job. In this respect, his motivation, his integration and the coordination of his activities within the structure of the company and the training to enhance his preparation are fundamental factors for improving our performance and assuring that, true to our values, we carry out our activities and attain maximum quality standards.

MANAGEMENT SYSTEM BY COMPETENCE AND KNOWLEDGE

To achieve part of these objectives **ELCOGAS** has started individual systems of management by competence and knowledge. In this way, it is sought to surpass the approach of merely managing the personnel in order to achieve a true strategic and integrated management of our staff.

To carry out this activity, the processes are being analyzed, with the active involvement of all the personnel, in which the different areas of **ELCOGAS** participate, which action, in turn, will allow the mission and responsibilities of each

en los que participan las diferentes áreas del **ELCOGAS**, acción que a su vez permitirá definir con precisión la misión y las responsabilidades de cada puesto, su posición en el organigrama, su relación con entidades externas así como la forma en la que se articula su actividad con la del resto de la compañía.

Este mapa de responsabilidades, puestos y procesos constituirá una imagen clara del funcionamiento de **ELCOGAS**, lo cual servirá para definir perfectamente las capacidades y competencias necesarias para cada puesto, y de ahí diseñar los planes de formación y de carrera de nuestros empleados, dirigidos a garantizar su mejor adaptación a las características de su trabajo.



post to be accurately defined, its position in the organization chart, its relationship with external entities, and also the form in which its activity is linked with that of the rest of the company.

This map of responsibilities, posts and processes will give a clear picture of **ELCOGAS** operation, which will serve to define perfectly the skills and competence necessary for each post, and from there to design the training and career plans of our employees, aimed at guaranteeing optimum adaptation to the characteristics of their work.

FORMACIÓN DE TRABAJADORES

Fruto del interés de **ELCOGAS** por mejorar la capacitación de sus trabajadores, en 2004 cada uno de ellos recibió por término medio 42,4 horas de formación, cifra que supone un 9% de incremento respecto al esfuerzo realizado en 2003. De los cursos celebrados, 52 fueron impartidos por empresas externas.

Fundamentalmente, la formación prestada fue de naturaleza específica, si bien otros apartados como el medio ambiente y la seguridad ocuparon un papel muy destacado. Al igual que en 2003, las actividades de formación fueron muy bien recibidas por el personal quién valoró con una nota media de 7,5 sobre 10 su desarrollo. Esta calificación fue 0,5 puntos superior a la correspondiente a 2003.

ACTIVIDADES DE FORMACIÓN PARA SUBCONTRATAS
ELCOGAS ha desarrollado actividades de formación dirigidas específicamente a personal contratista. Gracias a ellas, además de actualizar conocimientos sobre diversas áreas se pudo resolver dudas, promover el diálogo y difundir diversas medidas de seguridad.

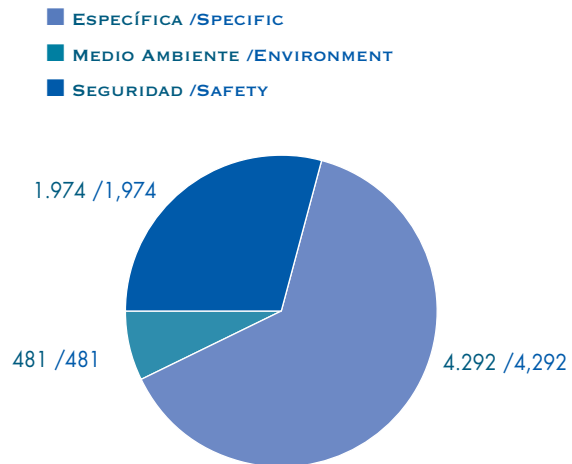
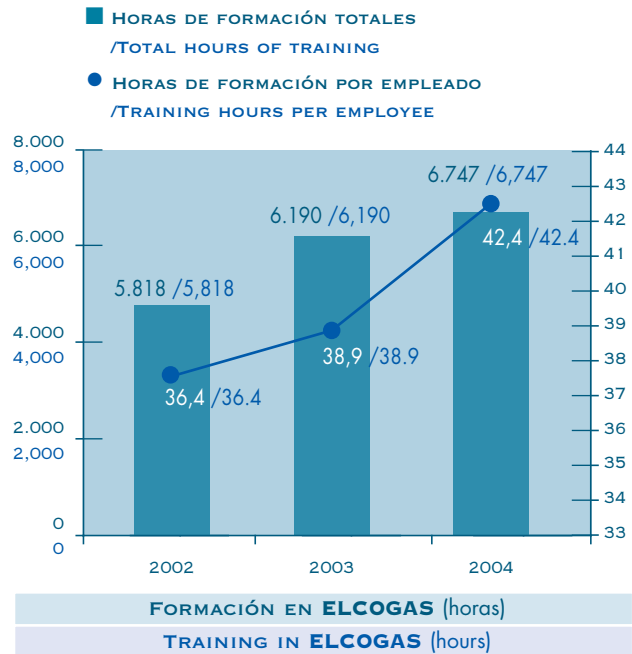
EMPLOYEE TRAINING

The outcome of the interest of **ELCOGAS** in improving the preparation of its employees, has been that, in 2004, each of them received 42.4 hours of training on average, a figure that signifies an increment 9% up on the effort made in 2003. Of the courses held, 52 were given by outside companies.

The training provided was fundamentally of a specific nature, although other topics like the environment and safety played a very important role.

As in 2003, the training activities were very well received by the personnel, who assessed their development with an average mark of 7.5 out of 10. This score was 0.5 points better than the corresponding figure for 2003.

TRAINING ACTIVITIES FOR SUBCONTRACTORS
ELCOGAS has undertaken training activities specifically directed at subcontracted personnel. Thanks to this it has been possible to resolve doubts, promote dialogue and promulgate various safety measures, besides upgrading knowledge in several areas.



2.2 MOTIVACIÓN E IMPLICACIÓN

2.2 MOTIVATION AND INVOLVEMENT

La motivación de nuestros trabajadores es un aspecto esencial para **ELCOGAS**. Son ellos los que hacen posible nuestra actividad cada día y por eso, atender sus sugerencias, resolver potenciales conflictos, asegurar su motivación constante y mantener un buen clima en el desempeño de sus tareas son cuestiones que incidirán directamente en la evolución de la compañía.

ELCOGAS ha establecido diversas políticas dirigidas a cumplir estos objetivos, políticas que en todo momento están apoyadas en una eficiente labor de comunicación interna que se establece de forma bidireccional.

IMPLICACIÓN DE NUESTROS TRABAJADORES

En **ELCOGAS**, somos conscientes de que son nuestros empleados los que en muchas ocasiones, a través de las operaciones que realizan diariamente en su trabajo, identifican potenciales áreas de mejora en nuestros procesos.

Por ello, estimular su capacidad de sugerencia, fortalecer los mecanismos de comunicación con la alta dirección a través de reuniones periódicas y facilitar su participación

The motivation of our employees is an essential matter for **ELCOGAS**. It is they that make our activity possible on a daily basis and for this reason listening to their suggestions, resolving potential conflicts, assuring their constant motivation and maintaining a good climate in the performance of their tasks are matters that will impact directly on the development of the company.

ELCOGAS has established diverse policies aimed at fulfilling these objectives, which policies are at all times supported by an efficient job of internal communication that works both ways.

OUR EMPLOYEES' INVOLVEMENT

In **ELCOGAS**, we are aware that on many occasions it is our employees that, through the operations they carry out daily in their tasks, identify potential areas for improvement in our processes.

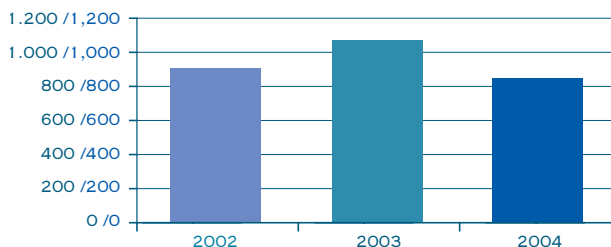
For this reason enhancing their capacity to make suggestions, strengthening the mechanisms for communication with top management through periodic meetings and facilitating their participation in the administration of the company within the framework of the Plant Committee, constitute a major priority.

en la gestión de la compañía en el marco del Comité de Empresa constituye una prioridad.

Esta implicación de los trabajadores ha de alinearse con las políticas y valores de la compañía. Por ello, las labores de comunicación interna desarrolladas cobran un especial protagonismo al asegurar el flujo de la información a través de diferentes canales como la Intranet, la revista "noticias" con 6.000 boletines distribuidos, los paneles informativos, los informes periódicos de resultados y las circulares internas.

UNA PLANTILLA DIRIGIDA A UN MISMO FIN

Desde la dirección se ha prestado siempre gran importancia a que los empleados se alineen con el espíritu de la compañía. Así, en 2004, se desarrollaron y actualizaron la misión, la visión, los valores y las competencias estratégicas de **ELCOGAS**, las cuales fueron comunicadas directamente por el Consejero Delegado a todos los trabajadores a través de una circular interna.



PRODUCTIVIDAD DE LOS TRABAJADORES
(entendida como facturación €/empleado)

WORKER PRODUCTIVITY
(taken as invoicing in € per employee)

A STAFF AIMING AT A SINGLE GOAL

Management has always given great importance to the employees being aligned with the spirit of the company.

In this sense, in 2004, the mission, vision, values and strategic competences of **ELCOGAS**, were developed and brought up to date before being communicated by the Managing Director directly to all employees by means of an internal circular.

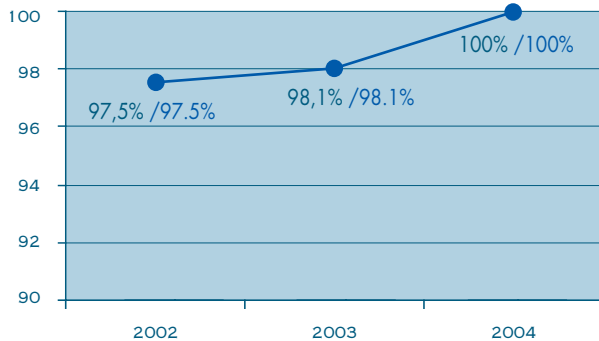
This involvement of the employees must be aligned with company policies and values. To this end, the tasks of internal communication undertaken take on a special importance by assuring the flow of information through different channels, like Intranet, the "newsletter" (with 6,000 copies distributed), the notice boards, the periodic reports on results and the internal circulars.

ESTABILIDAD LABORAL

Una de las principales políticas de **ELCOGAS** para aumentar la motivación de sus trabajadores es fomentar la estabilidad de sus empleos.

Así, desde siempre, el empleo de calidad ha sido un pilar básico en nuestra empresa como demuestra la paulatina reducción en el porcentaje de contratos temporales hasta lograr este año que el 100% de nuestra plantilla sea de carácter fijo.

Esta creciente estabilidad laboral se ha manifestado igualmente en la evolución de otros indicadores como la antigüedad y la edad media de los trabajadores.



PORCENTAJE DE PLANTILLA FIJA SOBRE EL TOTAL (%)
PERCENTAGE OF PERMANENT WORKFORCE VERSUS TOTAL (%)

JOB STABILITY

One of the main policies of **ELCOGAS** for enhancing motivation among its employees is to foment job stability. Quality employment has therefore always been a basic pillar in our company, as is shown by the progressive reduction in the percentage of temporary contracts, until achieving this year that 100% of our staff are permanent employees.

This growing stability in employment has also been shown in the evolution of other parameters like seniority and average employee age.

	2002	2003	2004
ANTIGÜEDAD	6,95	7,98	8,66
EDAD MEDIA	37,31	39,13	39,95

CONVENIO POR LA ESTABILIDAD LABORAL

En **ELCOGAS**, nos preocupamos, igualmente, por las condiciones laborales de los trabajadores de las empresas auxiliares que colaboran con nosotros.

Así, en 2004, se renovó el Acuerdo con las centrales sindicales de CC.OO y UGT, así como con las empresas auxiliares, con objeto de mejorar la estabilidad en los empleos de sus trabajadores. En 2004, 86 trabajadores de estas empresas fueron amparados por este convenio.

Igualmente, en el seno de una comisión mixta de seguimiento del Acuerdo en la que participan las diferentes entidades implicadas, se analizan otros aspectos relacionados con la situación de los trabajadores en contratos como son la prevención de riesgos y el cumplimiento de las obligaciones laborales contraídas con ellos.

	2002	2003	2004
SENIORITY	6.95	7.98	8.66
AVERAGE AGE	37.31	39.13	39.95

AGREEMENT FOR JOB STABILITY

In **ELCOGAS**, we are also concerned for the labor conditions of employees in the auxiliary companies that collaborate with us. For this reason, in 2004, the Agreement was renewed with the CC.OO and UGT trades unions, as well as with the auxiliary companies, with a view to improving job stability among their employees. In 2004, 86 workers of these companies were aided by this agreement.

Furthermore, within a mixed committee for following up the Agreement in which the different entities involved participate, other matters are analyzed in relation with the position of the employees in contracts, like the prevention of risks and the fulfillment of contracted labor obligations with them.

RETRIBUCIÓN Y MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA DE NUESTROS TRABAJADORES

Conscientes de que la retribución es otro de los factores que más interesan a nuestros trabajadores, **ELCOGAS** se esfuerza por ofrecerles salarios, incluidos en convenio, que compensen plenamente su actuación y su contribución al éxito de la compañía.

CONVENIO COLECTIVO EN ELCOGAS. Todos los trabajadores de **ELCOGAS**, a excepción del estamento directivo, están amparados por un Convenio Colectivo. En él se establece la retribución y otras condiciones laborales mínimas a percibir por nuestros trabajadores, apartados en los que siempre se ha mejorado lo establecido en la legislación.

Nuestros trabajadores disfrutan, además, de un conjunto de beneficios sociales más allá de los meramente legales como son las aportaciones a planes de pensiones, seguros médicos y de jubilación, mejora de las prestaciones de la Seguridad Social en situación de baja por incapacidad temporal y rebajas en los precios de consumo de la electricidad.

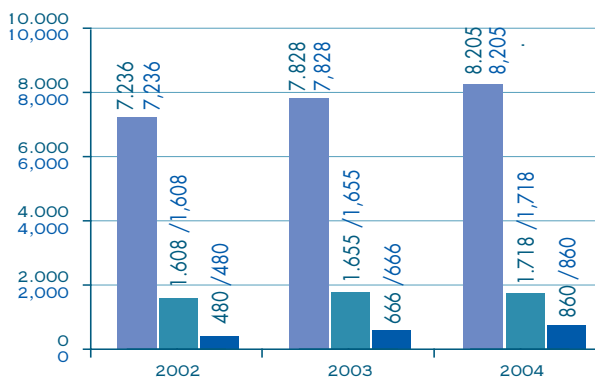
REMUNERATION AND IMPROVED QUALITY OF LIFE FOR OUR EMPLOYEES

Aware that the remuneration is another of the factors that most interest our employees, **ELCOGAS** makes an effort to offer them wages, included in an agreement with the unions, that fully compensate their performance and contribution to the success of the company.

COLLECTIVE AGREEMENT IN ELCOGAS. All the employees of **ELCOGAS**, with the exception of the managing level, are covered by a Collective Agreement. Therein the remuneration and other minimum labor conditions to be received by our employees are established, concepts in which the legally established requirements have always been bettered.

Additionally, our employees enjoy a number of company welfare benefits over and above the merely legally established, such as paid contributions to pension plans, medical and retirement insurance, improved Social Security sick benefits and discounts in electricity consumption prices.

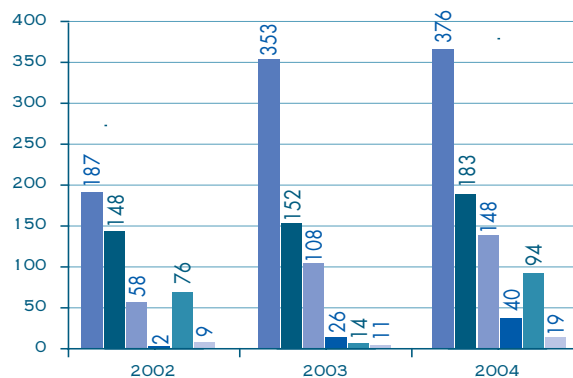
- SUELDOS Y SALARIOS /WAGES AND SALARIES
- S.S. A CARGO DE LA EMPRESA /SOCIAL SECURITY PAID BY THE COMPANY
- BENEFICIOS SOCIALES /WELFARE BENEFITS



GASTOS DE PERSONAL (miles de €)

PERSONNEL EXPENSES (thousands of €)

- APORTACIÓN A PLANES DE PENSIONES /CONTRIBUTION TO PENSION PLANS
- GASTOS EN TRANSPORTE /TRANSPORT COSTS
- GASTOS EN FORMACIÓN /TRAINING COSTS
- GASTOS EN ELECTRICIDAD /ELECTRICITY
- GASTOS EN ASISTENCIA SANITARIA /MEDICAL EXPENSES
- GASTOS EN SEGURO DE VIDA /LIFE INSURANCE COST

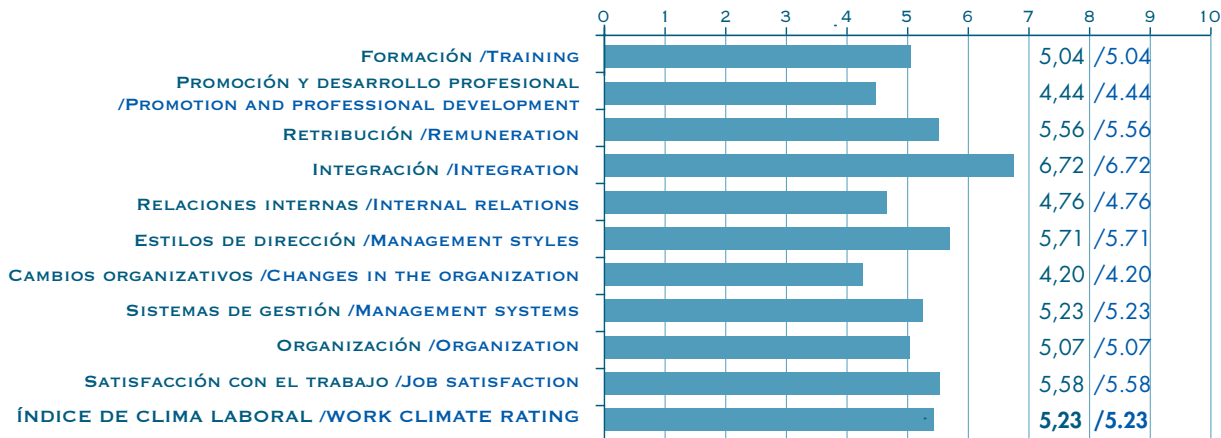


DESGLOSE DE BENEFICIOS SOCIALES EN ELCOGAS (miles de €)

BREAKDOWN OF WELFARE BENEFITS IN ELCOGAS (thousands of €)

Igualmente, ponemos a disposición de los trabajadores un servicio de transporte colectivo para facilitar su desplazamiento y un centro médico gratuito en la planta. El fomento de la conciliación de la vida laboral y familiar conforma otro de los pilares de la relación de **ELCOGAS** con sus trabajadores. Así, en esta línea desde la compañía se han articulado diferentes medidas como:

- Extensión del seguro médico suscrito a nuestros trabajadores a los familiares a su cargo.
- Posibilidad de acogerse a un horario flexible de trabajo.



We also provide a collective transport service for the employees to facilitate displacement and a free medical center in the plant.

The promotion of reconciliation between life at work and in the family forms another of the pillars in the relationship between **ELCOGAS** and its employees. In this sense, the company has made various arrangements such as:

- Extension of the medical insurance taken out for our employees to cover family members in their charge.
- Possibility of working flexible hours.

ENCUESTA DE CLIMA LABORAL

Anualmente **ELCOGAS** pulsa la opinión de sus trabajadores sobre diversos aspectos relativos a su trabajo, fundamentalmente el clima laboral y las actividades de comunicación interna dirigidas a ellos, sirviendo la información obtenida para llevar a cabo planes de acción con sus correspondientes informes periódicos de evolución.

En 2004, el índice de satisfacción global obtenido en la encuesta fue de 5,23 calculado sobre un rango entre 2-10, cifra que supone un leve incremento respecto al valor obtenido el año pasado, 5,19.

Por factores evaluados, el mejor valorado continúa siendo la integración, mientras que el peor fue el relativo a los cambios organizativos experimentados.

WORK CLIMATE SURVEY

Annually **ELCOGAS** seeks the opinion of its employees on diverse aspects in connection with their work, fundamentally the labor climate and the internal communication activities directed at them. The information obtained serves to implant action plans with their corresponding periodic progress reports.

In 2004, the global satisfaction rating obtained in the survey was 5.23 calculated on a scale between 2-10, a figure that signifies a slight increment on the value obtained last year, 5.19.

Regarding the factors assessed, the best valued continues to be integration, whilst the least was that relative to the organizational changes experienced.

2.3 SALUD Y SEGURIDAD LABORAL

2.3 HEALTH AND SAFETY IN THE WORKPLACE

Conseguir la máxima protección de nuestros trabajadores es un objetivo irrenunciable para **ELCOGAS**.

Por ello, la prevención de los riesgos a los que nos vemos sometidos en el día a día a través de un sistema de gestión así como la definición de un plan de emergencia interior para asegurar la máxima preparación en caso de accidente han sido nuestras principales actuaciones.

SISTEMA DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

ELCOGAS ha aprobado una política de Seguridad y Salud dirigida a eliminar o al menos minimizar los riesgos sobre la salud e integridad inherentes a las operaciones realizadas en nuestra planta.

Los accidentes que se han producido se deben principalmente a operaciones de mantenimiento, siendo en su mayor parte de carácter leve. Los accidentes con baja de larga duración han incidido en los índices de seguridad. Nuestra política de Salud y Seguridad no se limita a nuestros propios trabajadores. En **ELCOGAS**, también nos sen-

Achieving maximum protection for our employees is an unquestioned objective for **ELCOGAS**

To this end, prevention of the risks to which we are subjected each day through a management system and the definition of an internal emergency plan to assure maximum readiness in the event of an accident have been our main actions.

SYSTEM FOR PREVENTION OF RISKS IN THE WORKPLACE

ELCOGAS has approved a Health and Safety policy aimed at removing, or at least minimizing, the risks to health and physical integrity inherent in the operations that take place in our plant.

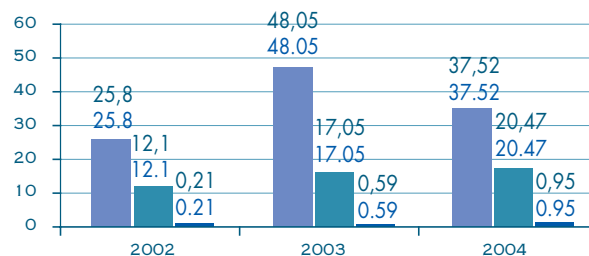
The accidents that have occurred are mainly due to maintenance operations, and for the most part were slight in character. The accidents requiring long duration sick leave have impacted the safety ratings.

Our politics of Health and Safety policy is not limited to our own employees. In **ELCOGAS**, we also feel responsible for though they belong to subcontractors.

timos responsables de la seguridad de las demás personas que trabajan en nuestras instalaciones aunque éstas procedan de subcontratas.

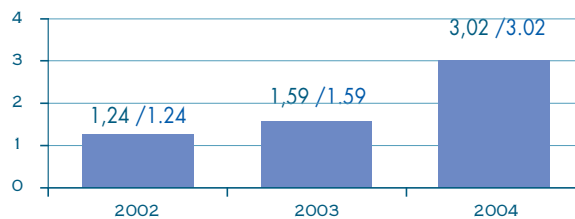
Por ello, nuestro sistema de gestión se extiende también a ellas, incluyendo cualquier incidencia que se produzca en el cálculo de nuestros propios índices de Salud y Seguridad.

- **ÍNDICE DE FRECUENCIA GENERAL** (Nº total de accidentes por millón de horas trabajadas) /**INDEX OF GENERAL FRECUENCIA** (Nº total of accidents for million of worked hours).
- **ÍNDICE DE FRECUENCIA CON BAJA** (Nº de accidentes con baja por millón de horas trabajadas) /**INDEX OF FREQUENCY WITH SICK LEAVE** (Nº of accidents with low for million of worked hours)
- **ÍNDICE DE GRAVEDAD** (Nº de jornadas perdidas por cada mil horas trabajadas) /**INDEX OF GRAVENESS** (Nº of days lost by every a thousand worked hours)



ÍNDICES DE SALUD Y SEGURIDAD (I)
HEALTH AND SAFETY RATINGS (I)

- **TASA DE ABSENTISMO** (Nº de jornadas perdidas por contingencias comunes por cada mil horas trabajadas) /**RATE OF ABSENTEEISM** (Number of days lost by common contingencies by every a thousand worked hours)



ÍNDICES DE SALUD Y SEGURIDAD (II)
HEALTH AND SAFETY RATINGS (II)

NOTA: En ninguno de los gráficos se incluyen las bajas por maternidad. La tasa de absentismo únicamente tiene en cuenta al personal de **ELCOGAS**.

NOTE: In none of the graphics the drops are included by maternity. The rate of absenteeism only keeps in mind to the personnel of **ELCOGAS**.

For this reason, our management system also extends to them, and any incident that takes place is included in the calculation of our own Health and Safety ratings.

LA PARTICIPACIÓN DE NUESTROS TRABAJADORES, CLAVE EN LA PREVENCIÓN

ELCOGAS mantiene una política de participación de sus trabajadores en las tareas de Prevención y Salud Laboral dentro de nuestro entorno. Esta implicación activa se articula a través de una organización piramidal de comités específicos en cascada en la que se involucra a todo el personal.

Todos los datos e información sobre la Prevención de Riesgos Laborales ocupa un papel destacado en los tableros informativos así como en la revista interna.

EMPLOYEE PARTICIPATION, THE KEY TO PREVENTION

ELCOGAS supports a policy of employee participation in the tasks of Prevention and Health in the work space. This active involvement is articulated through an organization pyramid of chained specific committees in which all the staff is involved. All the data and information on the Prevention of Risk in the Workplace figure prominently on the notice boards and in the internal newsletter.

PLAN DE EMERGENCIA INTERIOR

ELCOGAS evalúa permanentemente, mediante completos análisis del proceso, los riesgos que amenazan a sus instalaciones. De esta manera la compañía apuesta por la prevención como principal política para mantener la seguridad del centro.

Además, en **ELCOGAS** también estamos preparados para actuar en caso de que tenga lugar una emergencia.

Para ello, la compañía dispone de un Plan de Emergencia Interior, el cual garantiza la puesta en práctica de todas las medidas necesarias para asegurar la mayor eficacia en nuestra actuación ante posibles emergencias que pudieran ocurrir durante la operación de la planta.

Así, por ejemplo, se establece la realización de simulacros periódicos, en los que nuestros propios empleados sin misión en el Plan evalúan la efectividad de las acciones diseñadas así como la de las personas encargadas de su ejecución.

INTERNAL EMERGENCY PLAN

By means of complete analyses of the process **ELCOGAS** is permanently assessing the risks that endanger its facilities. In this way the company is committed to prevention as the main policy for maintaining safety in the center.

Moreover, in **ELCOGAS** we are ready to act in the event of an emergency taking place.

In this respect, the company has an Internal Emergency Plan which guarantees the putting into practice of all the measures necessary to assure maximum effectiveness of our actuation should any emergency occur during the operation of the plant.

3. INVOLUCRADOS EN LA MEJORA DE LA SOCIEDAD

3.1 DINAMIZANDO EL ENTORNO LOCAL

3.2 INTEGRACIÓN EN UN PROYECTO SOCIAL

3. INVOLVED IN IMPROVING SOCIETY

3.1 STIMULATING THE LOCAL ENVIRONMENT

3.2 INTEGRATION IN A SOCIAL PROJECT



3. INVOLUCRADOS EN LA MEJORA DE LA SOCIEDAD

Desde **ELCOGAS** pretendemos participar de los avances de nuestro entorno local, fomentando la integración responsable de un proyecto industrial en un proyecto social. De este modo, trabajamos para mantener una actitud de diálogo que transmita seguridad y para contribuir a la dinamización económica y social de las sociedades más próximas.

QUÉ HEMOS HECHO EN ELCOGAS

- Labores de información y sensibilización.
- Distribución de riqueza y dinamización de la actividad económica local.
- Proyectos de patrocinio para la promoción cultural y deportiva.



QUÉ HEMOS LOGRADO

- El 80% de la plantilla pertenece a nuestro entorno local más cercano.
- Un 56% de nuestros proveedores se ubican en Castilla La Mancha.
- Se estima que nuestra actividad induce cerca de 800 puestos de trabajo indirectos.
- Un 61% más de cuantía destinada a patrocinios y donaciones.

	2002	2003	2004
Nº VISITAS A PLANTA	2.929	2.251	2.292
DONACIONES Y PATROCINIOS (miles €)	5.294	4.620	7.513

RETOS DE FUTURO

Potencial de desarrollo de una nueva actividad económica en la zona ligada a la producción de Hidrogeno y a la captura y confinamiento de Dióxido de Carbono.

3. INVOLVED IN IMPROVING SOCIETY

From **ELCOGAS** we seek to participate in the advances of the surrounding area, promoting the responsible integration of an industrial project in a social project.

In this sense, we act to maintain an attitude of dialogue that communicates security and contribute to the economic and social vitality of nearby communities.

WHAT WE HAVE DONE IN ELCOGAS

- Tasks to inform and familiarize.
- Distribution of wealth and stimulation of local economic activity.
- Sponsorship projects for the promotion of cultural and sporting activity.

WHAT WE HAVE ACHIEVED

- 80% of the workforce belongs to the surrounding area.
- 56% of our suppliers are located in Castilla La Mancha.
- Our activity is calculated to have produced nearly 800 jobs indirectly.
- 61% more to the amount dedicated to sponsorship and donations.

	2002	2003	2004
VISITS TO THE PLANT	2,929	2,251	2,292
DONATIONS AND SPONSORSHIP (thousands of €)	5,294	4,620	7,513

FUTURE CHALLENGES

Potential to develop a new economic activity in the sector linked to the production of Hydrogen and the sequester and confinement of Carbon dioxide.



3.1 DINAMIZANDO EL ENTORNO LOCAL

3.1 STIMULATING THE LOCAL ENVIRONMENT

ELCOGAS revierte parte de los ingresos que obtiene en la sociedad que le rodea y que posibilita su actividad. Se configura así, como un importante dinamizador del entorno que estimula con su presencia la actividad económica de la zona.

GENERACIÓN DE RIQUEZA

La riqueza generada por la actividad de **ELCOGAS** no se queda únicamente en sus accionistas. Con nuestras actividades, además de prestar un servicio básico en cualquier sociedad, como es la generación eléctrica, distribuimos parte de nuestros ingresos entre distintos grupos.

Uno de ellos, lo constituyen nuestros empleados. En 2004, **ELCOGAS** destinó más de 10 millones de € a gastos salariales y beneficios sociales a sus trabajadores. Además, pertenecían en un destacado porcentaje al entorno más cercano de la planta, haciendo de **ELCOGAS** un importante empleador local.

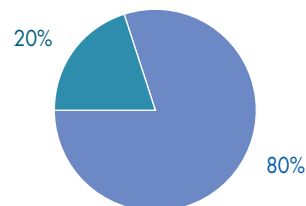
ELCOGAS returns part of the revenues the company earns to the surrounding community which makes its activity possible. In this way it figures as an important stimulating factor in the vicinity, whose presence promotes economic activity in the area.

GENERATION OF WEALTH

The wealth generated by the activity of **ELCOGAS** is not kept solely for its shareholders. With our activities, besides furnishing a basic service in any society, namely electricity generation, we distribute part of our revenues among different groups.

One of them is constituted by our employees. In 2004, **ELCOGAS** dedicated more than Euro 10 million to the salaries and welfare benefits of its employees. Moreover, they belong in a substantial percentage to the area surrounding the plant, making **ELCOGAS** a major local employer.

■ MANO DE OBRA LOCAL /LOCAL MANPOWER
■ MANO DE OBRA NO LOCAL /NON-LOCAL MANPOWER

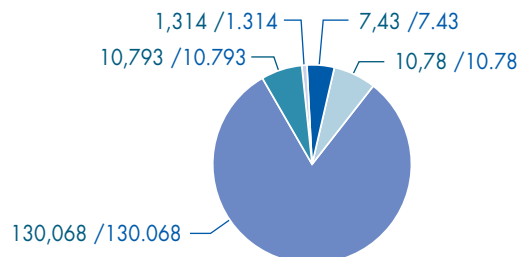


PORCENTAJE DE MANO DE OBRA DE ORIGEN LOCAL EN LA PLANTILLA DE **ELCOGAS***

PERCENTAGE OF LOCAL MANPOWER IN THE **ELCOGAS** WORKFORCE*

*Mano de obra local entendida como aquella con domicilio en Puertollano o localidades limítrofes /Understanding local manpower to be that resident in Puertollano or nearby towns.

- GOBIERNO (impuestos) /GOVERNMENT (taxation)
- SOCIEDADES (donaciones y patrocinios) /SOCIETIES (donations and sponsorship)
- EMPLEADOS (gastos salariales, cargas sociales obligatorias y beneficios sociales voluntarios) /EMPLOYEES (salary costs, mandatory social security burden and voluntary welfare benefits)
- PROVEEDORES (aprovisionamientos y servicios, dotación de amortización y otros gastos de explotación) /SUPPLIERS (provisioning and services, amortization provision and other running costs)
- ENTIDADES FINANCIERAS /FINANCE HOUSES (financial charges)



GENERACIÓN DE RIQUEZA EN **ELCOGAS** (miles de €)

GENERATION OF WEALTH IN **ELCOGAS** (thousands of €)

ELCOGAS destina, igualmente, una gran parte de sus ingresos a la compra y contratación de servicios necesarios para nuestras operaciones. En 2004, más de 46 millones de € fueron empleados en este concepto, procediendo las empresas contratistas en un porcentaje importante de los casos del entorno más cercano de la planta. La mano de obra indirecta se estima en unas 400 personas.

PROCEDENCIA DE LOS PROVEEDORES DE **ELCOGAS**

TOTAL PROVEEDORES	1.508
ESPAÑA	1.391
CASTILLA-LA MANCHA	346
CIUDAD REAL	317
PUERTOLLANO	185



ELCOGAS also dedicates a large part of its revenues to the purchase and contracting of services necessary for our operations. In 2004, more than € 46 million were disbursed under this concept and, in a high percentage of the cases, the contracted companies came from the area immediately adjacent to the plant. The indirect manpower is reckoned to be some 400 persons.

ORIGIN OF **ELCOGAS** SUPPLIERS

TOTAL NUMBER OF SUPPLIERS	1,508
SPAIN	1,391
CASTILLA-LA MANCHA	346
CIUDAD REAL	317
PUERTOLLANO	185

A esta actividad, habría que añadir, además, otros impactos indirectos positivos en la economía local suscitados por nuestra actividad, fundamentalmente en el sector comercial, inmobiliario y el de transportes. La creación de empleo inducido se estima en unas 800 personas.

Las diferentes administraciones públicas y la sociedad en general, son también receptores de una parte de la riqueza generada por **ELCOGAS**, a través del pago de impuestos (1.300.000 € en 2004) y las actividades de acción social, a las que se dedica el siguiente apartado.

Por último, otros agentes como las entidades financieras recibieron más de 10 millones de € en concepto de gastos financieros.

To this activity, must also be added other positive indirect impacts in the local economy resulting from our activity, fundamentally in the commercial sector, real estate and transportation. The creation of induced employment is estimated at about 800 persons.

The different government administrations and the public in general are also recipients of the wealth generated by **ELCOGAS**, through tax payments (€ 1,300,000 in 2004) and social action activities, to which the following section is devoted.

Finally, other agents like finance houses collected more than € 10 million in concept of financial charges.

3.2 INTEGRACIÓN EN UN PROYECTO SOCIAL

3.2 INTEGRATION IN A SOCIAL PROJECT

En **ELCOGAS** no nos consideramos únicamente una empresa de generación eléctrica. Creemos que nuestra actuación va más allá y nos configura como uno de los impulsores del desarrollo de nuestra comunidad. Tratamos, por ello, de integrarnos con el resto de agentes de la sociedad para lo cual desarrollamos una activa labor de comunicación, diálogo y acción social.

DIÁLOGO Y COMUNICACIÓN

ELCOGAS presta gran interés a todas sus actividades de comunicación externa. Por una parte, nuestra disposición con los medios de comunicación es plena, pues entendemos que gracias a su colaboración podemos transmitir los avances logrados en nuestra actividad al resto de la sociedad.

Los gastos relativos a visitas, regalos, material publicitario, publicaciones y otros han ascendido a la cantidad de 34.572€.

En 2004, **ELCOGAS** apareció en más de 200 artículos y reportajes en medio escrito y audiovisual y contrató más

In **ELCOGAS** we do not only consider ourselves an electricity generation company. We believe our function goes further than that and we see ourselves as a driving force in the development of our community.

We therefore try to integrate with the other agents of society for which reason we actively pursue a task of communication, dialogue and social action.

DIALOGUE AND COMMUNICATION

ELCOGAS places great interest in all its activities of external communication. On one hand, our availability for the media is total, because we understand that thanks to its collaboration we can transmit the advances achieved in our activity to the rest of society.

The expenses in connection with visits, gifts, advertising material, publications and other such items have risen to the amount of € 34,572.

In 2004, **ELCOGAS** appeared in more than 200 articles and reports in the written and audiovisual media and placed more than 150 announcements, many of which

de 150 anuncios, muchos de los cuales se insertaron en medios de comunicación locales y provinciales, en otra clara aportación al desarrollo local.

De igual forma, las visitas organizadas a la planta, el contacto directo con los medios y la celebración del seminario anual de energía para periodistas fueron las principales actuaciones desarrolladas con este colectivo.

La comunidad local constituye, asimismo, por su proximidad y su carácter de primeros beneficiarios o afectados por los impactos de nuestra actividad, un colectivo con el que fomentamos la comunicación continua. Son de destacar así mismo las relaciones con las organizaciones sindicales, comarcales, provinciales y autonómicas.

Otra de las actividades destacables es nuestro compromiso en la divulgación de los principios del Pacto Mundial, donde se desarrollaron actividades como la presentación del caso práctico **ELCOGAS** en el Instituto de Empresa y la difusión tanto entre trabajadores como en medios de comunicación.

were inserted in the local and provincial media, in a further clear contribution to local development.

In like manner, the visits organized to the plant, the direct contact with the media and the holding of the annual seminar on energy for journalists were the main events pursued with this collective.

The local community, for its proximity and its character of being first to benefit or be affected by the impacts of our activity, likewise constitutes a community with which we foment continuous communication. Also worth pointing out are the relations with the trade union, local, provincial and regional government organizations.

Another of the noteworthy activities is our commitment to the promulgation of the principles of the Global Compact whereby activities have been undertaken like the presentation of **ELCOGAS** as a practical case in the Business Institute and dissemination both among employees and in the media.

Lastly, other agents like enterprises and institutions related with the electricity sector, technology partners and the uni-

Por último, otros agentes como empresas e instituciones relacionadas con el sector eléctrico, socios tecnológicos y la comunidad universitaria, son considerados prioritarios en nuestras actividades de comunicación y relación externa.

LOS PROFESIONALES DEL FUTURO. En 2004, **ELCOGAS** ha firmado un convenio de colaboración con la Fundación SEPI por el que incorporó 6 becarios. De esta manera, colaboramos con la integración laboral de los recién licenciados ofreciéndoles además un complemento de formación práctica.

ACCIÓN SOCIAL, DONACIONES Y PATROCINIOS

ELCOGAS, participa también en el progreso de la sociedad a través de sus labores de acción social.

En 2004 más de 7.400 € fueron aportados en este concepto sobre todo a acciones dirigidas a la promoción de la cultura y el deporte local y el fomento de la educación y la conciencia social.

Así, las actividades más destacadas en 2004 consistieron

versity community, are considered to be of high priority in our communication and external relations activities.

THE PROFESSIONALS OF THE FUTURE. In 2004, **ELCOGAS** signed a collaboration agreement with the SEPI Foundation whereby it incorporated 6 scholarship holders. In this way we collaborate with the integration of the recently graduated in the labor market as well as offering them a complement of practical training.

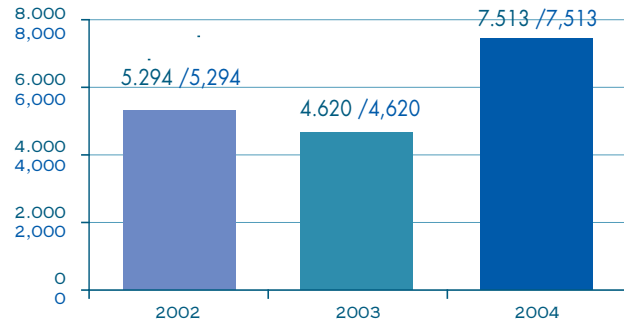
SOCIAL ACTION, DONATIONS AND SPONSORSHIP

ELCOGAS also participates in the progress of society through its social action work.

In 2004 more than € 7,400 were allocated under this concept, mainly to actions directed toward promoting culture and local sport and the promotion of education and social awareness.

Thus the most outstanding activities in 2004 consisted of the collaboration with CEOE-CEPYME in the concession of

en la colaboración con CEOE-CEPYME en la concesión de los galardones anuales empresariales, con el Ayuntamiento de Puertollano en la celebración del salón de arte "Ciudad de Puertollano", así como otros patrocinios menores dirigidos a las actividades anteriormente reseñadas.



DONACIONES Y PATROCINIOS (€)

DONATIONS AND SPONSORSHIP (€)

the annual enterprise awards, with the city council of Puertollano in holding the "City of Puertollano" art exhibition, as well as other smaller sponsorships directed at the activities stated above.



4. MODELO ENERGÉTICO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE



4.1 ALTOS ESTÁNDARES DE PROTECCIÓN AMBIENTAL

4.2 EL MEDIO AMBIENTE MÁS ALLÁ DE NUESTRAS INSTALACIONES

4.3 SOLUCIONES AL CAMBIO CLIMÁTICO

4. ENVIRONMENTALLY FRIENDLY ENERGY MODEL



4.1 HIGH STANDARDS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

4.2 THE ENVIRONMENT BEYOND OUR FACILITIES

4.3 SOLUTIONS TO THE CLIMATE CHANGE

4. MODELO ENERGÉTICO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE



La tecnología GICC de **ELCOGAS** permite hablar de un impacto ambiental global muy limitado en comparación con las centrales de carbón convencionales, lo que nos permite reducir los costes de producción. La elevada eficiencia y versatilidad en el uso de combustibles de baja calidad lleva aparejado un menor consumo de recursos, parte de los residuos sólidos se recuperan como subpro-

ductos, y las emisiones, muy por debajo de las permitidas, aventajan claramente a otras tecnologías.

Al mismo tiempo, y dadas las posibilidades de la tecnología GICC para luchar contra el cambio climático, la empresa fomenta líneas de investigación relativas al secuestro de CO₂ y la síntesis de Hidrógeno.

QUÉ HEMOS HECHO EN ELCOGAS

- Sistema de Gestión Ambiental.
- Mejoras en la eficiencia de proceso.
- Prevención de la formación de NOx térmico.
- Tratamiento específico de vertidos.
- Recuperación del azufre.
- Comercialización de subproductos.
- Cumplimiento de la legislación.
- Investigación y desarrollo.

QUÉ HEMOS LOGRADO

- Incremento de las ventas de subproductos en un 4,8%.
- Emisiones atmosféricas muy por debajo de los límites legales aplicables.
- Ningún episodio debido a incumplimientos.
- Participación en proyectos pioneros de mitigación del cambio climático.
- Mantenimiento de la certificación ISO 14001.
- El 14% de nuestros proveedores poseen certificación ambiental.

	2002	2003	2004
GASTO AMBIENTAL (miles €)	113	101	253
INVERSIÓN AMBIENTAL (miles €)	2.477	116	865
CONSUMO DE CARBÓN (t/GWh GICC)	176,3	174,1	196,38
CONSUMO DE COQUE (t/GWh GICC)	173,3	184,1	173,1
CONSUMO DE GN (m ³ /GWh GNCC)	194.294	196.018	193.320
AUTOCONSUMO DE ENERGÍA (GWh)	257,62	227,97	237,241
ENERGÍA IMPORTADA (GWh)	8,25	10,556	8,890
% DE AGUA REICLADA UTILIZADA	16,42	15,43	14,87
INGRESOS POR VALORIZACIÓN DE SUBPRODUCTOS (€)	126.680	269.500	283.127

RETOS DE FUTURO

- Adaptación nueva legislación (adaptación de los vertidos de agua residual al nuevo Reglamento del Dominio Público Hidráulico, Directiva de cobre para aumentar ventas de escorias).
- Demostrar la viabilidad de la tecnología GICC para la síntesis de hidrógeno y captura y confinamiento de dióxido de carbono.

4. ENVIRONMENTALLY FRIENDLY ENERGY MODEL



WHAT YOU WILL FIND IN THIS CHAPTER

The IGCC technology of **ELCOGAS** allows us to speak of a very limited overall environmental impact in comparison with the conventional coal-burning power stations, which permits us to reduce production costs. High efficiency and flexibility in the use of low grade fuels results in a smaller consumption of resources, part of the solid waste is recovered as by-products, and the emissions, far below the per-

mitted values, are a clear advantage over other technologies.

At the same time, and given the possibilities of IGCC technology in the struggle against climate change, the company is encouraging research into the sequestering of CO₂ and the synthesis of Hydrogen.

WHAT WE HAVE DONE IN ELCOGAS

- Environmental Management System.
- Enhancements in process efficiency.
- Prevention of formation of thermal NO_x.
- Specific treatment of outflows.
- Recovery of Sulphur.
- Commercialization of by-products.
- Compliance with the legislation.
- Research and development.

WHAT WE HAVE ACHIEVED

- Sales of by-products up by 4.8%.
- Atmospheric emissions far below the applicable statutory ceilings.
- No incidents due to non-fulfillments.
- Participation in pioneer projects for climate change mitigation.
- Maintenance of the ISO 14001 certification.
- 14% of our suppliers hold environmental certification.

	2002	2003	2004
ENVIRONMENTAL EXPENDITURE (thousands of €)	113	101	253
ENVIRONMENTAL INVESTMENT (thousands of €)	2,477	116	865
COAL CONSUMPTION (t/GWh IGCC)	176.3	174.1	196.38
COKE CONSUMPTION (t/GWh IGCC)	173.3	184.1	173.1
NG CONSUMPTION (m ³ /GWh NGCC)	194,294	196,018	193,320
ENERGY SELF-CONSUMPTION (Terajoules)	257.62	227.97	237.241
IMPORTED ENERGY (Terajoules)	8.25	10.556	8.890
% OF RECYCLED WATER USED	16.42	15.43	14.87
REVENUES FOR VALUATION OF BY-PRODUCTS (€)	126,680	269,500	283,127

FUTURE CHALLENGES

- Adaptation to new legislation (adaptation of waste water outflows to the new Regulations of the Hydraulic Public Domain, copper directive to increase sales of clinker).
- Demonstrate the feasibility of IGCC technology for hydrogen synthetic and sequester and confinement of carbon dioxide.

4.1 ALTOS ESTÁNDARES DE PROTECCIÓN AMBIENTAL

4.1 HIGH STANDARDS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

La mejora del comportamiento ambiental es otra de las grandes ventajas que la tecnología GICC presenta frente al resto de procesos de generación eléctrica a partir de carbón.

Así, la mayor eficiencia del proceso unida al esfuerzo de mejora en el marco de nuestro sistema de gestión medioambiental permite que nuestras emisiones y vertidos estén muy por debajo de lo exigido legalmente.

En otros apartados como la eficiencia en el consumo de combustibles y las emisiones de CO₂, la central de **ELCOGAS** también exhibe un comportamiento muy destacado.

PRINCIPALES IMPACTOS AMBIENTALES

La central térmica de **ELCOGAS** en Puertollano, como cualquier otra de generación eléctrica, no está exenta de impactos ambientales.



The improvement in environmental behavior is another of the major advantages that IGCC technology offers in comparison with the other electricity generation processes based on coal.

In this way, the higher efficiency of the process combined with efforts to improve within the framework of our environmental management system mean our emissions and outflows are well below that legally required.

The **ELCOGAS** power station also behaves outstandingly under other headings, like efficiency in fuel consumption and CO₂ emissions.

MAIN ENVIRONMENTAL IMPACTS

The **ELCOGAS** thermal power station in Puertollano, like any other for electricity generation, is not free from environmental impacts.

Nuestro esfuerzo es limitarlos cada día para lo cual actuamos en tres líneas fundamentales:

- Mejora de la eficiencia en nuestros procesos, como mejor método de prevenir los impactos.
- Instalación de equipos de depuración de emisiones atmosféricas y vertidos para reducir los valores de los parámetros indicativos de la contaminación, muy por debajo de lo exigido en la legislación.
- I+D+i para mejorar nuestros procesos y desarrollar nuevas soluciones a problemas ambientales como el cambio climático.

Especial importancia reviste dentro de este esquema de actuación, la implantación y certificación de un Sistema de Gestión Ambiental según la norma ISO 14001, que garantiza una correcta identificación de nuestros impactos y la definición de medidas concretas para mitigarlos.

La adecuación del sistema a los criterios de la norma fue de nuevo reconocida en la auditoria de renovación del certificado celebrada en enero de 2004.

Our daily effort is to limit the foregoing, for which reason we act in three fundamental ways:

- Improving the efficiency of our processes, as the best method for preventing impacts.
- Installing equipment for scrubbing atmospheric emissions and purifying outflows to reduce the contamination indicators well below that required by the legislation.
- RDI to improve our processes and develop new solutions to environmental problems such as climate change.

Within this action plan, special importance is attributed to the implantation and certification of an Environmental Management System according to the ISO 14001 standard, which guarantees the correct identification of our impacts and the definition of concrete measures to mitigate them.

The adaptation of the system to the criteria of the standard was again recognized in the renewal audit of the certificate, which took place in January 2004.

PRINCIPALES IMPACTOS AMBIENTALES ASOCIADOS A LAS ACTIVIDADES DE ELCOGAS		
ASPECTO AMBIENTAL		IMPACTO
CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS	Combustibles (carbón, coque y gas natural).	Impactos ambientales asociados a su producción y uso.
	Agua.	Escasez para dedicarla a otros usos.
CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA	Dióxido de carbono (CO ₂).	Cambio climático.
	Óxidos de Nitrógeno (NO _x) y dióxido de azufre (SO ₂).	Generación de compuestos ácidos que afectan a la vegetación y a las masas de agua dulce. Generación de compuestos oxidantes (ozono troposférico) que afectan a la vegetación, fauna y poblaciones locales.
	Partículas.	Afecciones respiratorias, daños a la vegetación y a los materiales debido a corrosión, ensuciamiento y obstrucción.
VERTIDOS AL AGUA	Aceites, carga orgánica y sólidos en suspensión.	Disminución del contenido de oxígeno en las masas de agua afectando a la vida.
RUIDO		Molestias a la fauna y a los trabajadores.
RESIDUOS	Escorias, cenizas.	Contenido de metales y compuestos tóxicos que pueden liberarse al ecosistema en caso de gestión incorrecta.
	Residuos peligrosos.	En caso de gestión incorrecta, afección a las aguas subterráneas, contaminación de los suelos y de la atmósfera.

MAIN ENVIRONMENTAL IMPACTS ASSOCIATED WITH ELCOGAS ACTIVITIES		
ENVIRONMENTAL IMPACT		IMPACT
CONSUMPTION OF RAW MATERIALS	Fuels (coal, coke and natural gas).	Environmental impacts associated with their production and use.
	Water.	Shortage to dedicate it to other uses.
AIR POLLUTION	Carbon dioxide (CO ₂).	Climate change.
	Nitrogen oxides (NO _x) and sulphur dioxide (SO ₂).	Production of acid compounds that affect the vegetation and the fresh water masses. Production of oxidizing compounds (tropospheric ozone) that affect the local vegetation, fauna and communities.
	Particulates.	Breathing ailments, damage to the vegetation and materials due to corrosion, fouling and obstruction.
OUTFLOWS TO RIVERS	Oil, organic load and solids in suspension.	Decreased oxygen content in the water masses, affecting water life.
NOISE		Nuisance to the fauna and employees.
WASTE	Clinker, ash.	Metal and toxic compound contents that can be released into the ecosystem if improperly managed.
	Hazardous waste.	If improperly managed, it can affect the underground water, contaminate soils and pollute the atmosphere.

CONSUMO DE RECURSOS

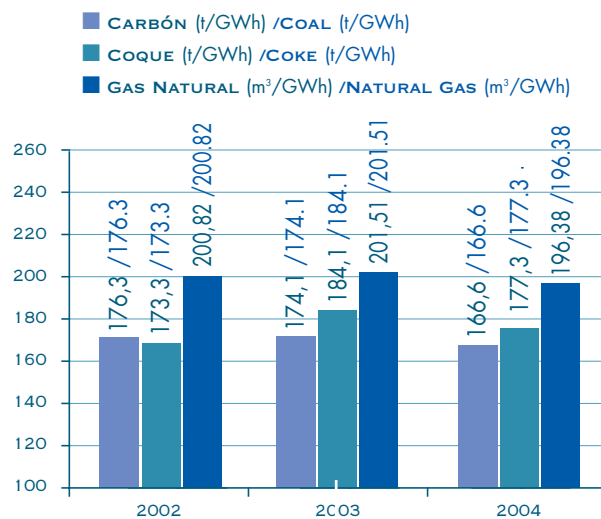
Para generar electricidad, **ELCOGAS** necesita consumir combustibles fósiles, fundamentalmente carbón, gas natural y coque de petróleo. Igualmente, la operación de la central requiere de electricidad, la cual procede mayoritariamente de nuestro propio proceso, si bien se importan pequeñas cantidades de la red.

	2002	2003	2004
CARBÓN (t)	289.409	247.069	222.623
COQUE (t)	284.481	261.474	236.942
GAS NATURAL (m ³)	84.589.857	73.774.427	108.127.246
AUTOCONSUMO DE ENERGÍA (GWh)	257,62	227,97	237,85
ENERGÍA IMPORTADA (GWh)	8,25	10,6	8,890

CONSUMPTION OF RESOURCES

To generate electricity, **ELCOGAS** needs to consume fossil fuels, fundamentally coal, natural gas and petroleum coke. In addition, the operation of the power station requires electricity, which mostly comes from our own process, although small quantities are drawn from the grid.

	2002	2003	2004
COAL (t)	289,409	247,069	222,623
COKE (t)	284,481	261,474	236,942
NATURAL GAS (m ³)	84,589,857	73,774,427	108,127,246
ENERGY CONSUMED (GWh)	257.62	227.97	237.85
IMPORTED ENERGY (GWh)	8.25	10.6	8.890



CONSUMOS DE COMBUSTIBLE RESPECTO A ENERGÍA BRUTA PRODUCIDA

CONSUMPTIONS OF FUEL REGARDING PRODUCED GROSS ENERGY



El consumo de estos recursos en nuestro proceso lleva aparejado una serie de impactos ambientales. Sin embargo, éstos no sólo se producen en nuestras instalaciones. Antes de que los combustibles lleguen a la central, también en su extracción del yacimiento, en su transporte y en su refino, se han producido otras afecciones.

CONSUMO DE AGUA Y CALIZA EN ELCOGAS

	2002	2003	2004
AGUA (m ³)	3.251.887	3.094.266	3.824.824
% DE AGUA RECICLADA UTILIZADA	16,42	15,43	14,87
CALIZA (t)	13.718	12.622	12.584



CONSUMPTION OF WATER AND LIMESTONE IN ELCOGAS

	2002	2003	2004
WATER (m ³)	3,251,887	3,094,266	3,824,824
OF RECYCLED WATER USED	16.42	15.43	14.87
LIMESTONE (t)	13,718	12,622	12,584

Por ello, cualquier ahorro que logremos en nuestra central no sólo tendrá influencia en nuestro entorno más cercano sino que también se transmitirá a través de la cadena de producción de estos combustibles mitigando otros impactos que en su fabricación se hubieran producido.

La tecnología GICC, presenta en este sentido claras ventajas respecto a otros métodos de generación eléctrica a partir de carbón (Ver punto 1.2 Eficiencia y optimización de proceso). Además, la continua mejora de nuestro proceso se ha traducido en crecientes eficiencias en términos de consumos de combustibles por electricidad generada. Otro consumo al que prestamos gran atención en **ELCOGAS** es el del agua. En nuestra central, únicamente el ciclo de vapor requiere refrigeración, por lo que el consumo específico de agua es aproximadamente la mitad que el de una planta convencional de carbón con sistema de lavado de gases. Además, **ELCOGAS** trata de mejorar su proceso para reutilizar este recurso escaso tanto como sea posible.

The consumption of these resources in our process involves a number of environmental impacts. However, these do not only occur in our facilities. Before the fuels reach the power station, in their extraction from the deposits, in their transportation and in their refining, other afflictions have already occurred.

In this respect, any saving we achieve in our power station will not only have an influence in our surroundings, it will also be transmitted through the production chain of these fuels and mitigate other impacts that had taken place in their production.

In this sense IGCC technology has clear advantages over other methods of coal-based electricity generation (see point 1.2 Efficiency and process optimization). Furthermore, the continuous improvement of our process has signified growing efficiencies in terms of fuel consumed versus electricity generated.

EMISIONES ATMOSFÉRICAS

Todo proceso de combustión puede influir en la calidad del aire del entorno, y en especial los asociados a la generación eléctrica empleando combustibles fósiles.

A pesar de la utilización de combustibles de baja calidad (con elevados contenidos en cenizas y azufre), los resultados ambientales de la planta GICC se encuentran muy por debajo de los límites actuales de emisiones permitidas y aventajan claramente otras tecnologías.

Los datos que presentamos corresponden al foco principal de emisión teniendo controlados dos focos mas cuyos valores son sensiblemente menores que los indicados.

Para lograr estos niveles de emisión ha sido preciso instalar diversos equipos de depuración. Así, por ejemplo, el azufre presente en el combustible y que podría dar lugar a emisiones de SO₂ es retirado en más de un 99% del Gas de Síntesis, transformándose en azufre sólido puro. Debido a la atmósfera reductora en que se desarrolla el proceso de gasificación, el gas de síntesis no contiene NOx, sino amoníaco (NH₃) en baja proporción, que se elimina en

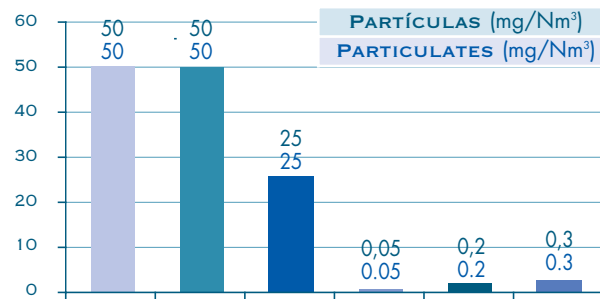
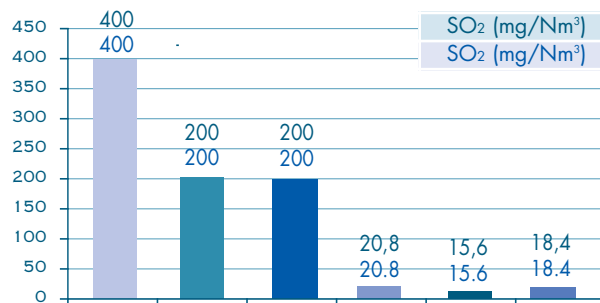
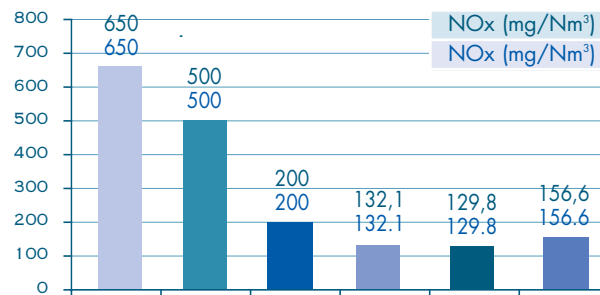
ATMOSPHERIC EMISSIONS

All combustion processes can influence the quality of the ambient air, and particularly those associated with electricity generation using fossil fuels.

In spite of the use of low grade fuels (with high ash and sulphur contents), the environmental results of the IGCC plant are far below the currently permitted emission limits and have a clear lead over other technologies.

The data that we present correspond to the main focus of emission having controlled two focuses but whose values are sensibly smaller than the suitable ones.

To achieve these emission levels it has been necessary to install various purification units. Thus, for example, the sulphur present in the fuel and that could give rise to SO₂ emissions, is removed in more than 99% from the Synthetic Gas and becomes pure solid sulphur which can be sold. Due to the reducing atmosphere in which the gasification process is developed, the synthetic gas does not contain NOx but ammonia (NH₃) in a low proportion, which is eliminated in the scrubbing process. In the gas turbine,



- DIRECTIVA CEE 88/609 /DIRECTIVE 88/609/EEC
- DIRECTIVA 2001/80/CE /DIRECTIVE 2001/80/EC
- AUTORIZACIÓN **ELCOGAS** /ELCOGAS AUTHORIZATION
- MEDIA 2004 /MEAN 2004
- MEDIA 2003 /MEAN 2003
- MEDIA 2002 /MEAN 2002

EMISIONES ATMOSFÉRICAS UTILIZANDO GAS DE CARBÓN (mg/Nm³ al 6% O₂ seco)

ATMOSPHERIC EMISSIONS USING COAL GAS (mg/Nm³ at 6% O₂ dry)

el proceso de lavado. En la turbina de gas, además de quemadores de bajo NOx, se utilizan sistemas adicionales como la saturación del gas o la mezcla con nitrógeno, para limitar la temperatura de llama y prevenir la formación de NOx térmico.

Las partículas sólidas se extraen del gas de síntesis mediante filtros y/o lavado con agua antes de la combustión del gas, por lo que sus emisiones son irrelevantes.

Igualmente, en lo que respecta a las emisiones de gases invernadero, fundamentalmente CO₂, **ELCOGAS** muestra un comportamiento muy positivo y superior al de otras tecnologías de generación eléctrica basadas en el carbón.

Nuestra instalación, debido a su carácter de planta de demostración, ha sido excluida del primer Plan Nacional de Asignación, si bien limitar nuestras emisiones y contribuir a la mitigación del cambio climático es un objetivo esencial para nosotros.

De igual forma **ELCOGAS** controla las sustancias con potencial para afectar el ozono estratosférico presentes en nuestras instalaciones. Los datos presentados corresponden

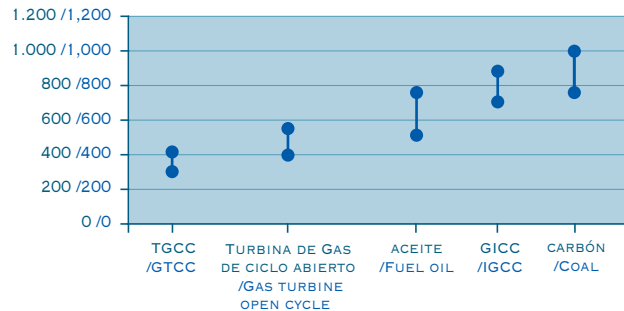
besides low-NOx burners, additional systems are used, like saturation of the gas or mixing with nitrogen, to limit the flame temperature and prevent the formation of thermal NOx.

The solid particulates are extracted from the synthetic gas by filters and/or scrubbing with water before the combustion of the gas, for which reason their emission is negligible. Likewise, in what concerns the emissions of greenhouse gases, fundamentally CO₂, **ELCOGAS** behavior is very positive and superior to that of other technologies for coal-based electricity generation.

Due to its condition of a demonstration plant, our plant has been excluded from the first National Allocation Plan, although limiting our emissions and contributing to the mitigation of the climate change is an essential objective for us.

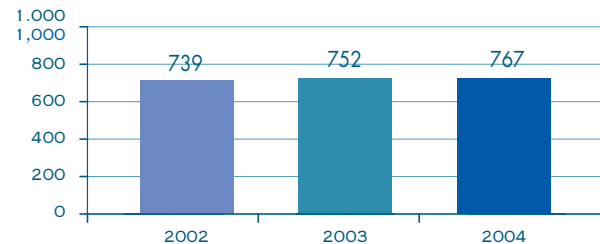
ELCOGAS controls the substances with potential to affect the ozone present estratosférico in our facilities. The presented data correspond to the fundamentally the inventories of gases of air conditioning teams. The progressive re-instatement of these gases is carried out with less aggressive substances with the layer of ozone.

a los inventarios de gases fundamentalmente de equipos de climatización. La reposición progresiva de estos gases se realiza con sustancias menos agresivas con la capa de ozono.



TECNOLOGÍA/COMBUSTIBLE (gCO₂/kWhe)

TECHNOLOGY/FUEL (gCO₂/kWhe)

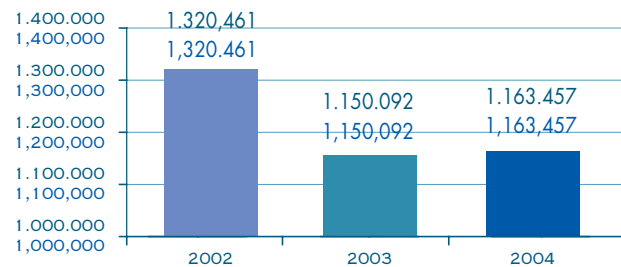


EMISIONES DE CO₂ EN ELCOGAS EN MODO GICC (gr/KWh)

EMISSIONS OF CO₂ IN ELCOGAS IN WAY IGCC (gr/KWh)

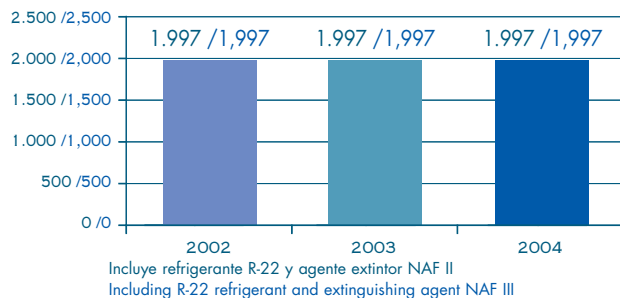
FUENTE: **ELCOGAS**. Tecnologías de gasificación integrada en ciclo combinado (GICC). 2003

SOURCE: **ELCOGAS**. Gasification technologies integrated in combined cycle (IGCC). 2003



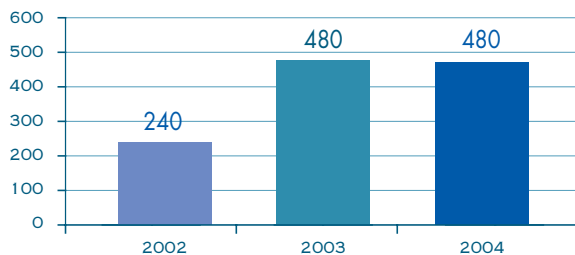
EMISIONES TOTALES DE CO₂ (t)

TOTAL EMISSIONS OF CO₂ (t)



INVENTARIO DE SUSTANCIAS UTILIZADAS QUE AGOTAN EL OZONO ESTRATOSFÉRICO (kg)

INVENTORY OF SUBSTANCES UTILIZED THAT EXHAUST THE ATMOSPHERIC OZONE (kg)



EMISIÓN DE SUSTANCIAS QUE AGOTAN EL OZONO ESTRATOSFÉRICO (kg)

EMISSION OF SUBSTANCES THAT EXHAUST THE ATMOSPHERIC OZONE (kg)

RED DE VIGILANCIA AMBIENTAL ELCOGAS comunica sus datos de comportamiento ambiental a las autoridades a través de la Red de Vigilancia Ambiental creada. Gracias a las mejoras introducidas en ella en los últimos años, en 2004 no se produjo ninguna irregularidad en la transmisión de los datos. Igualmente, los trabajadores pueden realizar consultas en tiempo real y de datos históricos de forma automática.

ENVIRONMENTAL MONITORING SYSTEM ELCOGAS communicates its environmental behavior data to the authorities through the Environmental Monitoring System that has been set up. Thanks to the improvements introduced in it in recent years, no irregularities occurred in transmitting the data in 2004. In addition, the employees can make enquiries in real time and consult historical data automatically.

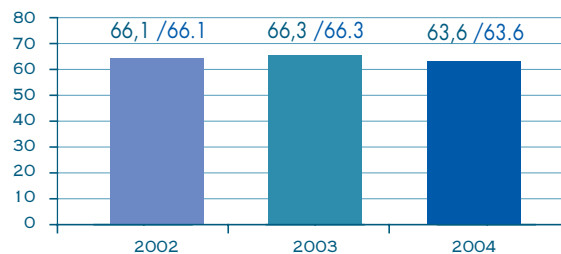


RUIDO

La actividad productiva también lleva asociada una incidencia acústica. En 2004 se consiguió reducir aún más el índice de ruido ambiental respecto a ejercicios anteriores.

NOISE

The productive activity also has an associated acoustic impact. In 2004 it was possible to reduce the environmental noise index even more with respect to earlier years.



ÍNDICE DE RUIDO AMBIENTAL (dB(A))

AMBIENT NOISE LEVEL (dB(A))

VERTIDOS

Fruto de las actividades de la central se generan aguas residuales de diversa procedencia, para cuya depuración se han diseñado sistemas de tratamiento específicos que han mantenido los niveles de los parámetros contaminantes por debajo de lo exigido en la legislación.

CARACTERÍSTICAS DE LOS VERTIDOS

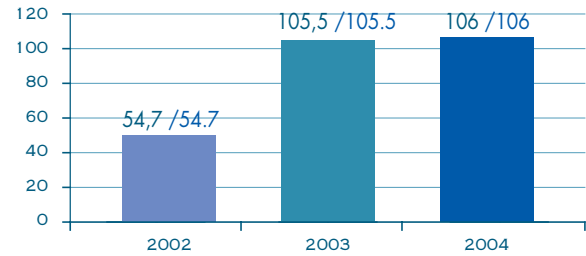
	2002	2003	2004	LÍMITE AUTORIZACIÓN
pH	8,51	8,2	7,8	5.5-9.5
DBO ₅ (ppm)	39,3	19,3	21,1	40
DQO (ppm)	93,7	50,8	52,6	160
S.S (ppm)	21,2	23,1	32,6	80
Aceites (ppm)	1,88	4,17	5,6	20

OUTFLOWS

A result of the activities of the power station is the production of waste water of diverse origin. Specific treatment systems have been designed for the purification of waste water that keep the pollutant levels below that required in the legislation.

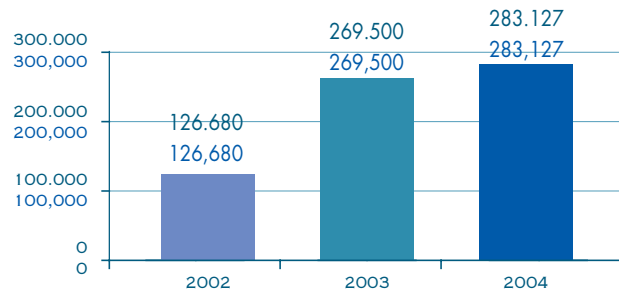
CHARACTERISTICS OF THE OUTFLOWS

	2002	2003	2004	AUTHORIZED CEILING
pH	8.51	8.2	7.8	5.5-9.5
DBO ₅ (ppm)	39.3	19.3	21.1	40
DQO (ppm)	93.7	50.8	52.6	160
S.S (ppm)	21.2	23.1	32.6	80
Oils (ppm)	1.88	4.17	5.6	20



VERTIDO DE AGUAS RESIDUALES (m³/h)

WASTE WATER OUTFLOW (m³/h)



VENTAS SUBPRODUCTOS DE ELCOGAS (€)

ELCOGAS BY-PRODUCT SALES (€)

RESIDUOS

ELCOGAS cumple con sus procedimientos internos para regular la recogida, manejo y almacenamiento temporal de los residuos que generan sus actividades, los cuales se ajustan perfectamente a lo exigido en la legislación.

GENERACIÓN DE RESIDUOS EN **ELCOGAS** (t)

		2002	2003	2004
RESIDUOS PELIGROSOS		327	360	353
RESIDUOS VALORIZABLES*	ESCORIAS	114.463	88.231	93.735
	CENIZAS	13.754	11.743	12.394
	AZUFRE	14.375	14.289	11.957
	TOTAL	142.592	114.263	118.086

*Las cantidades indicadas corresponden al total de residuos de cada tipo generado. De este total se valoriza principalmente las cenizas y el azufre.

WASTE

ELCOGAS fulfills its internal procedures for regulating the collection, handling and temporary storage of waste produced by its activities, which adapt perfectly to that required in the legislation.

PRODUCTION OF WASTE IN **ELCOGAS** (t)

		2002	2003	2004
HAZARDOUS WASTE		327	360	353
VALUABLE WASTE*	CLINKER	114,463	88,231	93,735
	ASH	13,754	11,743	12,394
	SULPHUR	14,375	14,289	11,957
	TOTAL	142,592	114,263	118,086

*The suitable quantities correspond to the total of residuals of each generated type. Of this total it is valorized the ashes and the sulfur mainly.

Parte de estos residuos, son además valorizables como subproductos por lo que son vendidos para múltiples aplicaciones:

- **ESCORIAS**, para fabricación de materiales cerámicos y de construcción, producción de fibra de vidrio y relleno de minas y carreteras.
- **CENIZAS**, para producción de cementos.
- **AZUFRE ELEMENTAL**, para diversos usos.

EL ABARATAMIENTO DEL COSTE DE PRODUCCIÓN GRACIAS A LA VALORIZACIÓN DE RESIDUOS

La valorización de estos residuos, junto con el ahorro de su eliminación o tratamiento, representa un menor coste de producción de entre 0,8 y 0,9 €/MWh para una planta GICC, comparado con otros procesos basados en carbón con tratamiento de gases



Part of these waste items are also valuable as by-products, in that it can be sold for multiple applications:

- **CLINKER**, for the production of ceramic and building materials, glass fiber production and backfill for roads and mines.
- **ASH**, for the production of cements.
- **ELEMENTARY SULPHUR**, for various uses.

THE REDUCTION OF PRODUCTION COSTS THROUGH THE VALUATION OF WASTE

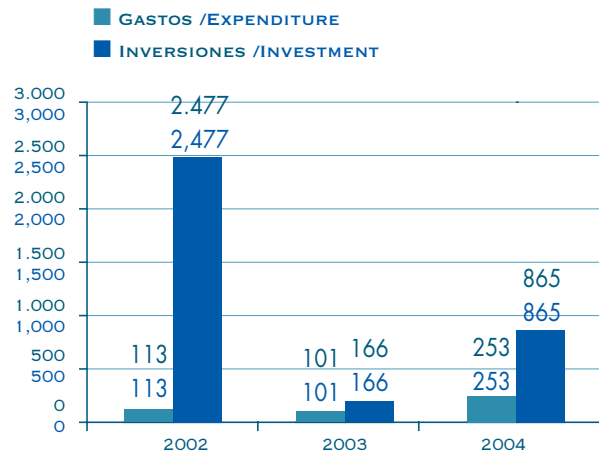
The valuation of these waste products, together with the saving from its elimination or treatment, signifies a lower production cost of between € 0.8 and 0.9 / MWh for an IGCC plant, when compared with other coal based processes with gas treatment.

INVERSIÓN Y GASTO AMBIENTAL

Para alcanzar estos logros, **ELCOGAS** ha realizado en los últimos años diversas inversiones en materia de medio ambiente. En 2004 las principales inversiones estuvieron dirigidas a disminuir las emisiones, los ruidos y los vertidos. De igual forma, la compañía hizo frente a diversos gastos de naturaleza ambiental. En 2004 no se produjo ningún incidente en este sentido.

INVESTMENT AND ENVIRONMENTAL EXPENDITURE

To attain these achievements, **ELCOGAS** has made various investments in recent years as regards the environment. In 2004 the main investments were directed at reducing emissions, noise and outflows. Likewise, the company had to pay several expenses of an environmental nature. In 2004 there were no incidents in this sense.



GASTOS E INVERSIONES MEDIOAMBIENTALES EN **ELCOGAS** (€)

ENVIRONMENTAL EXPENDITURE AND INVESTMENT IN **ELCOGAS** (thousands of €)



4.2 EL MEDIO AMBIENTE MÁS ALLÁ DE NUESTRAS INSTALACIONES

4.2 THE ENVIRONMENT BEYOND OUR FACILITIES

ELCOGAS no sólo trata de mejorar su comportamiento ambiental dentro de sus instalaciones. Sabemos que en el desarrollo de nuestras operaciones establecemos relaciones con otros muchos agentes sobre los que nos es posible influir.

De tal forma, **ELCOGAS** trata de extender su compromiso medioambiental a los proveedores a los que compramos productos o contratamos servicios así como a la sociedad a través de jornadas y actos en los que participamos o patrocinamos.



ELCOGAS does not only try to improve its environmental behavior inside its facilities. We know that in the undertaking of our operations we establish relations with many other agents on which we can bring our influence to bear. Thus, **ELCOGAS** tries to extend its environmental commitment to the suppliers from which we buy products or hire services, as well as to the public through seminars and events in which we participate or which we sponsor.

HOMOLOGACIÓN DE PROVEEDORES

Es nuestra filosofía trabajar con empresas alineadas con nuestro compromiso medioambiental. Por ello, en nuestro procedimiento de homologación de proveedores, evaluamos, además de aspectos ligados a la calidad y la competitividad de sus ofertas, su comportamiento medioambiental. El cumplimiento de la legislación en esta materia es un mínimo obligatorio para poder trabajar con nosotros. Igualmente, la posesión de certificados ambientales que acrediten que nuestros proveedores no se conforman únicamente con el cumplimiento de la legislación y avanzan más allá, es igualmente valorado por **ELCOGAS**.

En 2004, hasta 213 de nuestros proveedores (cerca del 14%) disponían de un certificado ambiental, frente a los 14 de 2003.

ELCOGAS, EMPRESA COLABORADORA DE LA FUNDACIÓN ENTORNO

ELCOGAS renovó en enero de 2004 su convenio de colaboración con la Fundación Entorno, entidad orientada a la promoción de actividades para afianzar el compromiso de las empresas con el desarrollo sostenible.

APPROVAL OF SUPPLIERS

It is our philosophy to work with companies aligned with our environmental commitment. To this end, we evaluate their environmental behavior in our supplier approval procedure, as well as aspects linked to the quality and competitiveness of their offers.

The compliance with the legislation in this matter is a mandatory minimum requisite to be able to work with us. Also, holding environmental certificates that accredit our suppliers not only conform through fulfillment of the legislation but go beyond that, is likewise valued by **ELCOGAS**. In 2004, up to 213 of our suppliers (nearly 14%) had an environmental certificate, versus 14 in 2003.

ELCOGAS, A COMPANY COLLABORATING WITH THE ENVIRONMENT FOUNDATION

In January 2004 **ELCOGAS** renewed its collaboration agreement with the Environment Foundation, an entity oriented to the promotion of activities to secure the commitment of companies to sustainable development.



CONCIENCIACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN AMBIENTAL

ELCOGAS, asimismo, ha desarrollado una activa labor en materia de concienciación ambiental. Así, además de la formación ambiental prestada a sus propios trabajadores que supuso más del 8% total de las acciones impartidas, la compañía ha colaborado en diversas acciones más allá de sus instalaciones:

- Celebración del Día Mundial del Medio Ambiente, con plantación de árboles.

AWARENESS AND ENVIRONMENTAL COMPREHENSION

ELCOGAS has also worked actively as regards environmental awareness. So besides the environmental training delivered to its own employees, which signified more than 8% of the total number of actions undertaken, the company has collaborated in various actions beyond its facilities:

- Celebration of World Environment Day, with the planting of trees.

- Semana internacional de la minería, energía y el medio ambiente.
- Charlas en colegios.
- Campaña de prevención de incendios forestales en Puertollano.
- Edición de carteles de avifauna de la zona y marca páginas para colegios.
- Publicación de Consejos y Sugerencias de carácter medioambiental en los Boletines Mensuales.

- International week of mining, energy and the environment.
- Talks in schools and colleges.
- Campaign for prevention of forest fires in Puertollano.
- Edition of posters of birdlife in the area and mark pages for schools.
- Publication of Advice and Suggestions of an environmental nature in the Monthly Bulletins.

4.3 SOLUCIONES AL CAMBIO CLIMÁTICO

4.3 SOLUTIONS FOR THE CLIMATE CHANGE

El cambio climático es, sin duda, uno de los más graves problemas ambientales que se ciernen sobre la humanidad.

Las sucesivas predicciones que el IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change) realiza sobre sus consecuencias son cada vez más preocupantes, constituyendo una clara amenaza a las condiciones de habitabilidad del entorno en el que vivimos y realizamos nuestras actividades.

En un contexto como éste, **ELCOGAS** desea hacer patentes las posibilidades que la tecnología GICC presenta para contribuir a la mitigación del problema. Así, además de aumentar la eficiencia en la generación eléctrica a partir de carbón, reduciendo las emisiones de CO₂ asociadas, la tecnología GICC presenta otros potenciales como la flexibilidad en el uso de combustibles como la biomasa, facilitar el secuestro geológico del CO₂ generado impidiendo su emisión a la atmósfera, y sintetizar hidrógeno, combustible limpio cuyo uso está exento de emisiones.

Climate change is, without doubt, one of the most serious environmental problems threatening mankind.

The successive predictions that the IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change) makes on its consequences are more and more worrying, and constitute a clear threat to the habitability conditions of the environment in which we live and carry out our activities.

In a context like this, **ELCOGAS** wishes to make patent the possibilities that IGCC technology can contribute to mitigating the problem. Thus, besides increasing the efficiency in coal-based electricity generation, while reducing the associated emissions of CO₂, IGCC technology offers other features such as flexibility in the use of fuels like biomass, facilitating the geological sequestering of the CO₂ generated and preventing its emission into the atmosphere, and synthesizing hydrogen, a clean fuel whose use is emission-free.

SECUESTRO GEOLÓGICO DE CO₂

El secuestro geológico del CO₂ en reservorios naturales que lo mantengan confinado durante miles de años impidiendo su reemisión a la atmósfera es, hoy por hoy, otra de las soluciones que se están barajando para mitigar el cambio climático.

De todas las formaciones geológicas existentes, los acuíferos salinos son los que a priori se presentan como la mejor posibilidad para el confinamiento. Al fin y al cabo estos yacimientos tienen entre 500 metros y 5 kilómetros de profundidad, y están cubiertos por centenares de metros de espesor de minerales impermeables.

Asegurar que su estanqueidad se mantendrá durante largos periodos de tiempo es una de las tareas de I+D+i relacionadas.

En esta línea **ELCOGAS** colabora actualmente, en el marco del programa ALCO₂, con el Instituto Geológico Minero de España para localizar y estudiar la viabilidad técnica del almacenamiento de CO₂ en el área de Puertollano.

GEOLOGICAL SEQUESTERING OF CO₂

The geological sequestering of CO₂ in natural reservoirs that keep it confined for thousands of years and prevent its re-emission into the atmosphere is, today, another of the solutions that is being put forward to mitigate climate change.

Of all the geological formations existing, the saline aquifers are those which a priori are considered the best possibility for confinement. After all, these sites are between 500 meters and 5 kilometers deep, and are covered with impermeable minerals hundreds of meters thick.

Assuring that their impermeability will be maintained for long periods of time, is one of the related RDI tasks.

In this line, within the frame of the ALCO₂ program, **ELCOGAS** is presently collaborating with the Mining Geology Institute of Spain to locate and study the technical feasibility of CO₂ storage in the Puertollano area.

SÍNTESIS DE UN COMBUSTIBLE LIMPIO, EL HIDRÓGENO.

El hidrógeno se configura, actualmente, como la fuente de energía que sustituirá a los combustibles fósiles a medio plazo. No en vano, la creciente escasez de estos unida a la gravedad de los problemas ambientales que su uso conlleva ha hecho que ya la Unión Europea se plantee la necesidad de convertirse en una economía basada en el hidrógeno en un plazo de unos 50 años.

ELCOGAS, a través de su proceso de gasificación de carbón y coque de petróleo presenta interesantes posibilidades para sintetizar hidrógeno.

El proceso consistiría en hacer reaccionar en un reactor específico parte del gas utilizado en la generación eléctrica, consistente fundamentalmente en monóxido de carbono, con vapor de agua.

El resultado sería una mezcla rica en hidrógeno y CO₂, compuestos que deberían ser separados, destinándose el CO₂ a su almacenamiento geológico y el hidrógeno a su

SYNTHESIS OF A CLEAN FUEL, HYDROGEN.

At present, Hydrogen looks like the energy source that will replace fossil fuels in the medium-term. Not in vain, has the growing shortage of these fuels together with the seriousness of the environmental problems that their use involves, made the European Union now contemplate the need to become a hydrogen-based economy in a term of about 50 years.

ELCOGAS, through its coal and petroleum coke gasification process, presents interesting possibilities for synthesizing hydrogen.

The process would consist in making part of the gas used in electricity generation, consisting basically of carbon monoxide, react in a specific reactor with water vapor.

The result would be a mixture rich in hydrogen and CO₂, which products would have to be separated, the CO₂ being confined in its geological storage and the hydrogen be-

ing used in the gas turbine of the combined cycle unit, or in other applications like fuel cells for obtaining electricity.

ELCOGAS presented in 2004 to the VI Framework Program of the European Union the HYCOAL project for the demonstration of the feasibility of producing hydrogen in its installations.

ELCOGAS participates equally in other projects related to the Hydrogen economy:

- **HYDROGAS**, in collaboration with the University of Nottingham. This project, very similar to HYCOAL, contemplates, in addition, the possibility of using coal mixed with biomass for the production of hydrogen in a gasification process.
- Within the PROFIT program, **ELCOGAS** is developing, jointly with IZAR (Navantia), a project to study the use of the synthetic gas produced in **ELCOGAS** in the fuel cell that is presently being marketed in Navantia.

ing used in the gas turbine of the combined cycle unit, or in other applications like fuel cells for obtaining electricity. In 2004 **ELCOGAS** presented the HYCOAL project for the Sixth R&D Framework Program of the European Union, to demonstrate the feasibility of producing hydrogen in its facilities.

ELCOGAS also participates in other projects related to the Hydrogen economy:

- **HYDROGAS**, in collaboration with Nottingham University. This project, very similar to HYCOAL, further considers the possibility of using coal mixed with biomass for the production of hydrogen in a gasification process.
- Within the PROFIT program, **ELCOGAS**, jointly with IZAR (Navantia), is developing a project to study the use of the synthetic gas produced in **ELCOGAS** in the fuel cell that is presently being marketed in Navantia.

ÍNDICE DE CONTENIDOS GRI

En la tabla de cruce GRI se indican las páginas en las que podrá encontrar información sobre cada uno de los indicadores incluidos en la Guía de la Global Reporting Initiative (GRI) 2002.

VISIÓN Y ESTRATEGIA	
1.1	10, 13, 19, 31, 47, 59, 67
1.2	23
PERFIL	
2.1	5
2.2	5
2.3	16, 17
2.4	16, 17
2.5	5
2.6	12
2.7	5
2.8	11
2.9	19-22
2.10	5
2.11	5
2.12	5
2.13	5
2.14	(*)
2.15	(*)
2.16	(*)
2.17	(*)
2.18	(*)
2.19	(*)
2.20	6, 15, (*)
2.21	6, 15
2.22	5
ESTRUCTURA DE GOBIERNO Y SISTEMAS DE GESTIÓN	
3.1	17
3.2	12
3.3	16, 17
3.4	16, 17
3.5	(*)
3.6	16, 17
3.7	10, 13-15, 55
3.8	12, (*)
3.9	13, 19-21, (*)
3.10	19-21, (*)
3.11	(*)
3.12	(*)
3.13	13, 15, 55
3.14	14, 15, 55
3.15	18
3.16	50, 52, 55, 79
3.17	50, 52, 55, 72, 79
3.18	(*)
3.19	15, 55
3.20	15
4.1	83

NA: No aplica.

ECONÓMICO		
ASPECTO	CENTRAL	ADICIONAL
Clientes	EC1	11
	EC2	(*)
	EC3	61
Proveedores	EC4	20
	EC5	53
Empleados	EC6	36, 62
	EC7	11
Proveedores de capital	EC8	61 EC11 62
	EC9	35
Sector público	EC10	64
MEDIO AMBIENTE CENTRAL		
ASPECTO	CENTRAL	ADICIONAL
Materias Primas	MA1	71, 72
	MA2	(*)
	MA3	71
Energía	MA4	(*)
	MA5	72 MA22 72
Agua	MA6	NA
	MA7	(*)
Biodiversidad	MA8	74
	MA9	75
	MA10	73
Emisiones, vertidos y residuos	MA11	77
	MA12	76
	MA13	76
Proveedores		
Productos y servicios	MA14	70 MA33 79
	MA15	NA
Cumplimiento	MA16	67
Transporte	MA34	*
General	MA35	78

- 2.14. No se ha producido ningún cambio significativo en este sentido.
- 2.15. ELCOGAS no elabora memorias conjuntas con otras entidades.
- 2.16. No ha existido ninguna reformulación de la información presentada en memorias anteriores.
- 2.17. No se han utilizado los protocolos técnicos, si bien se ha dado información para todos los indicadores centrales aplicables a la compañía. Cualquier excepción a esto se señala en esta tabla de cruce.
- 2.18. Todos los datos económicos han sido extraídos del informe anual de ELCOGAS. No se han contabilizado los costes o beneficios de otra naturaleza.
- 2.19. Cualquier cambio en el método de cálculo de un indicador se ha indicado expresamente junto a él en el texto de la memoria.
- 2.20. Además, el informe anual 2004 de ELCOGAS, del que se han extraído gran cantidad de datos económicos, ha sido auditado.
- 3.5. No se ha establecido esta relación.
- 3.8. Información disponible a través de los Estatutos Sociales de ELCOGAS accesibles a través de www.elcogas.es
- 3.9. Las partes interesadas ya han sido definidas dentro de nuestra política de gestión [pag. 13].
- 3.10; 3.11 y 3.12. Nuestras consultas a partes interesadas nos permiten obtener indicadores de aquellos aspectos de más interés para ellas. Estos indicadores se encuentran resumidos en las páginas 19-21 donde además se indica una referencia para localizar la información en el texto de la memoria. Con frecuencia es ahí donde se explican los métodos utilizados para llegar a esos indicadores.

SOCIAL		
ASPECTO	CENTRAL	ADICIONAL
Empleo	TR1	47, 52, 61
	TR2	(*)
Relaciones empresa-trabajadores	TR3	53
	TR4	51, 54
Salud y seguridad	TR5	55
	TR6	56
	TR7	55
Formación y Educación	TR8	(*)
	TR9	50
Diversidad y Oportunidad	TR10	14
	TR11	(*)
Estrategia y gestión	DH1	14
	DH2	14
	DH3	52, 55
No discriminación	DH4	14
Libertad de asociación	DH5	14
Trabajo infantil	DH6	14
Trabajo forzoso	DH7	14
Medidas disciplinarias		
Medidas de seguridad		
Derechos de los indígenas		
Comunidad	SO1	61, 63
Corrupción	SO2	14
Contribuciones Políticas	SO3	18
Competencia y precios		
Salud y Seguridad del cliente	PR1	NA
Productos y servicios	PR2	(*)
Publicidad		
Respeto a la intimidad	PR3	(*)

- 3.18. No hay ninguna decisión que destacar en este apartado.
- EC 2. Toda la energía eléctrica susceptible de ser vendida es suministrada a la Dirección de Mercado Eléctrico de ENDESA.
- MA 2. ELCOGAS no utiliza materias primas que sean residuos procedentes de fuentes externas a la organización.
- MA 4. Únicamente se ha notificado el autoconsumo de energía de la instalación así como de los combustibles necesarios en la generación eléctrica. Se ha considerado que estas dos magnitudes son las realmente significativas en una organización del tipo de ELCOGAS.
- MA 7. Por razón de nuestra actividad nuestros impactos ambientales más significativos son otros. Por ello no se ha notificado nada al respecto en la presente memoria si bien se estudiará su inclusión en próximas ediciones.
- MA 34. Por razón de nuestra actividad nuestros impactos ambientales más significativos son otros. Por ello no se ha notificado nada al respecto en la presente memoria si bien se estudiará su inclusión en próximas ediciones.
- TR 2. Únicamente se adjunta el dato de evolución de plantilla media.
- TR 8. No existe ninguna política en este sentido.
- TR 11. No se ha incluido información en la memoria en este sentido.
- DH 3. Algunos de nuestros convenios extienden su ámbito de aplicación a nuestros proveedores. Con ello tratamos de extender algunos de nuestros principios de respeto a los derechos de los trabajador a nuestra cadena de proveedores.
- PR 2 y PR 3. Toda la electricidad generada por ELCOGAS se vende a la Dirección de Mercado Eléctrico de ENDESA. Todas las cuestiones relacionadas con estos indicadores están consideradas en el contrato con ENDESA.

GRI INDEX OF CONTENTS

In the crossing chart GRI the pages are indicated in those that it will be able to find information on each one of the indicators included in the Guide of the Global Reporting Initiative (GRI) 2002.

VISION AND STRATEGY	
1.1	10, 13, 19, 31, 47, 59, 67
1.2	23
PROFILE	
2.1	5
2.2	5
2.3	16, 17
2.4	16, 17
2.5	5
2.6	12
2.7	5
2.8	11
2.9	19-22
2.10	5
2.11	5
2.12	5
2.13	5
2.14	(*)
2.15	(*)
2.16	(*)
2.17	(*)
2.18	(*)
2.19	(*)
2.20	6, 15, (*)
2.21	6, 15
2.22	5
GOVERNANCE STRUCTURES AND MANAGEMENT SYSTEMS	
3.1	17
3.2	12
3.3	16, 17
3.4	16, 17
3.5	(*)
3.6	16, 17
3.7	10, 13-15, 55
3.8	12, (*)
3.9	13, 19-21, (*)
3.10	19-21, (*)
3.11	(*)
3.12	(*)
3.13	13, 15, 55
3.14	14, 15, 55
3.15	18
3.16	50, 52, 55, 79
3.17	50, 52, 55, 72, 79
3.18	(*)
3.19	15, 55
3.20	15
4.1	83

NA: Not applicable.

ECONOMIC			
ASPECT	CENTRAL	ADDITIONAL	
Clients	EC1	11	
	EC2	(*)	
Suppliers	EC3	61	
	EC4	20	
Employees	EC5	53	
	EC6	36, 62	
Capital suppliers	EC7	11	
	EC8	61	EC11
Public sector	EC9	35	
	EC10	64	
ENVIRONMENT			
ASPECT	CENTRAL	ADDITIONAL	
Raw materials	MA1	71, 72	
	MA2	(*)	
Energy	MA3	71	
	MA4	(*)	
Water	MA5	72	MA22 72
	MA6	NA	
Biodiversity	MA7	(*)	
	MA8	74	
Emissions, outflow and waste	MA9	75	
	MA10	73	
Suppliers	MA11	77	
	MA12	76	
Products and services	MA13	76	
	MA14	70	MA33 79
Compliance	MA15	NA	
	MA16	67	
Transport	MA34	*	
General	MA35	78	

- 2.14. Any significant change has not taken place in this sense.
- 2.15. ELCOGAS doesn't elaborate combined memoirs with other entities.
- 2.16. Any change of the information presented in previous memoirs has not existed.
- 2.17. The technical protocols have not been used, although information has been given for all the applicable central indicators to the company. Any exception to this is pointed out in this crossing chart.
- 2.18. All the economic data have been extracted of the annual report of ELCOGAS. The costs or benefits of another nature have not been counted.
- 2.19. Any change in the method of calculation of an indicator has been indicated expressly next to him in the text of the memory.
- 2.20. Also, the annual report 2004 of ELCOGAS, of which have been extracted great quantity of economic data, have been audited.
- 3.5. This relationship has not settled down.
- 3.8. Available information through the Social Statutes of accessible ELCOGAS through www.elcogas.es
- 3.9. The interested parts have already been defined inside our administration politics (p. 13).
- 3.10; 3.11 and 3.12. Our consultations to interested parts allow us to obtain indicators of those aspects of more interest for them. These indicators are summarized in the pages 19-21 where a reference is also indicated to locate the information in the text of the memory. Frequently it is there where the methods are explained used to arrive to those indicators.
- 3.18. There is not any decision that to highlight in this section.

COMPANY			
ASPECT	CENTRAL	ADDITIONAL	
Employment	TR1	47, 52, 61	
	TR2	(*)	
Company-employee relations	TR3	53	TR13 51
	TR4	51, 54	
Health and safety	TR5	55	
	TR6	56	TR15 52
Training and Education	TR7	55	
	TR8	(*)	
Diversity and Opportunity	TR9	50	TR17 49
	TR10	14	
Strategy and management	TR11	(*)	
	DH1	14	DH8
Non discrimination	DH2	14	
	DH3	52, 55	
Association freedom	DH4	14	
Child labor	DH5	14	
Compulsory working	DH6	14	
Disciplinary measures	DH7	14	
Safety measures	SO1	61, 63	
Native rights	SO2	14	
Community	SO3	18	
Corruption	PR1	NA	
Political contributions	PR2	(*)	PR8
Competition and prices	PR3	(*)	
Health and Safety of the client	PR1	NA	
Products and services	PR2	(*)	PR8
Publicity	PR3	(*)	
Respect for intimacy	PR3	(*)	

- EC 2. The whole susceptible electric power of being sold is given to the Headship of Electric Market of ENDESA.
- MA 2. ELCOGAS doesn't use matters cousins that are residuals coming from external sources to the organization.
- MA 4. The self-consumption of energy of the installation has only been notified as well as of the necessary fuels in the electric generation. It has been considered that these two magnitudes are the really significant ones in an organization of the type of ELCOGAS.
- MA 7. For reason of our our activity more significant environmental impacts is others. For it has not been notified if anything in this respect in the present memory although their inclusion will be studied in next editions.
- MA 34. For reason of our our activity more significant environmental impacts is others. For it has not been notified if anything in this respect in the present memory although their inclusion will be studied in next editions.
- TR 2. The fact of evolution of half insole is only attached.
- TR 8. Any politics doesn't exist in this sense.
- TR 11. Information has not been included in the memory in this sense.
- DH 3. Some of our agreements extend their application environment to our suppliers. With we try it to extend some from our principles of respect to the rights from the worker to our chain of suppliers.
- PR 2 and PR 3. The whole electricity generated by ELCOGAS is sold to the Headship of Electric Market of ENDESA. All the questions related with these indicators are considered in the contract with ENDESA.

GLOSARIO DE TÉRMINOS

C

CC.OO	Comisiones Obreras.
CERTIFICACIÓN	Proceso por el cual una institución autorizada (pública o privada), evalúa y reconoce que una persona, una organización, un producto o un servicio alcanza los requerimientos o criterios predeterminados en un estándar.

D

dB(A)	Unidad de medida del ruido.
--------------	-----------------------------

G

GICC	Gasificación Integrada en ciclo combinado.
GRI	(Global Reporting Initiative) Organismo internacional que facilita las pautas para la creación de Memorias de Sostenibilidad (es decir, transparentes en sus datos económicos, sociales y medioambientales) de las diferentes empresas.

I

I+D+I	Departamento destinado a la investigación y desarrollo tecnológico e innovación.
ISO	International Standard Organization.
ISO 9001	Norma internacional que define los estándares que deben cumplir los Sistemas de Gestión de la Calidad de las organizaciones de cara a una certificación por un organismo acreditado externo independiente.
ISO 14001	Norma internacional que define los estándares que deben cumplir los Sistemas de Gestión Medioambiental de las organizaciones de cara a una certificación por un organismo acreditado externo independiente.

M

MDEA	Metildietilamina.
-------------	-------------------

O

ONG	Organización no Gubernamental.
------------	--------------------------------

R

RESIDUO	Todo material resultante de un proceso de producción, transformación, utilización o consumo del que su poseedor decide desprenderse o tiene la obligación de desprenderse en virtud de las disposiciones legales en vigor.
RESIDUOS PELIGROSOS	Residuos que por sus características pueden representar peligrosos representar un peligro cuando se manipulan y también hacia el medio ambiente, por lo que requieren una particular atención y precaución durante su proceso (pilas, pinturas, aerosoles...) Estos residuos pueden ser domésticos y también industriales.

S

SOSTENIBILIDAD O DESARROLLO SOSTENIBLE	Es aquella forma de vida que permite satisfacer las necesidades del presente, sin comprometer los recursos que pertenecen a aquellos que todavía no han nacido.
---	---

U

UGT	Unión General de Trabajadores.
------------	--------------------------------

GLOSSARY OF TERMS

C

CC.OO Comisiones Obreras (Trades Unions).

CERTIFICATION Process whereby an authorized institution (public or private), evaluates and recognizes that a person, an organization, a product or a service attains the requirements or criteria predetermined in a standard.

D

dB(A) Noise measurement unit.

G

GRI (Global Reporting Initiative) International body that publishes the guidelines for drafting Sustainability Reports (i.e., transparent in their economic, social and environmental figures) of the different companies.

H

HAZARDOUS WASTE Waste which, because of its characteristics, can represent a hazard when manipulated and also for the environment, for which reason particular care and attention are required during the processing thereof (batteries, paints, aerosols...). Such waste can be of household origin as well as industrial.

I

IGCC Integrated Gasification with Combined Cycle.

ISO International Standard Organization..

ISO 9001 International standard that defines the standards that must be met by the Quality Management Systems of the organizations as regards certification

ISO 14001 International standard that defines the standards that must be met by the Environmental Management Systems of the organizations as regards certification by an external accredited independent body.

M

MDEA Methyl diethanolamine.

N

NGO Non-Governmental Organization.

O

OSHA 18001 (Occupational Safety and Health Administration) Standard that develops a system for managing prevention of risks in the workplace

R

R,D&I Department engaged in research and development and also innovation.

W

WASTE Any material resulting from a process of production, transformation, utilization or consumption that the owner decides or is obliged to dispose of as a result of the legal provisions in force.

S

SUSTAINABILITY OR SUSTAINABLE DEVELOPMENT That way of life which permits present needs to be satisfied without compromising the resources pertaining to those as yet unborn.

U

UGT Unión General de Trabajadores. (Trades Unions).

SU OPINIÓN ES IMPORTANTE

Le invitamos a dar su opinión sobre esta memoria. Con sus respuestas a este cuestionario podremos seguir mejorando el contenido y el estilo de futuras ediciones de nuestra memoria de sostenibilidad.

¿A QUÉ GRUPO DE INTERÉS O PARTE INTERESADA DEL GRUPO ELCOGAS PERTENECE USTED?:

- Accionistas Proveedores y subcontratistas
 Clientes Administración pública
 Empleados Público en general

¿CÓMO CLASIFICARÍA USTED ESTE INFORME EN BASE A LOS SIGUIENTES PUNTOS?:

MALO (M), NORMAL (N) O EXCELENTE (E)

- Claridad en la estructura y presentación
 Importancia de la información
 Legibilidad y facilidad de entender
 Explicación de la información técnica
 Credibilidad de los datos
 Franqueza y transparencia en la divulgación
 Facilitar un cuadro útil del progreso y de los objetivos de Elcogás

¿TIENE USTED ALGÚN COMENTARIO SOBRE EL TONO Y EL ESTILO DEL INFORME?:

Lenguaje y texto _____
 Disposición y diseño _____

DESPUÉS DE LEER ESTE INFORME, ¿CUÁL ES SU OPINIÓN RESPECTO AL PROGRESO Y FUNCIONAMIENTO DE ELCOGAS?:

MALO (M), NORMAL (N) O EXCELENTE (E)

- Definición y acercamiento a la Sostenibilidad
 Tratamiento de los siguientes aspectos en las partes interesadas:
 - Aspecto económico
 - Aspecto medioambiental
 - Aspecto social Entender y considerar la necesidad de:
 - Clientes
 - Trabajadores
 - Comunidad
 - Gerencia responsable del medio ambiente y de aspecto relacionados Entendimiento y responsabilidades del producto manejado

¿CUMPLE ESTE INFORME SUS EXPECTATIVAS?:

SÍ NO

Si su respuesta es no, describa las deficiencias

Si su respuesta es sí, explique qué es lo que le gusta

¿CREE QUE EXISTEN ASPECTOS RELEVANTES QUE NO SE ENCUENTRAN REFLEJADOS EN EL INFORME DE SOSTENIBILIDAD?:

SÍ NO

Si su respuesta es sí, descríbalos

SUS DATOS DE CONTACTO (OPCIONAL) Si desea facilitarnos su nombre y datos de contacto, por favor complete esta sección:

NOMBRE _____
 DIRECCIÓN _____

TELÉFONO _____

E-MAIL _____

ORGANIZACIÓN _____

¿NOS PERMITE AGREGAR SU DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO PARA QUE PUEDA RECIBIR FUTUROS INFORMES?:

SÍ NO

A los efectos previstos en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal, **ELCOGAS, S.A.**, le informa que sus datos van a ser incorporados a nuestros ficheros con la finalidad de enviarle la información y correspondencia que pueda ser de su interés. Para ello, trataremos la información que nos suministre de acuerdo con las exigencias legales vigentes en materia de protección de datos personales. Asimismo, se le informa que, solicitándolo por escrito en la dirección de la sociedad, podrá ejercitar, si lo cree oportuno, sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, aportando una fotocopia de su DNI.

YOUR OPINION MATTERS

We invite you to give your opinion on this memory. With your answers to this questionnaire we will be able to continue improving the content and the style of future editions of our sustainability memory.

WHAT INTEREST GROUP OR STAKEHOLDER IN THE ELCOGAS GROUP DO YOU BELONG TO?:

- | | |
|---------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Shareholders | <input type="checkbox"/> Suppliers and subcontractors |
| <input type="checkbox"/> Clients | <input type="checkbox"/> Public authority |
| <input type="checkbox"/> Employees | <input type="checkbox"/> Public in general |

HOW WOULD YOU CLASSIFY THIS REPORT BASED ON THE FOLLOWING POINTS?:

POOR (P), NORMAL (N) OR EXCELLENT (E)

- Clarity in structure and presentation
- Importance of the information
- Readable and easily understood
- Explanation of the technical information
- Credibility of the figures
- Frankness and transparency in the publication
- It provides a useful guide of **ELCOGAS** progress and objectives

DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY ON THE TONE AND STYLE OF THE REPORT?:

Language and text _____
Layout and design _____

AFTER READING THE REPORT, WHAT IS YOUR OPINION REGARDING ELCOGAS PROGRESS AND OPERATION?: POOR (P), NORMAL (N) OR EXCELLENT (E)

- Definition and approach to Sustainability
- Treatment of the following aspects in the stakeholder:
 - Economic aspect
 - Environmental aspect
 - Social aspect
- Understand and consider the requirement of:
 - Clients
 - Workers
 - Community
 - Responsible management of the environment and related aspects
- Entendimiento y responsabilidades del producto manejado

DOES THIS REPORT MEET YOUR EXPECTATIONS?:

YES NO

If not, state the shortcomings

If yes, explain what you find attractive

DO YOU THINK THERE ARE RELEVANT ASPECTS THAT ARE NOT REFLECTED IN THE SUSTAINABILITY REPORT?:

YES NO

If yes, say what they are

YOUR CONTACT DETAILS (OPTIONAL). If you wish, provide your name and contact details, filling in the section below:

NAME _____

ADDRESS _____

TELEPHONE _____

E-MAIL _____

ORGANIZATION _____

MAY WE ADD YOUR E-MAIL ADDRESS IN ORDER TO SEND YOU FUTURE REPORTS?

YES NO

As per the Spanish organic law 15/1999, the personal information provided by you will be safeguarded by **ELCOGAS, S.A.**, which will use it to keep you informed of relevant products and services. If you do not wish your details to be used for this purpose, please write to our main office address, including a photocopy of your DNI (personal identification card).



SEDE SOCIAL

ELCOGAS, SA

Orense 34
28020 Madrid. España
Tel.: +34 91 594 33 22
Fax: +34 91 593 24 20
www.elcogas.es

CENTRAL GICC PUERTOLLANO

ELCOGAS, SA.

Central Térmica GICC
Ctra. Calzada de Calatrava, P.K. 27
13500 Puertollano. Ciudad Real. España
Tel.: +34 926 44 97 00
Fax: +34 926 41 00 37